叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 弗雷德里克·沃恩公司面向青少(frederick Warne & Co.) 000001

2. 弗雷德里克·沃恩公司面向青少(frederick Warne & Co.) 000002

3. 弗雷德里克·沃恩公司面向青少(frederick Warne & Co.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗雷德里克·沃恩公司面向青少(Frederick Warne & Co.)
第1/3页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['fredrɪk] [wɔ:rn] & [ˌsi: 'əʊ] . - [es]
Frederick Warne & Co . ' s
弗雷德里克 沃恩 & 合作 . - s

弗雷德里克·沃恩公司的

[lɪst] [ɒv; əv]
LIST OF
列表 的

列表

['dʒu:vɪˌnaɪl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [praɪz] [bʊks] ,
Juvenile Literature , Prize Books ,
少年 文学 , 奖 图书 ,

青少年文学，获奖书籍，

[ænd; ənd] [gɪft] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
AND GIFT BOOKS FOR YOUNG PEOPLE .
和 礼物 图书 为了 年轻的 人们 .

以及送给年轻人的礼品书。

[praɪs] 7s .
Price 7s .
价格 7s .

价格 7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[wɔ:rnz] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [bʊks] .
WARNE'S PRESENTATION BOOKS .
沃恩的 推介会 图书 .

沃恩的演讲书籍。

[ɪn][skweə(r)][dɪ'maɪ] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , [ænd; ənd][gɪlt] ['edʒɪz] , ['bevld] [bɔ:dz] .
In square demy 8vo , cloth gilt , and gilt edges , bevelled boards .
在 正方形 德米 8vo , 布 镀金 , 和 镀金 边缘 , 斜面 板 .

方形德米八开本，烫金布面精装，烫金书口，斜面书板。

[hæns] ['ændərsənz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
HANS ANDERSEN'S FAIRY TALES .
汉斯 安徒生 仙女 故事 .

汉斯·安徒生的童话故事。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['njuːli] [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .
Complete Edition , newly translated by Mrs . H . B . Paull .
完全的 版 , 新 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

完整版，由 HB Paull 女士全新翻译。

[wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ['faɪnli] - ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['veri] ['njuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Sixteen finely - coloured Plates and very numerous original Illustrations .
和 十六 精细地 - 有色 盘子 和 非常 很多的 原来的 插图 .

包含十六幅精美彩色插图和大量原创插图。

['hænsəm] ['baɪndɪŋ] [dɪ'zaɪn] .
Handsome binding design .
英俊的 结合 设计 .

精美的装帧设计。

“ [ðɪs] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [kəm'pliːt] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɒv; əv] [ðiːz]
“ This is decidedly the best and most complete English edition published of these
“ 这 是 绝对地 这 最好的 和 最多 完全的 英语 版 已发布 的 这些
[wel] - [nəʊn] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] ,
well - known Fairy Tales ,
出色地 - 已知 仙女 故事 ,

“这无疑是目前已出版的这些著名童话故事的最佳、最完整的英文版本。”

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [trænz'leɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] . ” — [əb'zɜːvə(r)] .
many of which are translated for the first time . ” — Observer .
许多 的 哪个 是 翻译 为了 这 第一的 时间 . ” — 观察员 .

其中许多文章都是首次翻译。”——《观察家报》

['grɪmz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
GRIMM'S FAIRY TALES .
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .
Complete Edition , translated by Mrs . H . B . Paull .
完全的 版 , 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

完整版，由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð] [ˌsɪks'tiːn] [njuː] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['veri] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Sixteen New Coloured Plates and very numerous Illustrations .
和 十六 新的 有色 盘子 和 非常 很多的 插图 .

包含十六幅全新彩色插图和大量其他插图。

“ [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] . ” — ['herəld] .
“ A delightful edition of a delightful book . ” — Herald .
“ 一个 愉快 版 的 一个 愉快 书 . ” — 先驱报 .

“一本令人愉悦的书，又一个令人愉悦的版本。”——《先驱报》

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐活动。

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] [wɪð] [nəʊts] , [baɪ] [ðə; ði] [rev] . [dʒɔːdʒ] ['faɪlər] ['taʊn.zənd] ,
A New Edition , Revised with Notes , by the Rev . George Fyler Townsend ,
一个 新的 版 , 修改 和 笔记 , 经过 这 牧师 . 乔治 弗莱尔 汤森德 ,

由乔治·弗莱尔·汤森牧师修订并附注释的新版本

[em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ['faɪnli] - ['prɪntɪd] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
M . A . With Sixteen finely - printed Coloured Plates and numerous Illustrations .
M . 一个 . 和 十六 精细地 - 打印 有色 盘子 和 很多的 插图 .

MA 附十六幅精美印刷的彩色图版和大量插图。

“ [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] - [feɪmd] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] [wɪl] [ə'laɪk]['sætɪsfaɪ]
“ This edition of the world - famed Arabian Nights ' Entertainments will alike satisfy
“ 这 版 的 这 世界 - 著名的 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 将要 同样 满足
[ðə; ði]['krɪtɪk] ,
the critic ,
这 评论家 ,

“这一版举世闻名的《一千零一夜》娱乐节目，即使是评论家也会满意。”

[dɪ'laɪt] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hu:z] [hændz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] , [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði]
delight all children in whose hands it is placed , and meet the needs of the
喜 全部 孩子们 在 谁 双手 它 是 放置 , 和 见面 这 需求 的 这
['dʒen(ə)rəl]['ri:də(r)] . ” — ['nɒtɪŋəm]
general reader . ” — Nottingham
一般的 读者 . ” — 诺丁汉

这本书能让所有拿到手的孩子都感到愉悦，也能满足普通读者的需求。——诺丁汉

['gɑ:diən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] .
ROBINSON CRUSOE .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊漂流记。

[baɪ]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .
By Daniel Defoe .
经过 丹尼尔 笛福 .

作者：丹尼尔·笛福

[kəm'pli:t] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Complete Edition .
完全的 版 .

完整版。

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [laɪf] , & [si:] . , [baɪ] ['wɪljəm] [li:] .
With Introduction , Life , & c . , by William Lee .
和 介绍 , 生活 , & c . , 经过 威廉 李 .

威廉·李作序、生平等。

[wɪð] [ˌsɪks'ti:n] ['kʌləd] [pleɪts] , [ænd; ənd] ['nju:mərəs] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['ɜ:nɪst] [grɪsət] .
With Sixteen Coloured Plates , and numerous Wood Engravings by Ernest Griset .
和 十六 有色 盘子 , 和 很多的 木头 雕刻 经过 欧内斯特 格里塞 .

包含十六幅彩色插图和欧内斯特·格里塞特的多幅木刻版画。

“ [ðɪs] [nju:] [ænd; ənd]['ædmərəb(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [wɜ:k] [wɪl] , [wi:; wi] [həʊp] ,
“ This new and admirable edition of an immortal work will , we hope ,
“ 这 新的 和 令人钦佩的 版 的 一个 不朽 工作 将要 , 我们 希望 ,

“我们希望，这部不朽之作的全新且令人赞叹的版本将……”

[bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz] ['hɑ:tɪli] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [æz; əz][baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][pɑ:st]
be enjoyed as heartily by the boys of to - day as by those of past
是 享受 作为 衷心地 经过 这 男孩们 的 到 - 天 作为 经过 那些 的 过去的
[ˌdʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 .

今天的男孩们会像过去的男孩们一样，尽情享受。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌnə'brɪdʒd] , ['prɪntɪd] [ɪn]['kæpɪt(ə)l] [taɪp] [ænd; ənd][ɒn] [gʊd] ['peɪpə(r)] . ” — ['mæntʃestə(r)]
It is unabridged , printed in capital type and on good paper . ” — Manchester
它 是 完整版 , 打印 在 首都 类型 和 在 好的 纸 . ” — 曼彻斯特

这是完整版，采用大写字体印刷，纸张上乘。——曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnə(r)] .

Examiner	**.**
考官	.

考官。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑːbɪnsən] .

THE	**SWISS**	**FAMILY**	**ROBINSON**	**.**
这	瑞士	家庭	罗宾逊	.

瑞士家庭鲁滨逊。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['njuːli] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .

Complete	**Edition**	**,**	**newly**	**translated**	**from**	**the**	**Original**	**by**	**Mrs**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Paull**	**.**
完全的	版	,	新	翻译	从	这	原来的	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

完整版，由 HB Paull 女士根据原著全新翻译。

[wɪð] [ˌsɪks'tiːn] ['faɪnli] - ['prɪntɪd] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	**Sixteen**	**finely**	**-**	**printed**	**Coloured**	**Plates**	**and**	**200**	**Illustrations**	**.**
和	十六	精细地	-	打印	有色	盘子	和	-	插图	.

包含十六幅精美印刷的彩色插图和 200 幅插图。

“ ['fɔːmə(r)] [træns'leʃən] [hæv; həv] ['aɪðə(r)] [kept] [tuː] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɔː(r)] [hæv; həv] [gɒn]

“	**Former**	**translations**	**have**	**either**	**kept**	**too**	**close**	**to**	**the**	**original**	**or**	**have**	**gone**
“	以前的	翻译	有	任何一个	保留	也	关闭	到	这	原来的	或者	有	已消失

[tuː] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ,

too	**far**	**from**	**it**	**,**
也	远的	从	它	,

“以往的译本要么过于贴近原文，要么偏离原文太远。”

[ɪ'speʃəli] [baɪ] ['ɔːltərɪŋ] , ['ædɪŋ] [ɔː(r)] [ə'mɪtɪŋ] .

especially	**by**	**altering**	**,**	**adding**	**or**	**omitting**	**.**
尤其	经过	改变	,	添加	或者	省略	.

尤其是通过修改、添加或省略。

[hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [wɒt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['æktʃuəli] [rəʊt] [wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['nesəsəri] [bʌt; bət] [slaɪt] [ɪk'sepʃnz] .

Here	**we**	**have**	**what**	**the**	**author**	**actually**	**wrote**	**with**	**one**	**or**	**two**	**necessary**	**but**	**slight**	**exceptions**	**.**
这里	我们	有	什么	这	作者	实际上	写道	和	一	或者	二	必要的	但	轻微	例外情况	.

以下是作者的实际写作内容，只有一两处必要的细微例外。

” — [spek'teɪtə(r)] . [[ˌtuː'tuː]]

”	**—**	**Spectator**	**.**	**[**	**2**	**]**
”	—	旁观者	.	[	2	]

——《旁观者》杂志。[2]

[ðə; ði] [əʊld] , [əʊld] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] :

THE	**OLD**	**,**	**OLD**	**FAIRY**	**TALES**	**:**
这	老的	,	老的	仙女	故事	:

古老的童话故事：

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [best] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] [θriː] ['sentʃəriz] .

A	**Gathering**	**of**	**all**	**the**	**best**	**-**	**known**	**and**	**favourite**	**Tales**	**of**	**the**	**last**	**Three**	**Centuries**	**.**
一个	采集	的	全部	这	最好的	-	已知	和	最喜欢的	故事	的	这	最后的	三	几个世纪	.

汇集了过去三个世纪中最著名、最受欢迎的故事。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] ['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .

Selected	**and**	**Edited**	**by**	**Mrs**	**.**	**Valentine**	**.**
已选	和	编辑	经过	太太	.	情人节	.

由瓦伦丁夫人挑选和编辑。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɪlʌs'treʃən] [ænd; ənd] [ˌsɪks'ti:n] ['kʌləd] [pleɪts] [frɒm; frəm] ['drɔ:ɪŋz]
With numerous Original Illustrations and Sixteen Coloured Plates from Drawings
和 很多的 原来的 插图 和 十六 有色 盘子 从 图画
[baɪ] ['ælfrɪd] ['dʒɒnsn] .
by Alfred Johnson .
经过 阿尔弗雷德 约翰逊 .

本书包含大量阿尔弗雷德·约翰逊的原创插图和十六幅彩色插图。

“ [ðɪs] [mʌtʃ] - ['ni:dɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændəd] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] ,
“ This much - needed edition of the Standard Fairy Tales ,
“ 这 很多 - 需要 版 的 这 标准 仙女 故事 ,

“这本急需的《标准童话故事集》

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪm'breɪst] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [hæns] ['ændərsən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brʌðəz]
which are not embraced in the collections of Hans Andersen and the Brothers
哪个 是 不是 拥抱 在 这 收藏 的 汉斯 安徒生 和 这 兄弟
[grɪm] ,
Grimm ,
格林 ,

这些故事并未被收录在安徒生和格林兄弟的童话集中。

['vɜ:tʃuəli] [kəm'pli:ts] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['feəri] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . ” — [əb'zɜ:və(r)] .
virtually completes the child's library of fairy literature . ” — Observer .
几乎 完成 这 孩子的 图书馆 的 仙女 文学 . ” — 观察员 .

几乎完善了儿童童话文学藏书。”——《观察家报》

- ['saɪəns] ['sɪmplɪfaɪd] .
CYCLOPÆDIC SCIENCE SIMPLIFIED .
- 科学 简化 .

百科全书式的科学简化版。

[baɪ] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['pepə(r)] , [leɪt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['kemɪstri] [ænd; ənd] ['ɒnərəri] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
By J . H . Pepper , late Professor of Chemistry and Honorary Director
经过 J . H . 胡椒 , 晚的 教授 的 化学 和 名誉 导演
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌpɒli'teknɪk] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
of the Royal Polytechnic Institution ,
的 这 皇家 理工学院 机构 ,

作者：JH Pepper，已故化学教授、皇家理工学院名誉院长

& [si:] . [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
& c . With 650 Illustrations .
& c . 和 - 插图 .

等等。附650幅插图。

[fɔ:θ] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə'dɪʃən] .
Fourth Revised Edition , with Additions .
第四 修改 版 , 和 新增内容 .

第四版修订版，新增内容。

[ɪn] [lɑ:dʒ] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In large crown 8vo , cloth gilt .
在 大的 王冠 8vo , 布 镀金 .

大皇冠八开本，布面烫金。

“ [ðə; ði] ['ri:də(r)] [wɪl] [faɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] ['peɪpəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['færədeɪ] ,
“ The reader will find in this volume portions of valuable papers written by Faraday ,
“ 这 读者 将要 寻找 在 这 体积 部分 的 有价值的 文件 书面 经过 法拉第 ,

“读者将在本书中找到法拉第撰写的部分珍贵论文，

['dænjəl] , ['wiːtˌstoʊn] , ['bruːstə(r)] , ['tindl] , [krʊks] , ['braʊnɪŋ] , ['siːmənz] , [noʊd] , ['stjʊət] ,
Daniell , **Wheatstone** , **Brewster** , **Tyndall** , **Crookes** , **Browning** , **Siemens** , **Noad** , **Stewart** ,
丹尼尔 , 惠斯通 , 布鲁斯特 , 廷德尔 , 克鲁克斯 , 勃朗宁 , 西门子 , 诺德 , 斯图尔特 ,
[teɪt] , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Tait , **Marloye** , **and** **others** ,
泰特 , - , 和 其他的 ,

Daniell、Wheatstone、Brewster、Tyndall、Crookes、Browning、Siemens、Noad、Stewart、Tait、Marloye 等人

[wɪð] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌməri] [ɒv; əv] [fə'tɒgrəfi] [baɪ][dʒɒn]['spɪlə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] .
with **a** **brief** **Summary** **of** **Photography** **by** **John** **Spiller** , **Esq** .
和 一个 简短的 概括 的 摄影 经过 约翰 斯皮勒 , 先生 .

约翰·斯皮勒律师的摄影作品简要概述

" [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] [naɪt] .
" **AN** **OCEAN** **KNIGHT** .
" 一个 海洋 骑士 .

"一位海洋骑士。"

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ɔːseəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɔŋkərə] .
A **Story** **of** **the** **Corsairs** **and** **their** **Conquerors** .
一个 故事 的 这 海盗 和 他们的 征服者 .

海盗及其征服者的故事。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ˌdiː'juː] - .
Translated **from** **the** **French** **of** **Fortune** **Du** **Boisgobey** .
翻译 从 这 法语 的 财富 杜 - .

译自 Fortune Du Boisgobey 的法语。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['ʌpwədz] [ɒv; əv]['sɪksti] [ɑː'tɪstɪk] [ɪn'greɪvɪŋ] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ]['ædriən]
Fully **Illustrated** **with** **upwards** **of** **Sixty** **Artistic** **Engravings** , **from** **Designs** **by** **Adrien**
完全 插图 和 向上 的 六十 艺术 雕刻 , 从 设计 经过 阿德里安
[mə'riː] .
Marie .
玛丽 .

本书配有超过 60 幅精美插图，由 Adrien Marie 设计。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 4to , [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔːdz] .
In **small** **crown** **4to** , **cloth** **gilt** , **bevelled** **boards** .
在 小的 王冠 4to , 布 镀金 , 斜面 板 .

小皇冠四开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [dɒn] [kɪ'hoti] .
THE **ADVENTURES** **OF** **DON** **QUIXOTE** .
这 冒险 的 大学教师 堂吉诃德 .

堂吉诃德历险记。

[wɪð] - [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] , [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['hoʊtn̩] .
With **100** **fine** **Engravings** , **from** **Designs** **by** **Houghton** .
和 - 美好的 雕刻 , 从 设计 经过 霍顿 .

包含 100 幅精美版画，由霍顿设计。

[ɪn][skweə(r)][dɪ'maɪ] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['hænsəm] ['baɪndɪŋ] .
In **square** **demy** **8vo** , **cloth** **gilt** , **handsome** **binding** .
在 正方形 德米 8vo , 布 镀金 , 英俊的 结合 .

方形精装八开本，烫金布面，装帧精美。

[praɪs] 7s .
Price **7s** .
价格 7s .

价格 7 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ðiː] [pɪkˈtɔːriəl] [ˈstændəd] [ˈlaɪbrəri] .
THE PICTORIAL STANDARD LIBRARY .
这 画报 标准 图书馆 .

图解标准库。

[ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈvɒljuːmz] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpendiəm] [ɒv; əv] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]
A Series of Illustrated Volumes forming a Compendium of Interesting and
一个 系列 的 插图 卷 成型 一个 概要 的 有趣的 和
[ˈjuːsf(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] .
Useful Knowledge .
有用 知识 .

一套图文并茂的丛书，汇集了各种有趣且有用的知识。

[iːtʃ] [ˈvɒljuːm] [kənˈteɪnz] [ˈʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ]
Each Volume contains upwards of 120 Illustrations , and numerous full - page
每个 体积 包含 向上 的 - 插图 , 和 很多的 满的 - 页
[ˈkʌləd] [pleɪts] .
Coloured Plates .
有色 盘子 .

每卷包含 120 多幅插图，以及许多全页彩色插图。

“ [ɪmˈpruːvd] [ɪnˈlɑːdʒd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
“ Improved Enlarged Edition .
“ 改进 放大 版 .

“改进增订版。”

” [ˈprɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ][faɪn] [ˈkwɒləti][ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] , [wɪð] [ˈhænsəm] [ˈmɑːdʒɪn] .
” Printed on a fine quality of paper , with handsome margin .
” 打印 在 一个 美好的 质量 的 纸 , 和 英俊的 利润 .

“采用优质纸张印刷，留有漂亮的边距。”

[ɪn] [lɑːdʒ] [kraʊn] 4to , [ˈekstrə] [klɒθ] [gɪlt][ænd; ənd][gɪlt][tɒp] .
In large crown 4to , extra cloth gilt and gilt top .
在 大的 王冠 4to , 额外的 布 镀金 和 镀金 顶部 .

大冠四开本，额外烫金布面，烫金书口。

[ˌpɪktʃəˈresk] [ˈɪŋglənd] : [ɪts] [ˈlændmɑːrks][ænd; ənd][hɪˈstɒrɪk(ə)l] [hɔːnt] , [æz; əz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [leɪ]
PICTURESQUE ENGLAND : Its Landmarks and Historical Haunts , as described in Lay
如画 英格兰 : 它是 地标 和 历史 闹鬼的地方 , 作为 描述 在 莱
[ænd; ənd][ˈledʒənd] , [sɒŋ] [ænd; ənd] [ˈstɔːri] .
and Legend , Song and Story .
和 传奇 , 歌曲 和 故事 .

风景如画的英格兰：其地标和历史名胜，如民间传说、歌曲和故事中所描述的那样。

[wɪð] - [ˈwʊdkʌt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ˈkʌləd] [pleɪts] . [ˈedɪtɪd] [baɪ][el] . [ˈvæləntaɪn] .
With 140 Woodcuts and a series of Coloured Plates . Edited by L . Valentine .
和 - 木刻 和 一个 系列 的 有色 盘子 . 编辑 经过 L . 情人节 .

包含140幅木刻版画和一系列彩色插图。由L. Valentine编辑。

“ [ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstɪv] [ˈvɒljuːm] [ɒn][ðə; ðiː][ˈsʌbdʒɪkt] . ” — [kɔːt]
“ A charming and exhaustive volume on the subject . ” — Court
“ 一个 迷人 和 详尽的 体积 在 这 主题 . ” — 法庭

“一本引人入胜且内容详尽的著作。”——《法院》

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal **.**
杂志 .

杂志。

['pæləstaɪn] , [pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ; [pɪk'tɔːriəl][ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] .
PALESTINE **,** **PAST** **AND** **PRESENT** **;** **Pictorial** **and** **Descriptive** **.**
巴勒斯坦 , 过去的 和 展示 ; 画报 和 描述性的 .

巴勒斯坦的过去与现在；图文并茂。

[wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [fʊl] ['kʌləd] [pleɪts] .
With **150** **Engravings** **and** **a** **Series** **of** **full** **Coloured** **Plates** **.**
和 - 雕刻 和 一个 系列 的 满的 有色 盘子 .

包含 150 幅版画和一系列全彩插图。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
Compiled **and** **Edited** **by** **L** **.** **Valentine** **.**
编译 和 编辑 经过 L . 情人节 .

由 L. Valentine 编辑整理。

“ [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['vɒljuːm] , ['brɪmfʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . ” —
“ **A** **large** **and** **handsome** **volume** **,** **brimful** **of** **interest** **and** **information** **.** **”** **—**
“ 一个 大的 和 英俊的 体积 , 满满的 的 兴趣 和 信息 . ” —
[skuːl]
School
学校

“这是一本篇幅宏大、装帧精美的书籍，内容丰富有趣，信息量大。”——学校

[bɔːd] ['krɒnɪk(ə)l] .
Board **Chronicle** **.**
木板 编年史 .

董事会纪事。

“ [ðɪs] [bʊk] [wʊd] [meɪk] [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['skrɪptʃə(r)] [praɪz] .
“ **This** **book** **would** **make** **an** **admirable** **scripture** **prize** **.**
“ 这 书 会 制作 一个 令人钦佩的 圣经 奖 .

“这本书堪称一部令人赞叹的圣经佳作。”

” — ['gɑːdiən] . [[θriː]]
” **—** **Guardian** **.** **[** **3** **]**
” — 监护人 . [3]

——《卫报》[3]

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Ordinary **Edition** **.**
普通的 版 .

普通版。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 4to , ['ekstrə] [klɒθ] [gɪlt] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
In **small** **crown** **4to** **,** **extra** **cloth** **gilt** **,** **gilt** **edges** **.**
在 小的 王冠 4to , 额外的 布 镀金 , 镀金 边缘 .

小皇冠四开本，额外烫金布面，烫金书边。

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] ['kæbɪnət] [ɒv; əv] ['mɑrvlz] .
THE **PICTORIAL** **CABINET** **OF** **MARVELS** **.**
这 画报 内阁 的 奇迹 .

奇幻画柜。

[kəm'praiz] ['mɑrvlz] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] ; ['deərɪŋ] [di:dz] [baɪ][lænd][ænd; ənd] [si:] ;

Comprising	Marvels	of	Natural	Phenomena	;	Daring	Deeds	by	Land	and	Sea	;
包括	奇迹	的	自然的	现象	;	大胆	契约	经过	土地	和	海	;

['mɑ:vələs] [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] ;

Marvellous	Discoveries	and	Inventions	;
奇妙	发现	和	发明	;

包括自然奇观；陆地和海洋上的英勇事迹；惊人的发现和发明；

[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [men] ; ['pɜ:sən(ə)l] [əd'ventʃəz] [ɪn] [fi:ld] [ænd; ənd] [flʌd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]

Remarkable	Men	;	Personal	Adventures	in	Field	and	Flood	;	and	a	variety	of
卓越	男人	;	个人的	冒险	在	场地	和	洪水	;	和	一个	种类	的

['ʌðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] .

other	Interesting	Reading	.
其他	有趣的	阅读	.

杰出人物；野外和洪水中的个人冒险；以及其他各种有趣的读物。

[ðə; ði] [pɪk'tɔ:riəl] ['treʒəri] [ɒv; əv] ['feɪməs] [men] [ænd; ənd] ['feɪməs] [di:dz] , [kəm'praiz] ['neɪv(ə)l]

THE	PICTORIAL	TREASURY	OF	FAMOUS	MEN	AND	FAMOUS	DEEDS	,	Comprising	Naval
这	画报	财政部	的	著名的	男士	和	著名的	契约	,	包括	海军

[ænd; ənd] ['mɪlətri] ['hɪərəʊz] ,

and	Military	Heroes	,
和	军队	英雄	,

名人名胜图鉴，包括海军和陆军英雄

[dis'kʌvərə] , [ɪn'ventər] , ['steɪtsmən] , [fi'lænθrəpist] , ['ɔ:θəz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

Discoverers	,	Inventors	,	Statesmen	,	Philanthropists	,	Authors	,	and	others	.
发现者	,	发明家	,	政治家	,	慈善家	,	作者	,	和	其他的	.

发现者、发明家、政治家、慈善家、作家等等。

[pɪk'tɔ:riəl] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] :

PICTORIAL	RECORDS	OF	REMARKABLE	EVENTS	IN	THE	HISTORY	OF	THE	WORLD	:
画报	记录	的	卓越	活动	在	这	历史	的	这	世界	:

世界历史上重大事件的图片记录：

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [di:dz] [ænd; ənd][pɪərɪədz][ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv]

Being	a	Narrative	of	the	most	Illustrious	Deeds	and	Periods	in	the	Annals	of
存在	一个	叙述	的	这	最多	杰出	契约	和	时期	在	这	志	的

['aʊə(r)] [reɪs] .

our	Race	.
我们的	种族	.

叙述我们民族历史上最辉煌的事迹和时期。

[pɪk'tɔ:riəl] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] ['i:dʒɪpt] .

PICTORIAL	RECORDS	OF	THE	ENGLISH	IN	EGYPT	.
画报	记录	的	这	英语	在	埃及	.

英国人在埃及的图画记录。

[wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪptɪv] [laɪf] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['gɔ:d(ə)n] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [kɑ:'tu:m] .

With	a	full	and	Descriptive	Life	of	General	Gordon	,	the	Hero	of	Khartoum	.
和	一个	满的	和	描述性的	生活	的	一般的	戈登	,	这	英雄	的	喀土穆	.

详尽描述喀土穆英雄戈登将军的一生。

[wɪð] ['græfɪk] ['nærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [lɔ:d] ['wulzli] ,

With	Graphic	Narratives	of	the	Lives	and	Adventures	of	Lord	Wolseley	,
和	形象的	叙事	的	这	生活	和	冒险	的	主	沃尔斯利	,

['stjʊət] , ['bɜ:rnəbi] ,

Stewart	,	Burnaby	,
斯图尔特	,	本拿比	,

以图画叙事的方式讲述了沃尔斯利勋爵、斯图尔特、伯纳比的生平与冒险经历

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['feɪməs] ['hɪərəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [wˈɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suːˈdɑːŋ] [ænd; ənd]

and	other	famous	Heroes	that	have	fought	in	the	Wars	of	the	Soudan	and
和	其他	著名的	英雄	那	有	战斗	在	这	战争	的	这	苏丹	和

['iːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

以及其他在苏丹战争和埃及战争中战斗过的著名英雄。

['edɪtɪd] [baɪ]['frɑːnsɪs] [wɒt] , [em] . [ə; eɪ] .

Edited	by	Francis	Watt	,	M	.	A	.
编辑	经过	弗朗西斯	瓦	,	M	.	一个	.

由弗朗西斯·瓦特（Francis Watt，文学硕士）编辑

[pɪkˈtɔːriəl] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [diːp] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [siː] , [ɪts] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['seɪləz]

PICTORIAL	CHRONICLES	OF	THE	MIGHTY	DEEP	;	or	,	The	Sea	,	its	Ships	and	Sailors
画报	编年史	的	这	强大的	深的	;	或者	,	这	海	,	它是	船舶	和	水手们

.

:

.

深海图志；或，大海、船只和水手。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Being	a	Record	from	the	Earliest	Times	to	Our	Own	Day	of	the
存在	一个	记录	从	这	最早	《时代周刊》	到	我们的	自己的	天	的	这

[rɪˈmɑːkəb(ə)l] ['mærɪtaɪm] [ədˈventʃəz] ,

Remarkable	Maritime	Adventures	,
卓越	海上	冒险	,

这是一部记录从远古时代到我们这个时代非凡海上冒险经历的著作。

['kɒnflɪkts] , [diːdz] [ɒv; əv] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] .

Conflicts	,	Deeds	of	Bravery	and	Danger	.
冲突	,	契约	的	勇敢	和	危险	.

冲突、英勇事迹和危险。

['edɪtɪd] [baɪ][ef] . [wɒt] , [em] . [ə; eɪ] .

Edited	by	F	.	Watt	,	M	.	A	.
编辑	经过	F	.	瓦	,	M	.	一个	.

由F. Watt（文学硕士）编辑

[praɪs] 5s .

Price	5s	.
价格	5s	.

价格 5 秒。

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] [pɪkˈtɔːriəl] ['stændəd] ['laɪbrəri] .

THE	PICTORIAL	STANDARD	LIBRARY	.
这	画报	标准	图书馆	.

图解标准库。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɒljuːmz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kəmˈpendiəm] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]

A	Series	of	Illustrated	Volumes	forming	a	Compendium	of	Interesting	and
一个	系列	的	插图	卷	成型	一个	概要	的	有趣的	和

['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .

Useful	Knowledge	.
有用	知识	.

一套图文并茂的丛书，汇集了各种有趣且有用的知识。

[iːtʃ] ['vɒljuːm] [kən'teɪnz] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd] [fʊl] - [peɪdʒ] ['kʌləd]
Each Volume contains upwards of 100 Illustrations , and full - page Coloured
每个 体积 包含 向上 的 - 插图 , 和 满的 - 页 有色
['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ] .
Frontispiece and Title - page .
卷首插图 和 标题 - 页 .

每卷包含 100 多幅插图，以及全页彩色卷首插图和标题页。

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
Popular Edition .
受欢迎的 版 .

普及本。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 4to , - [ˌpiː 'piː] . , ['ekstrə] [klɒθ] [gɪlt] .
In small crown 4to , 384 pp . , extra cloth gilt .
在 小的 王冠 4to , - pp . , 额外的 布 镀金 .

小皇冠四开本，384 页，烫金布面精装。

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] [spɔːt] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] :
THE PICTORIAL MUSEUM OF SPORT AND ADVENTURE :
这 画报 博物馆 的 运动 和 冒险 :

体育与冒险图片博物馆：

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [diːdz] [ɒv; əv]['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːvələs] [ɪ'skeɪps] [baɪ] [fiːld]
Being a Record of Deeds of Daring and Marvellous Escapes by Field
存在 一个 记录 的 契约 的 大胆 和 奇妙 逃脱 经过 场地
[ænd; ənd] [flʌd] .
and Flood .
和 洪水 .

记录了在野外和洪水中发生的英勇奇遇和惊险逃生的事迹。

[wɪð] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['veərɪəs] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪn'hæbətənt] .
With an Account of various Countries of the World and their Inhabitants .
和 一个 帐户 的 各种各样的 国家 的 这 世界 和 他们的 居民 .

附世界各国及其居民的介绍。

[ðə; ði] [pɪk'tɔːriəl] [tʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
THE PICTORIAL TOUR OF THE WORLD .
这 画报 旅游 的 这 世界 .

环球图片之旅。

[kəm'praiz] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] ['sketʃɪz] [ɒv; əv]['træv(ə)l] , ['ɪnsɪdənt] , [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]
Comprising Pen and Pencil Sketches of Travel , Incident , Adventure and
包括 笔 和 铅笔 草图 的 旅行 , 事件 , 冒险 和
['siːnəri] . [[fɔːr]]
Scenery . [4]
风景 . [4]

包括旅行、事件、冒险和风景的钢笔和铅笔素描。[4]

[praɪs] 5s .
Price 5s .
价格 5s .

价格 5 秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriə] [gɪft] [bʊks] .
THE VICTORIA GIFT BOOKS .
这 维多利亚 礼物 图书 .

维多利亚礼品书。

[ɪn] [lɑːdʒ] [skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] , ['bevld] [bɔːdz] .

In	large	square	crown	8vo	,	cloth	,	bevelled	boards	.
在	大的	正方形	王冠	8vo	,	布	,	斜面	板	.

大方冠八开本，布面精装，斜边书板。

[ə; eɪ][məʊst] [ə'træktɪv] ['sɪəriːz][ɒv; əv][gɪft] [bʊks] .

A	Most	Attractive	Series	of	Gift	Books	.
一个	最多	吸引人的	系列	的	礼物	图书	.

一套极具吸引力的礼品书系列。

[wel] ['prɪntɪd] , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['teɪstfəli] [baʊnd] .

Well	Printed	,	Fully	Illustrated	and	Tastefully	Bound	.
出色地	打印	,	完全	插图	和	品味高雅	边界	.

印刷精美，图文并茂，装帧雅致。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .

THE	ARABIAN	NIGHTS	'	ENTERTAINMENTS	.
这	阿拉伯	夜晚	-	娱乐	.

《一千零一夜》的娱乐节目。

[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

Revised	Edition	.
修改	版	.

修订版。

[wɪð] [nəʊts] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔːdʒ] ['faɪlər] ['taʊn.zənd] , [fɔː(r)] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Notes	by	the	Rev	.	George	Fyler	Townsend	,	Four	Coloured	Plates	and	Sixteen	Original	Illustrations	.
和	笔记	经过	这	牧师	.	乔治	弗莱尔	汤森德	,	四	有色	盘子	和	十六	原来的	插图	.

附乔治·弗莱尔·汤森牧师的注释、四幅彩色插图和十六幅原创插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stændəd] [wɜːk] .

“	An	admirable	edition	of	this	standard	work	.
“	一个	令人钦佩的	版	的	这	标准	工作	.

“这部经典著作的版本令人赞叹。”

” — [gləʊb] .

”	—	Globe	.
”	—	地球	.

”-地球。

['ændərsənz] ([hæns]) ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .

ANDERSEN'S	(	HANS	)	FAIRY	TALES	.
安徒生	(	汉斯	)	仙女	故事	.

安徒生（汉斯）童话故事。

[ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

A	New	and	Complete	Edition	.
一个	新的	和	完全的	版	.

全新完整版。

['speʃəli] [ə'dæptɪd][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .

Specially	adapted	and	arranged	for	Young	People	.
特别	改编	和	安排	为了	年轻的	人们	.

专为青少年改编和编排。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .

Translated	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð] [fɔː(r)] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] ['nju:mərəs] ['wʊdkʌt] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Four	Coloured	Plates	and	Numerous	Woodcut	Illustrations	.
和	四	有色	盘子	和	很多的	木刻	插图	.

包含四幅彩色插图和大量木刻插图。

['grɪmz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .

GRIMM'S	FAIRY	TALES	.
格林童话	仙女	故事	.

格林童话。

[ə; eɪ] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .

A	New	Translation	,	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	,	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

保罗夫人新译本。

[wɪð] [fɔː(r)] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] [ˌsɪks'ti:n] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['waɪˌgænd] .

With	Four	Coloured	Plates	and	Sixteen	Original	Illustrations	by	W	.	J	.	Weigand	.
和	四	有色	盘子	和	十六	原来的	插图	经过	W	.	J	.	魏根德	.

包含 WJ Weigand 的四幅彩色插图和十六幅原创插图。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['laɪbrəri][ɪn][ɪt'self] , [kən'teɪnɪŋ] [skɔ:z] [ɒv; əv] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['feəri][teɪlz; 'teɪli:z] , [drəʊl] , [mɪ'stɪəriəs] ,

“	A	little	library	in	itself	,	containing	scores	of	fascinating	Fairy	Tales	,	droll	,	mysterious	,
“	一个	小的	图书馆	在	本身	,	包含	得分	的	迷人	仙女	故事	,	滑稽	,	神秘	,

“它本身就像一座小型图书馆，里面收藏着大量引人入胜、滑稽、神秘的童话故事，

['klevə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [lʌv] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stænd] . ” — [nɔ:θ] ['brɪtɪʃ] [meɪl] .

clever	,	and	in	simple	language	such	as	children	love	and	understand	.	”	—	North	British	Mail	.
聪明的	,	和	在	简单的	语言	这样的	作为	孩子们	爱	和	理解	.	”	—	北	英国	邮件	.

“巧妙，而且语言简单易懂，孩子们喜欢并能理解。”——《北不列颠邮报》。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] .

THE	LIFE	AND	ADVENTURES	OF	ROBINSON	CRUSOE	.
这	生活	和	冒险	的	罗宾逊	克鲁索	.

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险经历。

[baɪ]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .

By	Daniel	Defoe	.
经过	丹尼尔	笛福	.

作者：丹尼尔·笛福

[ˌʌnə'brɪdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [nəʊts] , [laɪf] , & [si:] . , [baɪ] ['wɪljəm] [li:] .

Unabridged	Edition	,	with	Notes	,	Life	,	&	c	.	,	by	William	Lee	.
完整版	版	,	和	笔记	,	生活	,	&	c	.	,	经过	威廉	李	.

威廉·李著，完整版，附注释、生平等。

[wɪð] [fɔː(r)] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɜ:nɪst] [grɪsət] .

With	Four	Coloured	Plates	and	over	100	Illustrations	by	Ernest	Griset	.
和	四	有色	盘子	和	超过	-	插图	经过	欧内斯特	格里塞	.

配有四幅彩色插图和欧内斯特·格里塞特绘制的 100 多幅插图。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑ:bɪnsən] ; [ɔ:(r)] ,

THE	SWISS	FAMILY	ROBINSON	;	or	,
这	瑞士	家庭	罗宾逊	;	或者	,

瑞士家庭鲁滨逊；或，

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['fæməli][ɒn][æn; ən] [ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] ['aɪlənd][nɪə(r)] [nju:]

The	Adventures	of	a	Shipwrecked	Family	on	an	Uninhabited	Island	near	New
这	冒险	的	一个	遭遇海难	家庭	在	一个	无人	岛	靠近	新的

['gɪni] .

Guinea	.
几内亚	.

一个遭遇海难的家庭在新几内亚附近一座无人岛上的冒险故事。

['nju:li] [trænz'leɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .

Newly	Translated	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
新	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士全新翻译。

[wɪð] [fɔ:(r)] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] - ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊdkʌt] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Four	Coloured	Plates	and	250	beautiful	woodcut	Illustrations	.
和	四	有色	盘子	和	-	美丽的	木刻	插图	.

包含四幅彩色插图和250幅精美的木刻插图。

“ ['mɪsɪz] . [pɔ:l] [hæz; həz] ['sɜ:t(ə)nli] [pə'fɔ:md] [hɜ:(r); hə(r)][tɑ:sk] [wɪð] ['eksələnt] [teɪst] [ænd; ənd] [skɪl] .

“	Mrs	.	Paull	has	certainly	performed	her	task	with	excellent	taste	and	skill	.
“	太太	.	保罗	有	当然	执行	她	任务	和	出色的	品尝	和	技能	.

“保罗夫人确实以极佳的品味和技巧完成了她的任务。”

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [meɪd] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜ:mən] [ri:d] ['ɔ:lməʊst][laɪk][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

She	has	made	this	translation	from	the	German	read	almost	like	the	English
她	有	制成	这	翻译	从	这	德语	读	几乎	喜欢	这	英语

[ɒv; əv] - ['rɑ:bɪnsən]['kru:səʊ] .

of	'	Robinson	Crusoe	.
的	-	罗宾逊	克鲁索	.

她把这部德语译作翻译得几乎就像英语版的《鲁滨逊漂流记》一样。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] . ” — ['deɪli]

-	The	book	is	finely	illustrated	with	a	large	number	of	engravings	.	”	—	Daily
-	这	书	是	精细地	插图	和	一个	大的	数字	的	雕刻	.	”	—	日常的

“这本书配有大量精美的版画插图。”——《每日邮报》

[nju:z] .

News	.
消息	.

消息。

[ðə; ði][əʊld] , [əʊld] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .

THE	OLD	,	OLD	FAIRY	TALES	.
这	老的	,	老的	仙女	故事	.

古老的童话故事。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wel] - [nəʊn] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['feəri][teɪlz; 'teɪli:z][nɒt][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]

A	collection	of	well	-	known	and	favourite	Fairy	Tales	not	included	in	the
一个	收藏	的	出色地	-	已知	和	最喜欢的	仙女	故事	不是	包括	在	这

[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [grɪm] [ɔ:(r)] ['ændərsənz] ['feəri][teɪlz; 'teɪli:z] .

selection	of	the	Brothers	Grimm	or	Andersen's	Fairy	Tales	.
选择	的	这	兄弟	格林	或者	安徒生	仙女	故事	.

这是一部收录了许多著名且深受喜爱的童话故事的合集，但这些故事并未收录在格林兄弟或安徒生的童话故事集中。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] - [rɪ'naʊnd] ['stɔ:rɪz] [ɒv; əv]

Selected	and	Edited	by	L	.	Valentine	,	including	the	world	-	renowned	stories	of
已选	和	编辑	经过	L	.	情人节	,	包括	这	世界	-	著名	故事	的

[pɛ'roʊ] , ['mædəm] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

Perrault	,	Madame	D'Aulnois	,	and	others	.
佩罗	,	夫人	-	,	和	其他的	.

由 L. Valentine 挑选和编辑，收录了佩罗、奥尔诺瓦夫人等人的世界著名故事。

[wɪð] [fɔː(r)] ['deɪnti] ['kʌləd] [pleɪts] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɒnsn] , [ænd; ənd]

With	Four	Dainty	Coloured	Plates	from	Designs	by	A	.	J	.	Johnson	,	and
和	四	纤巧	有色	盘子	从	设计	经过	一个	.	J	.	约翰逊	,	和

['nju:mərəs] ['wʊdkʌt] [ɪˌlʌs'treʃən] .

numerous	woodcut	Illustrations	.
很多的	木刻	插图	.

配有 AJ Johnson 设计的四幅精美彩色插图和大量木刻插图。

[nəʊt] . — [fɔː(r)] [nju:] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌləd] [pleɪts] [ɪn][ðə; ði] [best] [staɪl] [ɒv; əv] [lɪ'θɒgrəfi]

Note	.	—	Four	new	and	original	coloured	plates	in	the	best	style	of	lithography
笔记	.	—	四	新的	和	原来的	有色	盘子	在	这	最好的	风格	的	光刻

[hæv; həv] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [sɪks] ['vɒljuːmz] ,

have	been	added	to	the	above	six	volumes	,
有	到过	额外	到	这	多于	六	卷	,

注：以上六卷书中新增了四幅采用最佳石版印刷工艺制作的全新原创彩色插图。

['greɪtli] [ɪn'hɑːnsɪŋ] [ðeə(r)]['vælju:][æz; əz][ə; eɪ][gɪft] . [[faɪv]]

greatly	enhancing	their	value	as	a	gift	.	[	5	]
非常	增强	他们的	价值	作为	一个	礼物	.	[	5	]

大大提升了它们作为礼物的价值。[5]

“ [fɔː(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [triːz] .

“	FOUR	MEN	WERE	TIED	TO	TREES	.
“	四	男士	是	系	到	树木	.

“四名男子被绑在树上。”

” [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði]['raɪdəz] . ” [[sɪks]]

”	Illustration	from	“	The	Riders	.	”	[	6	]
”	插图	从	“	这	骑手	.	”	[	6	]

“插图出自《骑士》。”[6]

[dʒæk] ['trevə(r)] , [ɑː(r)] . [en] . [baɪ] ['ɑːθə(r)] [liː] [naɪt] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['rɑːnld] ['hæləˌfæks] , ” & [siː] .

JACK	TREVOR	,	R	.	N	.	By	Arthur	Lee	Knight	,	Author	of	“	Ronald	Hallifax	,	”	&	c	.
杰克	特雷弗	,	拉	.	N	.	经过	亚瑟	李	骑士	,	作者	的	“	罗纳德	哈利法克斯	,	”	&	c	.

杰克·特雷弗，注册护士，作者：亚瑟·李·奈特，《罗纳德·哈利法克斯》等书的作者

[wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .

With	Eight	Original	Illustrations	by	W	.	S	.	Stacey	.
和	八	原来的	插图	经过	W	.	S	.	斯泰西	.

附有 WS Stacey 的八幅原创插图。

“ [tuː; tə] ['eni] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [siː] - [f'eəɹɪŋ] [laɪf][wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːdli] [ˌrekə'mend]

“	To	any	boy	with	a	taste	for	sea	-	faring	life	we	can	hardly	recommend
“	到	任何	男生	和	一个	品尝	为了	海	-	航道	生活	我们	能	几乎	推荐

[ə; eɪ][mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] ['vɒljuːm] .

a	more	appropriate	volume	.
一个	更多的	合适的	体积	.

“对于任何对航海生活感兴趣的男孩来说，我们很难推荐比这更合适的书了。”

” — [ðə; ði] [kwiːn] .

”	—	The	Queen	.
”	—	这	女王	.

——女王

[ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['siːkə] .

THE	ORCHID	SEEKERS	.
这	兰花	寻求者	.

兰花寻觅者。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn]['bɔːnɪˌəʊ] .

A	Story	of	Adventure	in	Borneo	.
一个	故事	的	冒险	在	婆罗洲	.

婆罗洲探险故事。

[baɪ] ['æʃmɔːr] [rʌsən] [ænd; ənd][ef] . [bɔɪl] .
By **Ashmore** **Russan** **and** **F** **.** **Boyle** **.**
经过 阿什莫尔 俄罗斯 和 F . 博伊尔 .

作者：阿什莫尔·鲁桑和F·博伊尔。

[wɪð] [ˌsɪks'tiːn] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [pɪrs] [ænd; ənd][em] . [ef] . ['hɑːtli] .
With **Sixteen** **Full** **-** **page** **Illustrations** **by** **A** **.** **Pearse** **and** **M** **.** **F** **.** **Hartley** **.**
和 十六 满的 - 页 插图 经过 一个 . 皮尔斯 和 M . F . 哈特利 .

本书包含 A. Pearse 和 MF Hartley 绘制的十六幅全页插图。

[ðɪs] [ɪz]['truːli] [kɔːld] [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] , [frɒm; frəm][fɜːst][peɪdʒ][tuː; tə][lɑːst] ,
This **is** **truly** **called** **a** **story** **of** **adventure** **,** **for** **,** **from** **first** **page** **to** **last** **,**
这 是 真的 称为 一个 故事 的 冒险 , 为了 , 从 第一的 页 到 最后的 ,

这真是一个名副其实的冒险故事，因为从第一页到最后一页，

[ðə; ði]['riːdə(r)][ɪz] [ɪn'θrɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['græfɪk] [dɪskʊ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['deindʒəz]
the **reader** **is** **enthralled** **by** **the** **graphic** **descriptions** **of** **the** **many** **dangers**
这 读者 是 着迷 经过 这 形象的 描述 的 这 许多 危险
[ɪk'spɪərɪənst] [baɪ][ðə; ði] [θriː] ['ɔːkɪd] ['siːkə] [huː] [fɔːm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgəz] .
experienced **by** **the** **three** **orchid** **seekers** **who** **form** **the** **central** **figures** **.**
经验丰富的 经过 这 三 兰花 寻求者 WHO 形式 这 中央 数据 .

读者会被书中对三位兰花寻觅者（故事的主角）所经历的诸多危险的生动描述所深深吸引。

[ðə; ði]['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]['trɒpɪk(ə)l] ['siːnəri] ['kɒntrɑːst] [wel] [wɪð] [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]
The **vivid** **pictures** **of** **tropical** **scenery** **contrast** **well** **with** **the** **stirring** **records** **of**
这 生动 图片 的 热带 风景 对比 出色地 和 这 搅拌 记录 的
[faɪts] [wɪð] ['paɪrəts][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
fights **with** **pirates** **and** **Chinese** **,**
战斗 和 海盗 和 中国人 ,

生动的热带风光图片与激动人心的与海盗和中国人战斗的记载形成了鲜明的对比。

[waɪlst] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv] [mə'leɪ] ['kærəktəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz]
whilst **an** **extremely** **interesting** **account** **is** **given** **of** **Malay** **characters** **and** **customs**
而 一个 极其 有趣的 帐户 是 给定 的 马来语 人物 和 海关
.
:
.

同时，书中对马来人的性格和习俗进行了非常有趣的描述。

[ðə; ði] ['raɪdəz] ; [ɔː(r)] , [θruː] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sə'vænə] [wɪð] [ðə; ði] [red] [kɒ'keɪd] .
THE **RIDERS** **;** **or** **,** **Through** **Forest** **and** **Savannah** **with** **the** **Red** **Cockades** **.**
这 骑手 ; 或者 , 通过 森林 和 萨凡纳 和 这 红色的 帽徽 .

骑手；或，穿越森林和草原，佩戴红色帽徽。

[baɪ] ['æʃmɔːr] [rʌsən] [ænd; ənd][ef] . [bɔɪl] .
By **Ashmore** **Russan** **and** **F** **.** **Boyle** **.**
经过 阿什莫尔 俄罗斯 和 F . 博伊尔 .

作者：阿什莫尔·鲁桑和F·博伊尔。

[wɪð] ['twenti] - [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [pɪrs] .
With **Twenty** **-** **six** **Original** **Illustrations** **by** **F** **.** **Pearse** **.**
和 二十 - 六 原来的 插图 经过 F . 皮尔斯 .

附 F. Pearse 的二十六幅原创插图。

“ [ðə; ði] [tuː] ['ɔːθəz] [kiːp] [ðeə(r)] ['riːdərz] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'laɪv] [tɪl] [ðə; ði][lɑːst][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]
“ **The** **two** **authors** **keep** **their** **reader's** **attention** **alive** **till** **the** **last** **line** **of** **the** **last**
“ 这 二 作者 保持 他们的 读者的 注意力 活 直到 这 最后的 线 的 这 最后的
['tʃæptə(r)][ɪz] [riːtʃt] ,
chapter **is** **reached** **,**
章 是 达到 ,

“两位作者始终牢牢抓住读者的注意力，直到最后一章的最后一行。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][leɪd] [daʊn] [wɪð] ['θæŋkfulnəs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri]
and **then** **the** **book** **is** **laid** **down** **with** **thankfulness** **for** **an** **excellent** **story**
和 然后 这 书 是 铺设 向下 和 感恩 为了 一个 出色的 故事
[ænd; ənd][ə; eɪ][fʌnd] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
and **a** **fund** **of** **information** **.**
和 一个 基金 的 信息 .

然后，读者会放下这本书，感谢它提供了一个精彩的故事和丰富的信息。

" — [ðə; ði] ['bɜːmɪŋəm] [pəʊst] .
" **—** **The** **Birmingham** **Post** **.**
" — 这 伯明翰 邮政 .

——《伯明翰邮报》。

“ ['eni] [bɔɪ] [huː] [gets] [ðɪs] ['vɒljuːm] [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd]
“ **Any** **boy** **who** **gets** **this** **volume** **as** **a** **present** **will** **surely** **be** **full** **of** **gratitude**
“ 任何 男生 WHO 获得 这 体积 作为 一个 展示 将要 一定 是 满的 的 感激
[tuː; tə][ðə; ði]['gɪvə(r)] ,
to **the** **giver** **,**
到 这 赠予者 ,

“任何收到这本书作为礼物的男孩，一定会对送礼人充满感激之情。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] [lædz] [rɪ'dʒɔɪs][ɪn] .
for **it** **is** **truly** **a** **book** **of** **adventure** **such** **as** **English** **lads** **rejoice** **in** **.**
为了 它 是 真的 一个 书 的 冒险 这样的 作为 英语 小伙子们 麾 在 .

因为这确实是一本英国小伙子们会喜欢的冒险小说。

" — ['lɔidz] [njuːz] .
" **—** **Lloyd's** **News** **.**
" — 劳埃德保险公司 消息 .

——劳埃德新闻。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ [ðə; ði]['raɪdəz] .
Reduced **Illustration** **from** **“** **The** **Riders** **.**
减少 插图 从 “ 这 骑手 .

《骑士》中的缩减插图。

" [jʌŋ] [tɒm] ['bəʊlɪŋ] .
" **YOUNG** **TOM** **BOWLING** **.**
" 年轻的 汤姆 保龄球 .

“年轻的汤姆·鲍林。”

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['neɪvi] .
A **Story** **of** **the** **Boys** **of** **the** **British** **Navy** **.**
一个 故事 的 这 男孩们 的 这 英国 海军 .

英国海军男孩的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃəsən] .
By **J** **.** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['lɛtəz] [baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [griːn] .
With **numerous** **Illustrations** **and** **Initial** **Letters** **by** **J** **.** **B** **.** **Greene** **.**
和 很多的 插图 和 最初的 信件 经过 J . B . 格林 .

配有 JB Greene 的大量插图和首字母。

[ə; eɪ]['regjələ(r)][sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] [jɑːn] ,
A **regular** **salt** **-** **water** **yarn** **,**
一个 常规的 盐 - 水 纱 ,

普通的海水纱线，

['telɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['seɪlə(r)] [bɔɪz] [laɪf][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][dʒɔɪnz][ðə; ði]

telling	of	a	sailor	boy's	life	in	the	Royal	Navy	from	the	time	he	joins	the
讲述	的	一个	水手	男孩们	生活	在	这	皇家	海军	从	这	时间	他	加入	这

['sɜːvɪs] [ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['treɪnɪŋ] [ʃɪps] [tɪl] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdɪŋ] ['siːmən]

service	on	board	one	of	our	training	ships	till	he	passes	for	leading	seaman
服务	在	木板	一	的	我们的	训练	船舶	直到	他	通过	为了	领导	水手

[ænd; ənd][ɪz][ɒn][ðə; ði] [haɪ] [rəʊd][tuː; tə][geɪn][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['wɒrənt] - ['ɒfɪsə(r)] .

and	is	on	the	high	road	to	gain	the	rank	of	warrant	-	officer	.
和	是	在	这	高的	路	到	获得	这	秩	的	保证	-	官	.

讲述一名水手男孩在皇家海军的生活，从他加入我们的一艘训练舰上开始，直到他通过考核成为一名高级水手，并走上晋升为准尉的康庄大道。

[ə; eɪ] [bʊk] ['brɪmɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['ænɪkdəʊt][ænd; ənd][əd'ventʃə(r)][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['evri] ['diːteɪl]

A	book	brimming	over	with	anecdote	and	adventure	and	giving	every	detail
一个	书	充满	超过	和	轶事	和	冒险	和	给予	每一个	细节

[ɒv; əv][ə; eɪ] - ['djuːti][ænd; ənd][daɪ'vɜːsɪfaɪd] [ɪk'spɪrɪənsɪz] . [['sɛvən]]

of	a	bluejacket's	duty	and	diversified	experiences	.	[	7	]
的	一个	-	责任	和	多元化	经历	.	[	7	]

这本书充满了轶事和冒险，详细描述了水手的职责和各种各样的经历。[7]

['mɑːstəmən] ['redi] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

MASTERMAN	READY	;	or	,	The	Wreck	of	the	Pacific	.
大师	准备好	;	或者	,	这	破坏	的	这	太平洋	.

MASTERMAN READY；或，太平洋沉船事件。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð] ['nɪəli] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['wiːlə(r)] .

With	nearly	60	Original	Illustrations	by	E	.	J	.	Wheeler	.
和	几乎	-	原来的	插图	经过	E	.	J	.	惠勒	.

收录了 EJ Wheeler 的近 60 幅原创插图。

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['kænədə] .

THE	SETTLERS	IN	CANADA	.
这	定居者	在	加拿大	.

加拿大的定居者。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] ['gɪlbət] , [ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzə(r)] , & [siː] .

With	over	Fifty	Original	Illustrations	by	Sir	John	Gilbert	,	F	.	A	.	Fraser	,	&	c	.
和	超过	五十	原来的	插图	经过	先生	约翰	吉尔伯特	,	F	.	一个	.	弗雷泽	,	&	c	.

收录约翰·吉尔伯特爵士、F.A.弗雷泽等人的五十余幅原创插图。

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .

POOR	JACK	.
贫穷的	杰克	.

可怜的杰克。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] . [wɪð] ['fɔːti] - [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] ['ɑːftə(r)] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['klɑːk.sən]

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.	With	Forty	-	six	Illustrations	after	Designs	by	Clarkson
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.	和	四十	-	六	插图	后	设计	经过	克拉克森

['stænfiːld] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .

Stanfield	,	R	.	A	.
斯坦菲尔德	,	拉	.	一个	.

作者：海军上尉马里亚特，皇家海军；插图：克拉克森·斯坦菲尔德，皇家海军学院；共46幅插图。

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][glæd][tu:; tə] [si:] [ɪn] [ðɪs] ['sʌmptʃuəs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pɔ:(r); pʊə(r)][dʒæk] - [ə; eɪ]

“	We	are	glad	to	see	in	this	sumptuous	edition	of	'	Poor	Jack	'	a
“	我们	是	高兴的	到	看	在	这	豪华	版	的	-	贫穷的	杰克	-	一个

[kən'tɪnju:d] [pru:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [ˌpɒpju'lærəti] . ” — ['lɪtərəri]

continued	proof	of	the	author's	popularity	.	”	—	Literary
持续	证明	的	这	作者的	人气	.	”	—	文学

“我们很高兴看到这本装帧精美的《可怜的杰克》再次证明了作者的受欢迎程度。”——文学评论

[wɜ:ld] .

World	.
世界	.

世界。

[gɑ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] ['si:dəz] : ['trævlz] [ɪn][ðə; ði]['həʊli][lænd][ænd; ənd][pæl'maɪrə] .

GATH	TO	THE	CEDARS	:	Travels	in	the	Holy	Land	and	Palmyra	.
迦特	到	这	雪松	:	旅行	在	这	圣	土地	和	帕尔米拉	.

聚集到雪松林：圣地和帕尔米拉之旅。

[baɪ][es] . [eɪtʃ] . [kent] .

By	S	.	H	.	Kent	.
经过	S	.	H	.	肯特	.

作者：SH Kent。

[wɪð] [ˌsɪks'ti:n][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Sixteen	Original	Illustrations	.
和	十六	原来的	插图	.

附十六幅原创插图。

“ [mɪs] [kent] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['dʒɜ:ni] ,

“	Miss	Kent	has	made	a	most	interesting	journey	,
“	错过	肯特	有	制成	一个	最多	有趣的	旅行	,

“肯特小姐的旅程非常有趣，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['trævələ(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd][kæn; kən]

and	she	is	a	traveller	full	of	observation	and	knowledge	,	and	can
和	她	是	一个	游客	满的	的	观察	和	知识	,	和	能

[raɪt] ['klɪəli] [ænd; ənd] [wel] .

write	clearly	and	well	.
写	清楚地	和	出色地	.

她是一位观察力敏锐、知识渊博的旅行家，而且文笔清晰流畅。

[hɜ:(r); hə(r)] [bʊk] [wɪl] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] ['ridər] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gret] .

Her	book	will	take	her	readers	on	a	journey	they	will	not	regret	.
她	书	将要	拿	她	读者	在	一个	旅行	他们	将要	不是	后悔	.

她的书将带领读者踏上一段他们绝不会后悔的旅程。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .

”	—	The	Times	.
”	—	这	《时代周刊》	.

——《泰晤士报》

[bʊks] [ɒn] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

BOOKS	ON	NATURAL	HISTORY	.
图书	在	自然的	历史	.

自然史书籍。

['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

ESSAYS	ON	NATURAL	HISTORY	.
散文	在	自然的	历史	.

自然史论文集。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['wɔːtərˌtɑːn] .
By **Charles** **Waterton** **.**
经过 查尔斯 沃特顿 .

作者：查尔斯·沃特顿。

['edɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [baɪ] ['nɔːmən] [mɔːr] , [biː] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l]
Edited **with** **a** **Life** **of** **the** **Author** **,** **by** **Norman** **Moore** **,** **B** **.** **A** **.** **With** **Original**
编辑 和 一个 生活 的 这 作者 , 经过 诺曼 摩尔 , B . 一个 . 和 原来的
[ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] [stiːl] ['pɔːrtrəts] .
Illustrations **and** **Steel** **Portraits** **.**
插图 和 钢 肖像 .

由诺曼·摩尔（文学学士）编辑，附作者生平简介、原版插图和钢制肖像。

[mæ'mɛliə] :
MAMMALIA **:**
哺乳动物 :

哺乳纲：

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
A **Popular** **Introduction** **to** **Natural** **History** **.**
一个 受欢迎的 介绍 到 自然的 历史 .

一本通俗易懂的自然史入门读物。

[baɪ][tiː] . ['raɪmər][dʒəunz] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [wɪð] - [faɪn] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
By **T** **.** **Rymer** **Jones** **,** **F** **.** **R** **.** **S** **.** **With** **200** **fine** **Wood** **Engravings** **.**
经过 T . 莱默 琼斯 , F . 拉 . S . 和 - 美好的 木头 雕刻 .

T. Rymer Jones, FRS 著，附 200 幅精美木刻版画。

“ [ɪn] ['evri] [wei] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊk] . ” — [ˌnɒnkən'fɔːmɪst] .
“ **In** **every** **way** **a** **beautiful** **book** **.** **”** **—** **Nonconformist** **.**
“ 在 每一个 方式 一个 美丽的 书 . ” — 非国教徒 .

“各方面都很精彩。”——《不墨守成规》杂志

[praɪs] 3s .
Price **3s** **.**
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði][ˌælɪg'zɑːndrə; ˌælɪg'zændrə] ['sɪəriːz] .
THE **ALEXANDRA** **SERIES** **.**
这 亚历山德拉 系列 .

亚历山德拉系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt][ænd; ənd][gɪlt] ['edʒɪz] , ['bevld] [bɔːdz] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **and** **gilt** **edges** **,** **bevelled** **boards** **.**
在 王冠 8vo , 布 镀金 和 镀金 边缘 , 斜面 板 .

八开本，布面烫金，书口烫金，书板斜面。

['ʌŋk(ə)l] [tɑːmz] ['kæbɪn] :
UNCLE **TOM'S** **CABIN** **:**
叔叔 汤姆的 舱 :

汤姆叔叔的小屋：

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ləʊli] .
A **Tale** **of** **Life** **amongst** **the** **Lowly** **.**
一个 故事 的 生活 在 这 卑微的 .

底层人民的生活故事。

[baɪ] ['hæriət] ['biːtʃə(r)] [stəʊ] .
By **Harriet** **Beecher** **Stowe** **.**
经过 哈丽特 比彻 斯托 .

作者：哈里特·比彻·斯托。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **numerous** **Original** **Illustrations** **.**
和 很多的 原来的 插图 .

配有大量原创插图。

[kəm'pliːt] .
Complete **.**
完全的 .

完全的。

[seɪ] [ænd; ənd] [siːl] .
SAY **AND** **SEAL** **.**
说 和 海豹 .

说出来并盖章。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːld] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **,** **Author** **of** **“** **The** **Wide** **,** **Wide** **World** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 , 作者 的 “ 这 宽的 , 宽的 世界 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔，《广阔的世界》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

[ðə; ði] ['læmpˌlaɪtə(r)] .
THE **LAMPLIGHTER** **.**
这 点灯人 .

点灯人。

[baɪ] [mɪs] ['kʌmɪnz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['meɪbəl] [vɔːn] .
By **Miss** **Cummins** **,** **Author** **of** **“** **Mabel** **Vaughan** **.**
经过 错过 康明斯 , 作者 的 “ 梅布尔 沃恩 .

作者：卡明斯小姐，《梅布尔·沃恩》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

['elən] [ˌmɑːnt'gʌməriz] ['bʊkʃelf] .
ELLEN **MONTGOMERY'S** **BOOKSHELF** **.**
艾伦 蒙哥马利 书架 .

艾伦·蒙哥马利的书架。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . [diː] . ['wɒts(ə)n] .
With **Original** **Illustrations** **by** **J** **.** **D** **.** **Watson** **.**
和 原来的 插图 经过 J . D . 沃森 .

由 JD Watson 绘制原图。

['stændəd] [lɑːdʒ] [taɪp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
STANDARD **LARGE** **TYPE** **EDITION** **.**
标准 大的 类型 版 .

标准大字版。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['həʊli] [wɔː(r)] .
THE **PILGRIM'S** **PROGRESS** **,** **and** **THE** **HOLY** **WAR** **.**
这 朝圣者的 进步 , 和 这 圣 战争 .

《天路历程》和《圣战》。

[baɪ][dʒɒn] ['bʌnjən] .
By **John** **Bunyan** **.**
经过 约翰 班扬 .

作者：约翰·班扬。

[wɪð] ['memwɑː(r)] , ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd] [stiːl] ['pɔːtreɪt] .
With **Memoir** **,** **numerous** **Illustrations** **,** **and** **Steel** **Portrait** **.**
和 回忆录 , 很多的 插图 , 和 钢 肖像 .

包含回忆录、大量插图和钢制肖像。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔːdz] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **,** **bevelled** **boards** **.**
在 王冠 8vo , 布 镀金 , 斜面 板 .

八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd][æt; ət] [skuːl] .
WHAT **KATY** **DID** **AT** **HOME** **AND** **AT** **SCHOOL** **.**
什么 凯蒂 做过 在 家 和 在 学校 .

凯蒂在家和学校都做了些什么。

[baɪ] ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] .
By **Susan** **Coolidge** **.**
经过 苏珊 柯立芝 .

作者：苏珊·库利奇。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['gʌnstən] .
With **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **Gunston** **.**
和 原来的 插图 经过 W . 冈斯顿 .

由 W. Gunston 绘制原图。

“ [ə; eɪ] [pɹ'ɪtiɐ] ['pɪktʃə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['skeəsli] [biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
“ **A** **prettier** **picture** **or** **more** **interesting** **story** **it** **would** **scarcely** **be** **possible** **to**
” 一个 更漂亮 图片 或者 更多的 有趣的 故事 它 会 几乎 是 可能的 到
[faɪnd] . ” — ['dɑːbi]
find **.** **”** **—** **Derby**
寻找 . ” — 德比

“很难找到比这更美的画面或更有趣的故事了。”——德比

['mɜːkjəri] .
Mercury **.**
汞 .

汞。

[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] [nekst] .
WHAT **KATY** **DID** **NEXT** **.**
什么 凯蒂 做过 下一个 .

凯蒂接下来做了什么？

[baɪ] ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] .
By **Susan** **Coolidge** **.**
经过 苏珊 柯立芝 .

作者：苏珊·库利奇。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʒesi] [mək'dɜːrmət] .
With Illustrations by Jessie McDermott .
和 插图 经过 杰西 麦克德莫特 .

由杰西·麦克德莫特绘制插图。

“ [ə; eɪ] ['braɪtli] - ['rɪt(ə)n] [bʊk] , [fʊl] [ɒv; əv] ['laɪvli] [siːnz] . ” — [pɔːl]
“ A brightly - written book , full of lively scenes . ” — Pall
“ 一个 明亮地 - 书面 书 , 满的 的 热闹 场景 . ” — 帕尔

“文笔优美，场景生动。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] . [[eit]]
Mall Gazette . [8]
购物中心 公报 . [8]

购物中心公报。[8]

['eθəl] ['fɔːtəˌskjuː] ; [ɔː(r)] , [left] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
ETHEL FORTESCUE ; or , Left in Charge .
埃塞尔 福特斯库 ; 或者 , 左边 在 收费 .

埃塞尔·福特斯丘；或者，留任掌管。

[baɪ][sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [njuː] ['ɒnəz] , ” & [siː] . [wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ][ə'rɪdʒən(ə)l]
By Cecilia Selby Lowndes , Author of “ New Honours , ” & c . With full - page Original
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 , 作者 的 “ 新的 荣誉 , ” & c . 和 满的 - 页 原来的
[ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['iːdɪθ] ['skænəl] .
Illustrations by Edith Scannell .
插图 经过 伊迪丝 斯坎内尔 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹，著有《新荣誉》等作品。附伊迪丝·斯坎内尔绘制的全页原创插图。

[njuː] [bʊk] [ɒv; əv] ['bɪblɪkl] ['nærətɪvz] .
NEW BOOK OF BIBLICAL NARRATIVES .
新的 书 的 圣经 叙事 .

全新圣经故事集。

['iːdn] [tuː; tə] ['pɑːtməs] :
EDEN TO PATMOS :
伊甸园 到 帕特莫斯 :

从伊甸园到帕特莫斯岛：

['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] [siːnz] [ɪn]['baɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Incidents and Scenes in Bible History .
事件 和 场景 在 圣经 历史 .

圣经历史中的事件和场景。

[baɪ] [rev] . ['gɔːd(ə)n] ['kælθrəp] .
By Rev . Gordon Calthrop .
经过 牧师 . 戈登 卡尔索普 .

作者：戈登·卡尔索普牧师

[wɪð] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Maps , Plans , and Illustrations .
和 地图 , 计划 , 和 插图 .

附地图、平面图和插图。

“ [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [diːlz] [wɪð] ['skrɪptʃə(r)]['stɔːri][mɔː(r)] ['skɪlfəli]
“ We have seldom met with a book that deals with Scripture story more skilfully
“ 我们 有 很少 遇见 和 一个 书 那 交易 和 圣经 故事 更多的 巧妙地
[ænd; ənd] ['fɪələsli] .
and fearlessly .
和 无畏地 .

“我们很少见到有一本书能如此巧妙、如此无畏地讲述圣经故事。”

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] [ə'fekʃənət] , ['luːsɪd] , [ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['sensəb(ə)l] .

The	teaching	is	affectionate	,	lucid	,	and	eminently	sensible	.
这	教学	是	亲热	,	清醒的	,	和	非常	明智的	.

教导充满爱意，清晰易懂，而且非常明智。

['tʃɪldrən] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [rɪ'peld] [baɪ][ðə; ði] - ['draɪnəs] - [tuː] ['kɒmən] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [bʊks] .

Children	will	not	be	repelled	by	the	'	dryness	'	too	common	in	religious	books	.
孩子们	将要	不是	是	排斥	经过	这	-	干燥	-	也	常见的	在	宗教	图书	.

孩子们不会因为宗教书籍中常见的"枯燥乏味"而感到反感。

" — [ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] .

"	—	The	Literary	World	.
"	—	这	文学	世界	.

——文学世界。

[ben] - [hɜːr] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] .

BEN	-	HUR	:	A	Tale	of	the	Christ	.
本	-	休	:	一个	故事	的	这	基督	.

宾虚：基督的故事。

[baɪ]['dʒen(ə)rəl] [luː] ['wɒlɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði][feə(r)][gɒd] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] -

By	General	Lew	Wallace	,	Author	of	"	The	Fair	God	;	or	,	The	Last	of	the	T'zins	-
经过	一般的	刘	华莱士	,	作者	的	"	这	公平的	上帝	;	或者	,	这	最后的	的	这	-	

,

,

,

作者：卢·华莱士将军，《公平之神；或，最后的辛人》的作者

" & [siː] . [wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [njuː] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] .

"	&	c	.	With	Portrait	and	Eight	New	and	Original	Illustrations	by	W	.	S	.
"	&	c	.	和	肖像	和	八	新的	和	原来的	插图	经过	W	.	S	.

['steɪsi] .

Stacey	.
斯泰西	.

"等等。附有 WS Stacey 的肖像和八幅全新原创插图。

" [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əˌrɪdʒə'nælətɪ][ænd; ənd] [ˌpiktʃə'resknis] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] [staɪl] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli]

"	There	is	an	originality	and	picturesqueness	in	the	author's	style	that	is	perfectly
"	那里	是	一个	独创性	和	风景如画	在	这	作者的	风格	那	是	完美

[juˈniːk] .

unique	.
独特的	.

"作者的文风独具匠心，生动形象，堪称独一无二。"

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , - [ben] - [hɜːr] - [ɪz][ə; eɪ]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['stɔːri] - [bʊk] [ɪn][ɪts] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd]

In	a	word	,	'	Ben	-	Hur	'	is	a	marvel	of	a	story	-	book	in	its	conception	and
在	一个	单词	,	-	本	-	赫	-	是	一个	奇迹	的	一个	故事	-	书	在	它是	概念	和

[ɪn][ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] . " — ['krɪstʃən]

in	its	execution	.	"	—	Christian
在	它是	执行	.	"	—	基督教

总之，《宾虚》无论从构思还是执行上来说，都是一部令人惊叹的故事书。——克里斯蒂安

['juːniən] .

Union	.
联盟	.

联盟。

[ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːld] .

THE	WIDE	,	WIDE	WORLD	.
这	宽的	,	宽的	世界	.

广阔无垠的世界。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feəri] ['laɪbrəri] .
THE **ROYAL** **FAIRY** **LIBRARY** **.**
这 皇家 仙女 图书馆 .

皇家仙女图书馆。

[ɪn] [lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo , ['aɪðə(r)] [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔːdz] , [ɔː(r)] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] ,
In **large** **crown** **8vo** **,** **either** **cloth** **gilt** **,** **bevelled** **boards** **,** **or** **bound** **in** **a** **new** **form** **,**
在 大的 王冠 8vo , 任何一个 布 镀金 , 斜面 板 , 或者 边界 在 一个 新的 形式 ,

大八开本，布面烫金，斜面书板，或采用新式装帧。

[ɑːt] ['lɪnɪn] , [gɪlt] [tɒp] .
art **linen** **,** **gilt** **top** **.**
艺术 亚麻布 , 镀金 顶部 .

艺术亚麻布，鎏金顶。

['grɪmz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
GRIMM'S **FAIRY** **TALES** **.**
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

[ə; eɪ] [njuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .
A **New** **Translation** **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
一个 新的 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[wɪð] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['waɪˌgænd] , [ænd; ənd] ['kʌlləd] [pleɪts] .
With **Twelve** **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **J** **.** **Weigand** **,** **and** **Coloured** **Plates** **.**
和 十二 原来的 插图 经过 W . J . 魏根德 , 和 有色 盘子 .

本书包含 WJ Weigand 绘制的十二幅原创插图和彩色插图。

[kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['speʃəli] [ə'dæptɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .
Complete **Edition** **,** **specially** **Adapted** **and** **Arranged** **for** **the** **Young** **.**
完全的 版 , 特别 改编 和 安排 为了 这 年轻的 .

完整版，专为青少年改编和编排。

“ [ðiːz] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪliːz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'lekʃ(ə)n] [wɪl] [hɪə(r)][biː; bi] [faʊnd] ,
“ **These** **favourite** **tales** **,** **of** **which** **a** **complete** **collection** **will** **here** **be** **found** **,**
“ 这些 最喜欢的 故事 , 的 哪个 一个 完全的 收藏 将要 这里 是 成立 ,

“这些最受欢迎的故事，其完整合集将在此处找到，

[wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['hɑːtɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]
will **be** **as** **heartily** **appreciated** **by** **children** **of** **the** **present** **day** **as** **they** **have**
将要 是 作为 衷心地 感谢 经过 孩子们 的 这 展示 天 作为 他们 有
[biːn] [fɔː(r); fə(r)] [jɪəz] [pɑːst] .
been **for** **years** **past** **.**
到过 为了 年 过去的 .

当代的孩子们会像过去多年一样，对它爱不释手。

” [hæns] ['ændərsənz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
” **HANS** **ANDERSEN'S** **FAIRY** **TALES** **.**
” 汉斯 安徒生 仙女 故事 .

“汉斯·安徒生童话故事集。”

['nju:li] [trænz'leɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .
Newly Translated by Mrs . H . B . Paull .
新 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 女士全新翻译。

[wɪð] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] [pleɪts] .
With Twelve Original Illustrations and Coloured Plates .
和 十二 原来的 插图 和 有色 盘子 .

包含十二幅原创插图和彩色插图。

“ [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z][hæz; həz] [bi:n] ['keəfəli] [trænz'leɪtɪd][ænd; ənd]
“ This edition of the popular Fairy Tales has been carefully translated and
“ 这 版 的 这 受欢迎的 仙女 故事 有 到过 小心 翻译 和
[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['rendəd] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]['dʒu:vɪˌnaɪl] ['ridər] .
revised and rendered suitable for juvenile readers .
修改 和 渲染 合适的 为了 少年 读者 .

“这版广受欢迎的童话故事集经过精心翻译和修订，使其适合青少年读者阅读。

” [ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
” THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
” 这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐。

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔ:dʒ] ['faɪlər] ['taʊn.zənd] ,
A New Edition , Revised , with Notes , by the Rev . George Fyler Townsend ,
一个 新的 版 , 修改 , 和 笔记 , 经过 这 牧师 . 乔治 弗莱尔 汤森德 ,

由乔治·弗莱尔·汤森牧师修订并附注释的新版本

[em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] [pleɪts] .
M . A . With Twelve Original Illustrations and Coloured Plates .
M . 一个 . 和 十二 原来的 插图 和 有色 盘子 .

MA 附十二幅原创插图和彩色图版。

“ [ə; eɪ] ['vɒlju:m] [ðæt] [wɪl] [ə'laɪk]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['krɪtɪk][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɔ:l] ['tʃɪldrən] [ɪn] [hu:z] [hændz]
“ A volume that will alike satisfy the critic and delight all children in whose hands
“ 一个 体积 那 将要 同样 满足 这 评论家 和 喜 全部 孩子们 在 谁 双手
[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] .
it is placed .
它 是 放置 .

“这本书既能让评论家满意，也能让所有拿到它的孩子感到高兴。”

” [həʊlm] [li:z] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
” HOLME LEE'S FAIRY TALES .
” 霍尔姆 李氏 仙女 故事 .

“霍尔姆·李的童话故事。”

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
A New Edition with Eight Original Illustrations .
一个 新的 版 和 八 原来的 插图 .

新版本，附八幅原创插图。

“ [ðə; ði] - ['stɔ:riz] [ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə] [tʃɑ:m] ['tʃɪldrən] ,
“ The 74 Stories in this Volume cannot fail to charm children ,
” 这 - 故事 在 这 体积 不能 失败 到 魅力 孩子们 ,

“本书中的74个故事一定会让孩子们着迷。”

['bi:ɪŋ] [fʊl] [ɒv; əv] ['hju:mərəs] [ænd; ənd] [kweɪnt] [kən'sepʃnz] .
being full of humorous and quaint conceptions .
存在 满的 的 幽默 和 古雅 概念 .

充满了幽默奇特的想法。

" ['i:stən] [teɪlz; 'teɪli:z] .
" **EASTERN TALES .**
" 东 故事 .

"东方故事。"

[baɪ] ['meni] ['stɔ:ri] - ['telə] .
By Many Story - Tellers .
经过 许多 故事 - 柜员 .

由众多讲故事的人讲述。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['ɔ:θəz] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
Compiled and Edited from Ancient and Modern Authors by L . Valentine .
编译 和 编辑 从 古老的 和 现代的 作者 经过 L . 情人节 .

由 L. Valentine 编辑整理，内容涵盖古代和现代作家的作品。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With numerous Original Illustrations .
和 很多的 原来的 插图 .

配有大量原创插图。

" [ði:z] [teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][teɪlz; 'teɪli:z][ɪn][ðə; ði] -
" **These tales of the East are considered equal to the tales in the '**
" 这些 故事 的 这 东方 是 经过考虑的 平等的 到 这 故事 在 这 -
['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪts] . - " [naɪn]]
Thousand and One Nights . ' " [9]
千 和 一 夜晚 . - " [9]

"这些东方故事被认为与《一千零一夜》中的故事同等重要。"[9]

[prɪns] - ['bʌbəlz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
PRINCE UBBELY BUBBLE'S FAIRY TALES .
王子 - 泡沫的 仙女 故事 .

乌贝利·巴布尔王子的童话故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['tɛmpəlˌtɑ:n]['lu:kəs] .
By J . Templeton Lucas .
经过 J . 坦普尔顿 卢卡斯 .

作者：J·坦普尔顿·卢卡斯。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] , " [fɪz] , " ['elən] ['edwədz] , & [si:] .
With numerous Illustrations by the Author , " Phiz , " Ellen Edwards , & c .
和 很多的 插图 经过 这 作者 , " 脸 , " 艾伦 爱德华兹 , & c .

本书配有作者、Phiz、Ellen Edwards 等人的众多插图。

" [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['vɒlju:m][ɒv; əv] ['hju:mərəs] [ænd; ənd][məʊst][ə'mju:zɪŋ] ['stɔ:riz] ;
" **An admirable volume of humorous and most amusing stories ;**
" 一个 令人钦佩的 体积 的 幽默 和 最多 有趣 故事 ;

"一本令人赞叹的幽默故事集，妙趣横生；

['tʃɪldrən] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][pə'ru:z(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
children will be delighted with the perusal of them .
孩子们 将要 是 高兴极了 和 这 仔细阅读 的 他们 .

孩子们会很喜欢翻阅这些书籍。

" — ['krɒnɪk(ə)l] .
" **— Chronicle .**
" — 编年史 .

"-编年史。

[ðə; ði][əʊld] , [əʊld] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] :
THE OLD , OLD FAIRY TALES :
这 老的 , 老的 仙女 故事 :

古老的童话故事：

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][best] [nəʊn] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] [teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [θri:]
A **Gathering** **of** **all** **the** **best** **known** **and** **favourite** **Tales** **of** **the** **last** **Three**
一个 采集 的 全部 这 最好的 已知 和 最喜欢的 故事 的 这 最后的 三
['sentʃəriz] .
Centuries .
几个世纪 .

汇集了过去三个世纪中最著名、最受欢迎的故事。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .
Selected **and** **Edited** **by** **Mrs** **.** **Valentine** **.**
已选 和 编辑 经过 太太 . 情人节 .

由瓦伦丁夫人挑选和编辑。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] [pleɪts] .
With **numerous** **Original** **Illustrations** **and** **Coloured** **Plates** **.**
和 很多的 原来的 插图 和 有色 盘子 .

包含大量原创插图和彩色插图。

“ [ðɪs] [mʌtʃ] - ['ni:dɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] ,
“ **This** **much** **-** **needed** **edition** **of** **the** **Standard** **Fairy** **Tales** **,**
“ 这 很多 - 需要 版 的 这 标准 仙女 故事 ,

“这本急需的《标准童话故事集》

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃn] [ɒv; əv][hæns]['ændərsən][ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðəz]
which **are** **not** **embraced** **in** **the** **collections** **of** **Hans** **Andersen** **and** **the** **Brothers**
哪个 是 不是 拥抱 在 这 收藏 的 汉斯 安徒生 和 这 兄弟
[grɪm] ,
Grimm **,**
格林 ,

这些故事并未被收录在安徒生和格林兄弟的童话集中。

['vɜ:tʃuəli] [kəm'pli:ts] [ðə; ði] [tʃaɪldz] ['laɪbrəri][ɒv; əv]['feəri]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . ” — [əb'zɜ:və(r)] .
virtually **completes** **the** **child's** **library** **of** **fairy** **literature** **.** **”** **—** **Observer** **.**
几乎 完成 这 孩子的 图书馆 的 仙女 文学 . ” — 观察员 .

几乎完善了儿童童话文学藏书。”——《观察家报》

[ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['grɪfɪn] ; [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
THE **ONE** **-** **EYED** **GRIFFIN** **;** **and** **other** **Fairy** **Tales** **.**
这 一 - 眼睛 格里芬 ; 和 其他 仙女 故事 .

独眼狮鹫；以及其他童话故事。

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔ:riz] , [baɪ] ['hɜ:bət] [i:] . ['ɪnmən] , [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] , [baɪ]
A **series** **of** **Original** **Stories** **,** **by** **Herbert** **E** **.** **Inman** **,** **with** **numerous** **Illustrations** **,** **by**
一个 系列 的 原来的 故事 , 经过 赫伯特 E . 英曼 , 和 很多的 插图 , 经过
[dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . ['meɪs(ə)n] .
J **.** **R** **.** **Mason** **.**
J . 拉 . 石匠 .

赫伯特·E·英曼创作的一系列原创故事，JR·梅森绘制了大量插图。

[aɪs'lændɪk] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
ICELANDIC **FAIRY** **TALES** **.**
冰岛 仙女 故事 .

冰岛童话故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . ['dʌblju:] . [hɔ:l] .
By **Mrs** **.** **A** **.** **W** **.** **Hall** **.**
经过 太太 . 一个 . W . 大厅 .

作者：AW Hall 夫人。

[wɪð] ['twenti] - [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['drɔ:ɪŋz] [baɪ][i:] . [ə; eɪ] . ['meɪs(ə)n] .
With **Twenty** **-** **six** **Original** **Illustrations** **from** **Drawings** **by** **E** **.** **A** **.** **Mason** **.**
和 二十 - 六 原来的 插图 从 图画 经过 E . 一个 . 石匠 .

收录了 EA Mason 绘制的 26 幅原创插图。

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] ['riːdə(r)][kʊd; kəd] ['skeəsli] [hæv; həv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['prɒmɪsɪŋ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]

“	A	young	reader	could	scarcely	have	a	more	promising	introduction	to	the
”	一个	年轻的	读者	可以	几乎	有	一个	更多的	有前途	介绍	到	这

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːgəz] .

literature	of	the	Sagas	.
文学	的	这	传奇故事	.

“对于年轻读者来说，这很难找到比这更有希望的萨迦文学入门读物了。”

['sɪgərd][ænd; ənd] ['frɪtʃɑːf] [ænd; ənd]['ɪŋgəˌbɔːrg][ɑː(r); ə(r)][nɒt] , [ɪn'diːd] ,

Sigurd	and	Frithjof	and	Ingeborg	are	not	,	indeed	,
西格德	和	弗里乔夫	和	英格堡	是	不是	,	的确	,

西格德、弗里乔夫和英格堡确实不是，

[sʌtʃ] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['stɜːrnər][teɪlz; 'teɪliːz] ;

such	imposing	creatures	as	they	are	in	the	sterner	tales	;
这样的	气势磅礴	生物	作为	他们	是	在	这	更严厉	故事	;

就像在那些更严肃的故事中一样，它们是令人敬畏的生物；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] [huːm] ['evri] [tʃaɪld] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] ,

but	they	are	always	people	whom	every	child	ought	to	know	,
但	他们	是	总是	人们	谁	每一个	孩子	应该	到	知道	,

但他们始终是每个孩子都应该认识的人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənts][ɑː(r); ə(r)]['dʒaɪənts][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒpə(r)] [sɔːt] .

and	the	giants	are	giants	of	the	proper	sort	.
和	这	巨人	是	巨人	的	这	恰当的	种类	.

而且这些巨人都是真正意义上的巨人。

” — [ðə; ði] ['skɒtsmən] .

”	—	The	Scotsman	.
”	—	这	苏格兰人	.

——《苏格兰人报》

[ðə; ði] [bɔɪz] - ['entəpraɪz] ['laɪbrəri] .

THE	BOYS	'	ENTERPRISE	LIBRARY	.
这	男孩们	-	企业	图书馆	.

男孩企业图书馆。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , ['juːnɪfɔːm] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .

A	Series	of	Stories	for	Boys	,	Uniform	with	the	preceding	.
一个	系列	的	故事	为了	男孩们	,	制服	和	这	前	.

一系列男孩故事，与前面的故事一致。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔːdz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] .

THE	LIFE	AND	ADVENTURES	OF	ROBINSON	CRUSOE	.
这	生活	和	冒险	的	罗宾逊	克鲁索	.

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险经历。

[baɪ]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .

By	Daniel	Defoe	.
经过	丹尼尔	笛福	.

作者：丹尼尔·笛福

[wɪð] ['njuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɜːnɪst] [grɪsət] , [ænd; ənd] ['kʌləd] [pleɪts] .

With	numerous	Original	Illustrations	by	Ernest	Griset	,	and	Coloured	Plates	.
和	很多的	原来的	插图	经过	欧内斯特	格里塞	,	和	有色	盘子	.

本书包含欧内斯特·格里塞特的众多原创插图和彩色插图。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['feɪvərəb(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ridər] .
“ We can recommend this edition to the favourable notice of our readers .
“ 我们 能 推荐 这 版 到 这 有利 注意 的 我们的 读者 .

“我们向读者推荐这一版本，相信会受到大家的欢迎。”

” — ['skɒtsmən] .
” — Scotsman .
” — 苏格兰人 .

”-苏格兰人。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑ:bɪnsən] .
THE SWISS FAMILY ROBINSON .
这 瑞士 家庭 罗宾逊 .

瑞士家庭鲁滨逊。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .
Translated by Mrs . H . B . Paull .
翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð] ['əʊvə(r)] - [faɪn] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌləd] [pleɪts] .
With over 200 fine Wood Engravings and Coloured Plates .
和 超过 - 美好的 木头 雕刻 和 有色 盘子 .

包含 200 多幅精美的木刻版画和彩色插图。

“ [ðɪs] ['vɒlju:m] [ɪz] ['nju:li] [trænz'leɪtɪd] , [ænd; ənd][æn; ən] ['eksələnt] [trænz'leɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
“ This volume is newly translated , and an excellent translation it is .
“ 这 体积 是 新 翻译 , 和 一个 出色的 翻译 它 是 .

“本书为新译本，译文非常出色。”

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['nju:mərəs] , [ɑ:(r); ə(r)] ['eksələnt] [θru:'aʊt] . ” —
The illustrations , which are very numerous , are excellent throughout . ” —
这 插图 , 哪个 是 非常 很多的 , 是 出色的 自始至终 . ” —
['mæntʃestə(r)]
Manchester
曼彻斯特

书中插图数量众多，而且都非常精美。——曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnə(r)] . [-]
Examiner . [10]
考官 . [-]

审查员。[10]

['herəʊɪzəm][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .
HEROISM AND ADVENTURE .
英雄主义 和 冒险 .

英雄主义与冒险精神。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] .
A Book for Boys .
一个 书 为了 男孩们 .

一本写给男孩的书。

['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
Edited by L . Valentine .
编辑 经过 L . 情人节 .

由 L. Valentine 编辑。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði]['edɪtə(r)] [trʌsts] [ðæt] [ðə; ði][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['ekstrækts; ɪk'strækts] ,
The Editor trusts that the perusal of these extracts ,
这 编辑 信托 那 这 仔细阅读 的 这些 提取物 ,

编辑相信读者在阅读这些摘录后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and the force of the examples thus presented to them ,
和 这 力量 的 这 示例 因此 呈现 到 他们 ,

以及这些例子所展现给他们的力量，

[meɪ] ['nʌrɪʃ] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [lædz] [ðə; ði] ['dɔːntləs] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [spiːks] [ɪn][ðə; ði]['kæmərən]['mɒtəʊ] :
may nourish in British lads the dauntless spirit which speaks in the Cameron motto :
可能 滋养 在 英国 小伙子们 这 无畏 精神 哪个 说话 在 这 卡梅伦 座右铭 :

或许能在英国小伙子们心中培养出卡梅伦格言中所体现的那种无畏精神：

“ [wɒt'evə(r)] [men][deə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [duː; də] .
“ Whatever men dare they may do .
“ 任何 男人 敢 他们 可能 做 .

“凡是男人敢做的事，他们都可以做。”

” [weɪfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ; [ɔː(r)] , [əd'ventʃəz] [ə'fləʊt] [ænd; ənd] [ə'ʃɔː(r)] .
” WAIFS OF THE WORLD ; or , Adventures Afloat and Ashore .
” 孤儿 的 这 世界 ; 或者 , 冒险 漂浮 和 岸上 .

《世界孤儿；或，海上和陆地的冒险》。

[baɪ] [tʃɑːlz] [ə; eɪ] . [biːtʃ] .
By Charles A . Beach .
经过 查尔斯 一个 . 海滩 .

作者：查尔斯·A·比奇。

[wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Eight Original Illustrations .
和 八 原来的 插图 .

附八幅原创插图。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] ['pɪəriəd] ['ɪŋglɪʃ] ['bɔɪhʊd] [hæz; həz] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['deərɪŋ]
“ From the earliest period English boyhood has delighted in stories of daring
“ 从 这 最早 时期 英语 童年 有 高兴极了 在 故事 的 大胆
['entəpraɪz] [ænd; ənd][hə'rəʊɪk] [diːdz] ,
enterprise and heroic deeds ,
企业 和 英勇 契约 ,

“自古以来，英国男孩就对大胆冒险和英雄事迹的故事着迷，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɒljuːm] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə]['fɒstə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌkærəktə'rɪstɪk] . ” — [kɔːt]
and the present volume is likely to foster the national characteristic . ” — Court
和 这 展示 体积 是 可能 到 促进 这 国家的 特征 . ” — 法庭

而本书很可能有助于培养民族特性。”——法院

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

[ˌkævə'lɪəs] [ænd; ənd] ['raʊndhɛdz] ; [ɔː(r)] , ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] , [baɪ][dʒɒn][dʒiː] .

CAVALIERS	AND	ROUNDHEADS	;	or	,	Stories	of	the	Great	Civil	War	,	By	John	G	.
骑士	和	圆颅党	;	或者	,	故事	的	这	伟大的	民用	战争	,	经过	约翰	G	.

['edgə(r)] ,

Edgar	,
埃德加	,

《骑士与圆颅党；或，伟大的内战故事》，作者：约翰·G·埃德加

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [wˈɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzɪz] , ”

Author	of	“	Wars	of	the	Roses	,	”
作者	的	“	战争	的	这	玫瑰	,	”

《玫瑰战争》的作者

“ [siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l]['hɪərəʊz] , ” & [siː] . ,

“	Sea	Kings	and	Naval	Heroes	,	”	&	c	.	,
“	海	国王	和	海军	英雄	,	”	&	c	.	,

《海王与海军英雄》等

& [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

&	c	.	With	Original	Illustrations	.
&	c	.	和	原来的	插图	.

等等。附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɒljuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	An	interesting	and	instructive	volume	of	the	great	struggle	of	the
“	一个	有趣的	和	有指导意义的	体积	的	这	伟大的	斗争	的	这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

seventeenth	century	.
第十七	世纪	.

“这是一部有趣且富有启发性的著作，讲述了十七世纪的伟大斗争。”

” [huː] [wʌn] [æt; ət] [lɑːst] ; [ɔː(r)] , ['evrideɪ] ['prəʊgres] .

”	WHO	WON	AT	LAST	;	or	,	Everyday	Progress	.
”	WHO	韩元	在	最后的	;	或者	,	每天	进步	.

“谁最终获胜；或者，日常进步。”

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəubridʒ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['fɪlɪp] ['fɑːrloʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .

By	J	.	T	.	Trowbridge	,	Author	of	“	Philip	Farlow	and	his	Friends	.
经过	J	.	T	.	特罗布里奇	,	作者	的	“	菲利普	法洛	和	他的	朋友们	.

作者：JT Trowbridge，《菲利普·法洛和他的朋友们》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] .

”	With	Original	Illusts	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] [læd] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] [ə'ləʊn] [wʌn] [frendz] ,

“	A	tale	of	an	American	lad	who	by	his	good	conduct	alone	won	friends	,
“	一个	故事	的	一个	美国人	小伙子	WHO	经过	他的	好的	执行	独自的	韩元	朋友们	,

这是一个美国小伙子仅凭良好的品行就赢得朋友的故事。

[ə; eɪ] [həʊm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [stɑːt] [ɪn][laɪf] .

a	home	,	and	a	start	in	life	.
一个	家	,	和	一个	开始	在	生活	.

一个家，一个人生的开始。

” [ðə; ði][stɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] [hiːp] .

”	THE	STAR	IN	THE	DUST	HEAP	.
”	这	星星	在	这	灰尘	堆	.

“尘埃中的明星。”

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] .
By **the** **Hon** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [griːn] .
Mrs **.** **R** **.** **J** **.** **Greene** **.**
太太 . 拉 . J . 格林 .

RJ·格林夫人。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['gʌnstən] .
With **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **Gunston** **.**
和 原来的 插图 经过 W . 冈斯顿 .

由 W. Gunston 绘制原图。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plɒt] , [ɪk'striːmli] ['nætʃ(ə)rəl] ['raɪtɪŋ] ,
“ **There** **is** **a** **good** **plot** **,** **extremely** **natural** **writing** **,**
“ 那里 是 一个 好的 阴谋 , 极其 自然的 写作 ,

“剧情不错，文笔非常自然，

[ænd; ənd] [diːp] ['peɪθɒs] [ɪn] [ðɪs] [teɪl] ['betə(r)][ðæn; ðən] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [riːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
and **deep** **pathos** **in** **this** **tale** **better** **than** **which** **we** **have** **not** **read** **for** **a**
和 深的 感伤 在 这 故事 更好的 比 哪个 我们 有 不是 读 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] . ” — ['westən]
long **time** **.** **”** **—** **Western**
长的 时间 . ” — 西

这个故事饱含深情，我们很久没有读到过比这更精彩的故事了。——《西部》杂志

['mɔːnɪŋ] [njuːz] .
Morning **News** **.**
早晨 消息 .

早间新闻。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skwaɪə(r)] ; [ɔː(r)] , ['piːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .
THE **YOUNG** **SQUIRE** **;** **or** **,** **Peter** **and** **his** **Friends** **.**
这 年轻的 乡绅 ; 或者 , 彼得 和 他的 朋友们 .

年轻的乡绅；或者，彼得和他的朋友们。

[baɪ]['mɪsɪz] . - , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [kriːs] [fɛrliːz] ['bɔɪhʊd] , ” & [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
By **Mrs** **.** **Eiloart** **,** **Author** **of** **“** **Cris** **Fairlie's** **Boyhood** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Original** **Illusts** **.**
经过 太太 . - , 作者 的 “ 克里斯 费尔利 童年 , ” & c . 和 原来的 插图 .

作者：艾洛特夫人，著有《克里斯·费尔利的童年》等作品。附原创插图。

“ [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [tuː] [bɔɪz] [huː] , [baɪ][fɜːm] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
“ **A** **story** **of** **two** **boys** **who** **,** **by** **firm** **determination** **to** **make** **the** **best** **of** **it** **,**
“ 一个 故事 的 二 男孩们 WHO , 经过 公司 决心 到 制作 这 最好的 的 它 ,

这是一个关于两个男孩的故事，他们凭借坚定的决心，努力做到最好。

[bɪ'keɪm] [gʊd] , ['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [men] .
became **good** **,** **useful** **and** **honourable** **men** **.**
成为 好的 , 有用 和 光荣的 男人 .

都成为了善良、有用、正直的人。

” [ə'drɪft] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] , [ænd; ənd] [wɒʃt] [ə'ʃɔː(r)] .
” **ADRIFT** **IN** **A** **BOAT** **,** **and** **WASHED** **ASHORE** **.**
” 漂流 在 一个 船 , 和 洗过 岸上 .

“随船漂流，被冲上岸。”

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] .
By **W** **.** **H** **.** **G** **.** **Kingston** **.**
经过 W . H . G . 金斯顿 .

作者：WHG Kingston。

[wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Eight Original Illustrations .
和 八 原来的 插图 .

附八幅原创插图。

“ [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [bʊk] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [si:] .
“ An exciting book of adventure on land and sea .
“ 一个 激动人心 书 的 冒险 在 土地 和 海 .

“一本精彩刺激的陆地和海洋冒险故事书。”

” [ɒn] ['ɑ:nərz] [rəʊl] : [teɪlz; 'teɪli:z] [ɒv; əv] ['herəʊɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] .
” ON HONOUR'S ROLL : Tales of Heroism in the Nineteenth Century .
” 在 荣誉的 卷 : 故事 的 英雄主义 在 这 第十九 世纪 .

“荣登荣誉榜：十九世纪的英雄故事。”

['edɪtɪd] [baɪ] [el] . ['vælənˌtaɪn] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [si:] [faɪts] [ænd; ənd] [lænd] ['bæt(ə)lz] .
Edited by L . Valentine , Author of “ Sea Fights and Land Battles .
编辑 经过 L . 情人节 , 作者 的 “ 海 战斗 和 土地 战斗 .

由 L. Valentine 编辑，他是《海战与陆战》的作者。

” [wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['ku:pə(r)] .
” With Eight Original Illustrations by A . W . Cooper .
” 和 八 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 .

“附有 AW Cooper 的八幅原创插图。”

“ [ðɪs] ['vɒlju:m] [kən'teɪnz] ['θrɪlɪŋ] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [breɪv] [di:dz] [ænd; ənd] ['perələs] [əd'ventʃəz]
“ This volume contains thrilling records of brave deeds and perilous adventures
“ 这 体积 包含 惊险 记录 的 勇敢的 契约 和 危险的 冒险
[ə'tʃi:vd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,
achieved during the present century ,
已达成 期间 这 展示 世纪 ,

“本书收录了本世纪以来激动人心的英勇事迹和惊险冒险经历。”

[ʌp] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [əʊn] ['ri:s(ə)nt] [wɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [su:'dɑ:ŋ] .
up to our own recent War in the Soudan .
向上 到 我们的 自己的 最近的 战争 在 这 苏丹 .

直至我们最近在苏丹发生的战争。

[ðə; ði] [sə'lekʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [bri:f] , ['nju:mərəs] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [bi:n] ['tʃəʊzn] [wɪð] [greɪt]
The selections are brief , numerous , and have been chosen with great
这 选择 是 简短的 , 很多的 , 和 有 到过 选定 和 伟大的
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

入选文章篇幅短小，数量众多，而且都是经过精心挑选的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [jʌŋ] ['ridər] .
and they will at once interest and instruct young readers .
和 他们 将要 在 一次 兴趣 和 指示 年轻的 读者 .

它们既能引起年轻读者的兴趣，又能起到教育作用。

” — ['skɒtsmən] .
” — Scotsman .
” — 苏格兰人 .

“-苏格兰人。

[skaʊts] [hed] ; [ɔ:(r)] , [ˌes 'ti:] . - [bel] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [welʃ] [kəʊst] .
SCOUT'S HEAD ; or , St . Nectan's Bell : A Tale of the Wild Welsh Coast .
侦察兵的 头 ; 或者 , 英石 . - 钟 : 一个 故事 的 这 荒野 威尔士语 海岸 .

侦察兵头；或，圣内克坦之钟：威尔士荒野海岸的故事。

[baɪ] [rev] . [ef] . - , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

By	Rev	.	F	.	Langbridge	,	M	.	A	.	With	Six	Original	Illustrations	.
经过	牧师	.	F	.	-	,	M	.	一个	.	和	六	原来的	插图	.

作者：F. Langbridge牧师，文学硕士，附六幅原创插图。

“ [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔ:ri] , [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nevə(r)][flægz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

“	A	capital	story	,	the	interest	of	which	never	flags	for	a	moment	.
“	一个	首都	故事	,	这	兴趣	的	哪个	绝不	旗帜	为了	一个	片刻	.

“这是一个精彩的故事，其趣味性丝毫未减。”

” — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .

”	—	The	Academy	.
”	—	这	学院	.

——学院。

[ðə; ði] ['preəri] [bɜ:d] .

THE	PRAIRIE	BIRD	.
这	草原	鸟	.

草原鸟。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [si:] . [ə; eɪ] . ['mʌri] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['trævlz] [ɪn] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .

By	the	Hon	.	C	.	A	.	Murray	,	Author	of	“	Travels	in	North	America	.
经过	这	尊敬的	.	C	.	一个	.	默里	,	作者	的	“	旅行	在	北	美国	.

作者：尊敬的 CA Murray，《北美旅行记》作者。

” [wɪð] [nju:] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] . [-]

”	With	New	and	Original	Illustrations	.	[	11	]
”	和	新的	和	原来的	插图	.	[	-	]

“配有全新原创插图。[11]

[praɪs] 3s .

Price	3s	.
价格	3s	.

价格 3 秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[i:tʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['laɪbrəri] .

THE	FAVOURITE	LIBRARY	.
这	最喜欢的	图书馆	.

最喜欢的图书馆。

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['sɪəri:z][ɒv; əv][gɪfts][fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz] , [prə'fju:slɪ] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

A	Handsome	Series	of	Gifts	for	Boys	and	Girls	,	Profusely	Illustrated	by
一个	英俊的	系列	的	礼物	为了	男孩们	和	女孩们	,	大量地	插图	经过

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['wʊdkʌt] .

Original	Woodcuts	.
原来的	木刻	.

一套精美的男孩女孩礼物系列，配有大量原创木刻插图。

[ɪn] [lɑ:dʒ] [skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔ:dz] .

In	large	square	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	大的	正方形	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

大方冠八开本，烫金布面精装，斜面书板。

- :

IVANDA :

- :

伊万达：

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [tiˈbet] .

A	**Tale**	**of**	**Thibet**	**.**
一个	故事	的	西藏	.

西藏的故事。

[baɪ][kæpt] . [klɔːd] [breɪ] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈrændl] [ˈdævənənt] , ” & [siː] . [ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] .

By	**Capt**	**.**	**Claude**	**Bray**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**Randall**	**Davenant**	**,**	**”**	**&**	**c**	**.**	**Fully**	**Illustrated**	**.**
经过	船长	.	克劳德	嘶叫	,	作者	的	“	兰德尔	达文南特	,	”	&	c	.	完全	插图	.

作者：克劳德·布雷上尉，著有《兰德尔·达文南特》等作品。配有插图。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][gɪft] [bʊks] [ðæt][hæv; həv] [kʌm] [ˈʌndə(r)][ˈnəʊtɪs][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ə; eɪ]

“	**This**	**is**	**one**	**of**	**the**	**best**	**gift**	**books**	**that**	**have**	**come**	**under**	**notice**	**for**	**many**	**a**
“	这	是	一	的	这	最好的	礼物	图书	那	有	来	在下面	注意	为了	许多	一个

[deɪ] ,

day	**,**
天	,

“这是近年来备受瞩目的最佳礼品书之一。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kənˈgrætʃuˌleit] [ɒn][ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [səʊ]

and	**the**	**author**	**is**	**to**	**be**	**congratulated**	**on**	**the**	**production**	**of**	**a**	**work**	**so**
和	这	作者	是	到	是	恭喜	在	这	生产	的	一个	工作	所以

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld][əˈlaɪk] . ” — [ˈwestən]

full	**of**	**interest**	**to**	**young**	**and**	**old**	**alike**	**.**	**”**	**—**	**Western**
满的	的	兴趣	到	年轻的	和	老的	同样	.	”	—	西

作者创作了一部老少咸宜、引人入胜的作品，值得祝贺。——《西部报》

[ˈdeɪli] [ˈmɜːkjəri] .

Daily	**Mercury**	**.**
日常的	汞	.

每日水星报。

[ðə; ði] “ [swɒn] ” [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kruː] ; [ɔː(r)] ,

THE	**“**	**SWAN**	**”**	**AND**	**HER**	**CREW**	**;**	**or**	**,**
这	“	天鹅	”	和	她	全体人员	;	或者	,

“天鹅”号及其船员；或者，

[ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ɒv; əv] [θriː] [jʌŋ] [ˈnætʃərəlɪst] [ænd; ənd] [ˈspɔːtsmən] [ɒn][ðə; ði] [brɔːdz] [ænd; ənd]

The	**Adventures**	**of**	**Three**	**Young**	**Naturalists**	**and**	**Sportsmen**	**on**	**the**	**Broads**	**and**
这	冒险	的	三	年轻的	自然学家	和	运动员	在	这	布罗兹	和

[ˈrɪvəz] [ɒv; əv] [ˈnɔːfək] .

Rivers	**of**	**Norfolk**	**.**
河流	的	诺福克	.

三位年轻博物学家和运动爱好者在诺福克湖区和河流上的冒险经历。

[baɪ][dʒiː] . [ˈkrɪstəfə(r)] [ˈdeɪvɪs] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈpiːtə(r)] [ˈpeniləs] , ” & [siː] . [fɪfθ] [ɪˈdɪʃ(ə)n] , [wɪð]

By	**G**	**.**	**Christopher**	**Davies**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**Peter**	**Penniless**	**,**	**”**	**&**	**c**	**.**	**Fifth**	**Edition**	**,**	**with**
经过	G	.	克里斯托弗	戴维斯	,	作者	的	“	彼得	身无分文	,	”	&	c	.	第五	版	,	和

[ˈpəʊstskrɪpt][ænd; ənd] [ˈnjuːmərəs] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

Postscript	**and**	**numerous**	**Illustrations**	**.**
后记	和	很多的	插图	.

作者：G·克里斯托弗·戴维斯，著有《彼得·潘尼利斯》等作品。第五版，附后记和大量插图。

“ [fjuː] ['dʒʊvənl] [huː] [hæv; həv] [riːd] - [ðə; ði] [swɒn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kruː] - [wɪl] ['evə(r)] [fə'get]
“ Few juveniles who have read ' The Swan and her Crew ' will ever forget
“ 很少 幼年 WHO 有 读 - 这 天鹅 和 她 全体人员 - 将要 曾经 忘记
[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðem; ðəm] . ” — ['edɪnbrə]
the delight it gave them . ” — Edinburgh
这 喜 它 给予 他们 . ” — 爱丁堡

“读过《天鹅和她的船员》的青少年，几乎无人会忘记这本书带给他们的快乐。”——爱丁堡

[kʊ'rɑːnt] .
Courant .
《新闻报》 .

《新闻报》。

['waɪldkæt] ['taʊə(r)] ; [ɔː(r)] ,
WILDCAT TOWER ; or ,
野猫 塔 ; 或者 ,

野猫塔；或者，

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [bɔɪz] [ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [spɔːt] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn]
The Adventures of Four Boys in Pursuit of Sport and Natural History in
这 冒险 的 四 男孩们 在 追逐 的 运动 和 自然的 历史 在
[ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntriː] .
the North Countrie .
这 北 国家 .

四个男孩在北方乡村追逐运动和自然历史的冒险故事。

[baɪ] [dʒiː] . ['krɪstəfə(r)] ['deɪvɪs] .
By G . Christopher Davies .
经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 .

作者：G·克里斯托弗·戴维斯。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ; [ˌaɪ 'tiː] [ə'baund] [wɪð] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ,
“ It is a capital book for boys ; it abounds with stories of adventure ,
“ 它 是 一个 首都 书 为了 男孩们 ; 它 很多 和 故事 的 冒险 ,

“这是一本非常适合男孩阅读的书；书中充满了冒险故事，

[ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] [wɪtʃ]
of natural history , of animals , and a variety of subjects which
的 自然的 历史 , 的 动物 , 和 一个 种类 的 主题 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] . ” — ['westən]
are full of interest . ” — Western
是 满的 的 兴趣 . ” — 西

涵盖自然史、动物以及其他各种充满趣味的主题。”——《西部》

['deɪli] [meɪl] .
Daily Mail .
日常的 邮件 .

每日邮报。

['piːtə(r)] ['peniləs] , ['geɪmkiːpə(r)] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] .
PETER PENNILESS , Gamekeeper and Gentleman .
彼得 身无分文 , 猎场管理员 和 绅士 .

彼得·佩尼莱斯，猎场管理员兼绅士。

[baɪ] [dʒiː] . ['krɪstəfə(r)] ['deɪvɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [swɒn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kruː] , ”
By G . Christopher Davies , Author of “ The Swan and her Crew , ”
经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 , 作者 的 “ 这 天鹅 和 她 全体人员 , ”

作者：G·克里斯托弗·戴维斯，《天鹅和她的船员》的作者

“ ['waɪldkæt]['taʊə(r)] , ” & [siː] .
“ Wildcat Tower , ” & c .
“ 野猫 塔 , ” & c .

“野猫塔”等等。

[wɪð] ['meni] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . ['stænərd] .
With many Original Illustrations by H . Stannard .
和 许多 原来的 插图 经过 H . 斯坦纳德 .

包含 H. Stannard 的多幅原创插图。

“ [ðɪs] [ɪz][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] [gʊd] , ['helθi] [bɔɪz] [bʊk] .
“ This is in every respect a good , healthy boy's book .
“ 这 是 在 每一个 尊重 一个 好的 , 健康 男孩们 书 .

“这是一本各方面都很好、很健康的男孩读物。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['gʊdi] - ['gʊdi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is nothing goody - goody about it .
那里 是 没有什么 好东西 - 好东西 关于 它 .

这其中没有任何伪善之处。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['rʌnɪŋ] [θruː] - ['piːtərz] - ['stɔːri][ɪz] , - [wɒt'evə(r)] [ðaɪ] [raɪt] [hænd]['faɪndəθ][tuː; tə]
The principle running through ' Peter's ' story is , ' Whatever thy right hand findeth to
这 原则 跑步 通过 - 彼得的 - 故事 是 , - 任何 你的 正确的 手 发现 到
[duː; də] ,
do ,
做 ,

贯穿“彼得”故事的原则是：“凡你右手所当作的事，就当照着你的右手去做，

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [mait] . -
do it with all thy might . '
做 它 和 全部 你的 可能 . -

尽你全力去做。

” — [lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
” — Land and Water .
” — 土地 和 水 .

——土地与水。

['noʊəz] [ɑːk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːfək] [brɔːdz] .
NOAH'S ARK : A Tale of the Norfolk Broads .
诺亚的 方舟 : 一个 故事 的 这 诺福克 布罗兹 .

诺亚方舟：诺福克湖区的故事。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] .
By Darley Dale .
经过 达利 戴尔 .

作者：达利·戴尔。

['veri] ['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [frɒm; frəm] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːdi] .
Very finely Illustrated from Designs by Paul Hardy .
非常 精细地 插图 从 设计 经过 保罗 哈迪 .

由保罗·哈迪设计，插图精美。

“ [ə; eɪ] ['briːzi] , ['plez(ə)nt] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːfək] [brɔːdz] .
“ A breezy , pleasant story of the Norfolk Broads .
“ 一个 微风 , 令人愉快的 故事 的 这 诺福克 布罗兹 .

“一个轻松愉快的诺福克湖区故事。”

[æn; ən] [ə'træktɪv] ['vɒljuːm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] ['iːvnɪŋz] ,
An attractive volume for the long winter evenings ,
一个 吸引人的 体积 为了 这 长的 冬天 晚上 ,

一本适合漫长冬夜阅读的精美书籍。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [braɪt] [ˈsʌmə(r)] [deɪz] [spent] [ɒn][ðə; ði] [brɔːdz] ,

when	it	is	so	pleasant	to	recall	the	bright	summer	days	spent	on	the	Broads	,
什么时候	它	是	所以	令人愉快的	到	记起	这	明亮的	夏天	天	花费	在	这	布罗兹	,

回想起在布罗兹湖畔度过的美好夏日，真是令人愉悦。

\- [ˈdriːmɪli] [ˈdrɪftɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] . -

'	dreamily	drifting	down	the	river	.	'
-	梦幻般地	漂流	向下	这	河	.	-

“如梦似幻地顺流而下。”

” — [ˈʃefiːld] [ˈtelɪgrɑːf] .

”	—	Sheffield	Telegraph	.
”	—	谢菲尔德	电报	.

——《谢菲尔德电讯报》

[tʊə(r)] [raʊnd] [maɪ] [ˈgɑːd(ə)n] .

TOUR	ROUND	MY	GARDEN	.
旅游	圆形的	我的	花园	.

参观我的花园。

[baɪ] [ˈælfɒns] [kɑːr] .

By	Alphonse	Karr	.
经过	阿方斯	卡尔	.

作者：阿尔方斯·卡尔

[ˈedɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [wʊd] .

Edited	by	the	Rev	.	J	.	G	.	Wood	.
编辑	经过	这	牧师	.	J	.	G	.	木头	.

由 JG Wood 牧师编辑。

[wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈdʌbljuː] . [ˈhɑːvi] .

With	117	Illustrations	by	W	.	Harvey	.
和	-	插图	经过	W	.	哈维	.

配有 W. Harvey 绘制的 117 幅插图。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv][səʊ] [ˈθʌrəli] [ˈteɪkən][ðə; ði][ˈdʒuːvɪˌnaɪl] [wɜːld] [baɪ]

“	There	are	few	books	which	have	so	thoroughly	taken	the	juvenile	world	by
“	那里	是	很少	图书	哪个	有	所以	彻底	已采取	这	少年	世界	经过

[stɔːm] [æz; əz] [ðɪs] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈvɒljuːm] ;

storm	as	this	capital	volume	;
风暴	作为	这	首都	体积	;

“很少有书籍能像这本巨著一样，彻底席卷青少年世界；

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪʃuːd] [wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [ænd; ənd][pʊt][ˈɪntuː] [ˈriːəli] [gʊd] [ˈɪŋglɪʃ] ,

and	now	it	is	issued	with	illustrations	,	and	put	into	really	good	English	,
和	现在	它	是	发布	和	插图	,	和	放	进入	真的	好的	英语	,

现在这本书配有插图，而且英文翻译也非常流畅优美。

[ʃʊd; ʃəd] [kəˈmɑːnd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ˌsætɪsˈfæktəri] [səˈpɔːt] .

should	command	large	and	satisfactory	support	.
应该	命令	大的	和	令人满意的	支持	.

应该能够获得广泛而令人满意的支持。

” — [ˈstændəd] .

”	—	Standard	.
”	—	标准	.

“-标准。

[ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] ; [ɔː(r)] , [ˈflɔːrə] - .

THE	LANGUAGE	OF	FLOWERS	;	or	,	Flora	Symbolica	.
这	语言	的	花朵	;	或者	,	弗洛拉	-	.

花语；或，花语象征。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['flɔːrəl]['pəʊətri] .
Including Floral Poetry .
包括 花的 诗 .

包括花卉诗歌。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒɒn][eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm] .
Edited by John H . Ingram .
编辑 经过 约翰 H . 英格拉姆 .

由约翰·H·英格拉姆编辑。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] .
With Illustrations printed in Colours .
和 插图 打印 在 颜色 .

配有彩色印刷插图。

“ [ə; eɪ] ['hænsəm] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪvərɪt] [bʊk] . ” [-]
“ A handsome edition of this favourite book . ” [12]
“ 一个 英俊的 版 的 这 最喜欢的 书 . ” [-]

“这本深受喜爱的书的精美版本。”[12]

['ɪŋglɪʃmənz] ['heɪv(ə)n] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['luːɪsbɜːrg] .
ENGLISHMAN'S HAVEN : A Story of Louisbourg .
英国人的 避风港 : 一个 故事 的 路易斯堡 .

英国人的避风港：路易斯堡的故事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['gɔːd(ə)n] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] ,
By W . J . Gordon , Author of the “ Captain - General ,
经过 W . J . 戈登 , 作者 的 这 “ 队长 - 一般的 ,

作者：WJ Gordon，《总司令》一书的作者

” & [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['drɔːɪŋz] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
” & c . With Original Illustrations from Drawings by W . S . Stacey .
” & c . 和 原来的 插图 从 图画 经过 W . S . 斯泰西 .

”等等。附有 WS Stacey 的原创插图。

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ə'gəʊ] ,
“ A tale of adventure by sea and land a century and a half ago ,
“ 一个 故事 的 冒险 经过 海 和 土地 一个 世纪 和 一个 一半 前 ,

”一个半世纪前，一段海上和陆地上的冒险故事，

[wen] ['nəʊvə]['skəʊʃə][wɒz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [ɪn'triːg] [ænd; ənd] ['rævɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
when Nova Scotia was the scene of war , intrigue and ravage between the
什么时候 新星 斯科舍省 曾是 这 场景 的 战争 , 阴谋 和 蹂躏 之间 这
[frentʃ] ,
French ,
法语 ,

当新斯科舍省成为法国人之间战争、阴谋和蹂躏的战场时，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪd]['ɪndiənz] .
the British and the divided Indians .
这 英国 和 这 分割 印度人 .

英国人和分裂的印度人。

[ðɪs] ['stɔːri][ɪz] [wel] [təʊld][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [staɪl] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['kæptɪveɪt] [jʌŋ] [fəʊks] [huː] [lʌv]
This story is well told and in a style calculated to captivate young folks who love
这 故事 是 出色地 讲述 和 在 一个 风格 计算 到 吸引 年轻的 各位 WHO 爱
[tuː; tə] ['ʃʌdə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [riːd] [ɒv; əv]['deərɪŋ] [diːdz] .
to shudder while they read of daring deeds .
到 不寒而栗 尽管 他们 读 的 大胆 契约 .

这个故事讲述得很好，风格也恰到好处，能够吸引那些喜欢在阅读惊险刺激的故事时感到毛骨悚然的年轻人。

” — [ðə; ði] [wɜːld] .
” — The World .
” 一 这 世界 .

——《世界报》。

['gɒdfri] ['mɔːldən] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði]['skwaɪərz] ['grænsʌn] .
GODFREY MALDEN ; or , The Squire's Grandsons .
戈弗雷 马尔登 ; 或者 , 这 乡绅的 孙子们 .

戈弗雷·马尔登；或，乡绅的孙子们。

[baɪ]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [ef] . [biː] . [fɜːθ] .
By Mrs . J . F . B . Firth .
经过 太太 . J . F . B . 弗斯 .

作者：JFB Firth 夫人。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ə'mjuːzɪŋ] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ,
“ This is an amusing tale for boys ,
“ 这 是 一个 有趣 故事 为了 男孩们 ,

这是一个适合男孩的有趣故事，

['rɪt(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [staɪl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][məʊst] [ə'træktɪv] [tuː; tə]
written in such an easy and flowing style that it will be most attractive to
书面 在 这样的 一个 简单的 和 流动 风格 那 它 将要 是 最多 吸引人的 到
[ɔːl] ['ridər] . ” — [kɔːt]
all readers . ” — Court
全部 读者 . ” 一 法庭

本书文笔流畅易懂，相信会深受所有读者的喜爱。——法院

['dʒɜːn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] :
THE LAND OF FIRE :
这 土地 的 火 :

火焰之地：

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
A Tale of Adventure .
一个 故事 的 冒险 .

一段冒险故事。

[baɪ] ['kæptɪn] [meɪn] [riːd] .
By Captain Mayne Reid .
经过 队长 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [briːf] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
With numerous Illustrations and a brief Life of the Author .
和 很多的 插图 和 一个 简短的 生活 的 这 作者 .

书中配有大量插图，并附有作者的简短生平介绍。

“ [ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [ɪn'trɪnzɪk] ['merɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
“ The book has intrinsic merit enough to make it a favourite at any time .
“ 这 书 有 固有的 优点 足够的 到 制作 它 一个 最喜欢的 在 任何 时间 .

“这本书本身就具有足够的价值，足以让它在任何时候都成为人们的最爱。”

” — [pəʊst] .
” — Post .
” — 邮政 .

“-邮政。

['kʌndʒərə] [dɪk] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪzəd] .
CONJURER DICK ; or , The Adventures of a Young Wizard .
魔术师 迪克 ; 或者 , 这 冒险 的 一个 年轻的 巫师 .

魔术师迪克；或，一位年轻巫师的冒险。

[baɪ]['ændʒɪləʊ][dʒeɪ] . ['luːɪs] ([prə'fesə(r)] ['hɑːfmən]) .
By Angelo J . Lewis (Professor Hoffmann) .
经过 安杰洛 J . 刘易斯 (教授 霍夫曼) .

作者：Angelo J. Lewis（霍夫曼教授）

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

“ [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [hæz; həz] [æn; ən] ['eksələnt] [veɪn] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] ; [ænd; ənd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
“ The Professor has an excellent vein of humour ; and apart from the
“ 这 教授 有 一个 出色的 静脉 的 幽默 ; 和 除 从 这
[ə'mjuːzɪŋ] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] ,
amusing character of his narrative ,
有趣 特点 的 他的 叙述 ,

“这位教授极富幽默感；而且，除了他叙述方式的趣味性之外，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [imˈpaːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['jʌŋstə(r)] [huː] [ɪz]
there is a fulness of knowledge imparted to the British youngster who is
那里 是 一个 充满 的 知识 传授 到 这 英国 青少年 WHO 是
[kən'vɪnst] [ðæt] ['kʌndʒərɪŋ][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . ” — ['westən]
convinced that conjuring is an indispensable branch of education . ” — Western
确信 那 魔法 是 一个 必不可少 分支 的 教育 . ” — 西

“英国青少年从中汲取了大量知识，他们深信魔术是教育中不可或缺的一部分。”——《西方》

['mɔːnɪŋ] [njuːz] .
Morning News .
早晨 消息 .

早间新闻。

[lɒst] [ɪn] ['æfrɪkən] ['dʒʌŋglz] .
LOST IN AFRICAN JUNGLES .
丢失的 在 非洲 丛林 .

迷失在非洲丛林中。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪʃɔ] .
By Frederick Whishaw .
经过 弗雷德里克 威肖 .

作者：弗雷德里克·威肖。

[wɪð] [fɔː(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [griːn] .
With Four Original Illustrations by J . B . Greene .
和 四 原来的 插图 经过 J . B . 格林 .

附有 JB Greene 的四幅原创插图。

[ðə; ði] ['ʃefiːld] [ˌɪndɪ'pendənt] [sez] : — “ [ðə; ði]['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][twɪn] ['brʌðəz] ,
The Sheffield Independent says : — “ The heroes are twin brothers ,
这 谢菲尔德 独立的 说道 : — “ 这 英雄 是 双 兄弟 ,

《谢菲尔德独立报》报道：“英雄们是双胞胎兄弟，

[ðə; ði] [siːn] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːtəd] ['kʌmpəniz] ['teritəriz] ; [ænd; ənd][hɪə(r)] [streɪt] - [weɪ]

the	scene	is	laid	in	the	Chartered	Company's	territories	;	and	here	straight	-	way
这	场景	是	铺设	在	这	特许	公司的	领土	;	和	这里	直的	-	方式

[wiː; wi][hæv; həv] ['elɪfənts] ,

we	have	elephants	,
我们	有	大象	,

故事发生在特许公司的领地内；这里立刻就出现了大象。

['laɪənz] , ['truːpə] , ['ɪmpiz] , [ˌloʊbɛŋ'guːlə] , ['kʌnɪŋli] ['weldɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['wɪʃ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

lions	,	troopers	,	impis	,	Lobengula	,	cunningly	welded	by	Mr	.	Whishaw	into	a
狮子	,	骑警	,	帝国	,	洛本古拉	,	狡猾地	焊接	经过	先生	.	威肖	进入	一个

['briːzi] , [hɑːd] - ['raɪdɪŋ] ,

breezy	,	hard	-	riding	,
微风	,	难的	-	骑术	,

狮子、骑兵、伊姆皮斯、洛本古拉，被威肖先生巧妙地融合在一起，构成了一部轻松、酣畅淋漓的影片。

[hɑːd] - ['faɪtɪŋ] [rəʊ'mæns] [wɪtʃ] [wɪl] ['kwɪkən] [ðə; ði] [pʌls] [ɒv; əv] ['evri] [bɔɪ] [huː] [ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)]

hard	-	fighting	romance	which	will	quicken	the	pulse	of	every	boy	who	is	a	lover
难的	-	斗争	浪漫	哪个	将要	加速	这	脉冲	的	每一个	男生	WHO	是	一个	情人

[ɒv; əv]['mænli] [əd'ventʃə(r)] .

of	manly	adventure	.
的	男子气概	冒险	.

这是一部充满激烈战斗的浪漫爱情故事，一定会让每个热爱男子气概冒险的男孩心跳加速。

" [ðə; ði][fɜː(r)] ['treɪdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ; [ɔː(r)] , [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] .

"	THE	FUR	TRADERS	OF	THE	WEST	;	or	,	Adventures	among	the	Redskins	.
"	这	毛皮	交易员	的	这	西方	;	或者	,	冒险	之中	这	红皮队	.

《西部皮毛商人；或在红皮人中的冒险》。

[baɪ][iː] . [ɑː(r)] . .

By	E	.	R	.	Suffling	.
经过	E	.	拉	.	萨弗林	.

作者：ER Suffling。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] - [ænd; ənd] ['lɑːnsələt] [spiːd] .

With	numerous	Illustrations	by	Andriolli	and	Lancelot	Speed	.
和	很多的	插图	经过	-	和	兰斯洛特	速度	.

配有 Andriolli 和 Lancelot Speed 的大量插图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['stɔːri] [ɒv; əv] [treɪd] [ɪn] ['westən] [ə'merɪkə][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [j'iəz] [ɒv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔːriəz]

It	is	the	story	of	trade	in	Western	America	in	the	first	years	of	Queen	Victoria's
它	是	这	故事	的	贸易	在	西	美国	在	这	第一的	年	的	女王	维多利亚的

[reɪn] ;

reign	;
在位	;

这是维多利亚女王统治初期美国西部贸易的故事；

[wen] [eksplə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [fəʊz] [huː] [mɑːskt]

when	explorations	were	incomplete	and	Indians	were	foes	who	masked
什么时候	探索	是	未完成	和	印度人	是	敌人	WHO	戴面具

['tretʃəri] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,

treachery	under	the	guise	of	friendship	,
背信弃义	在下面	这	伪装	的	友谊	,

在探险尚未完成，而印第安人又是敌人，他们以友谊为幌子掩盖背叛之时，

[ænd; ənd] ['evri] ['treɪdə(r)] ['kærid] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

and	every	trader	carried	his	life	in	his	hands	.
和	每一个	商	携带	他的	生活	在	他的	双手	.

每个商人都是把自己的生命掌握在手中。

[ɪn] [kwest] [ɒv; əv] ['ʃiːbəz] ['treʒə(r)] .
IN QUEST OF SHEBA'S TREASURE .
在 寻求 的 示巴的 宝藏 .

寻找示巴女王的宝藏。

[baɪ][ɑː(r)] . [es] . [wɑːkiː] .
By R . S . Walkey .
经过 拉 . S . 沃基 .

作者：RS Walkey。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['treʒə(r)] [trəʊv] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [əd'ventʃə(r)] , [wɪð] ['græfɪk] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv]
A tale of treasure trove and strange adventure , with graphic pictures of
一个 故事 的 宝藏 宝库 和 奇怪的 冒险 , 和 形象的 图片 的
['deɪndʒəz] [ɪn'kɜːd] [ɪn][waɪld]['riːdʒənz] .
dangers incurred in wild regions .
危险 已发生 在 荒野 地区 .

这是一个关于宝藏和奇异冒险的故事，配有在荒野地区遭遇危险的生动画面。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ [ɪn] [kwest] [ɒv; əv] ['ʃiːbəz] ['treʒə(r)] . ” [-]
Reduced Illustration from “ In Quest of Sheba's Treasure . ” [13]
减少 插图 从 “ 在 寻求 的 示巴的 宝藏 . ” [-]

《寻找示巴女王的宝藏》插图缩减版。[13]

“ [həːl] [ˌem 'iː] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] , ['ɪntuː] [speɪs] .
“ HURLED ME , AS HE IMAGINED , INTO SPACE .
“ 投掷 我 , 作为 他 想象 , 进入 空间 .

“正如他想象的那样，把我抛向太空。”

” [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][kə'ləʊniəl] [əd'ventʃə(r)] . ” [-]
” Illustration from “ Stirring Tales of Colonial Adventure . ” [14]
” 插图 从 “ 搅拌 故事 的 殖民 冒险 . ” [-]

“插图出自《激动人心的殖民地冒险故事》。”[14]

[praɪs] 3s .
Price 3s .
价格 3s .

价格 3 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ðɪ] [əd'ventʃə(r)] ['laɪbrəri] .
THE ADVENTURE LIBRARY .
这 冒险 图书馆 .

冒险图书馆。

[ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [bɔɪz] [gɪft] [bʊks] .
A New Series of Boy's Gift Books .
一个 新的 系列 的 男孩们 礼物 图书 .

一套全新的男孩礼品书系列。

[lɑːdʒ] [ə'træktɪv] ['vɒljuːmz] .
Large Attractive Volumes .
大的 吸引人的 卷 .

数量庞大，极具吸引力。

[ɪn] [lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['hænsəm] ['baɪndɪŋ] .
In large crown 8vo , cloth gilt , handsome binding .
在 大的 王冠 8vo , 布 镀金 , 英俊的 结合 .

大皇冠八开本，布面烫金，装帧精美。

['hæri] ['reɪmənd] : [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [wɪð] ['paɪrəts] , ['sleivə] [ænd; ənd] ['kænɪblz] .
HARRY RAYMOND : His Adventures with Pirates , Slavers and Cannibals .
哈利 雷蒙德 : 他的 冒险 和 海盗 , 奴隶贩子 和 食人族 .

哈里·雷蒙德：他与海盗、奴隶贩子和食人族的冒险经历。

[baɪ] [kə'mɑːndə(r)] [el] . ['kæmərən] , [siː] . [biː] . , [ɑː(r)] . [en] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzə(r)] .
By Commander L . Cameron , C . B . , R . N . With Illustrations by F . A . Fraser .
经过 指挥官 L . 卡梅伦 , C . B . , 拉 . N . 和 插图 经过 F . 一个 . 弗雷泽 .

作者：海军上校 L. Cameron，CB，RN；插图：FA Fraser。

['rɑːnld] ['hæləˌfæks] ; [ɔː(r)] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['seɪlə(r)] .
RONALD HALLIFAX ; or , He Would be a Sailor .
罗纳德 哈利法克斯 ; 或者 , 他 会 是 一个 水手 .

罗纳德·哈利法克斯；或者，他想成为一名水手。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] [liː] [naɪt] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θiːsɪəs] .
By Arthur Lee Knight , Author of “ The Cruise of the Theseus .
经过 亚瑟 李 骑士 , 作者 的 “ 这 巡航 的 这 忒修斯 .

作者：亚瑟·李·奈特，《忒修斯号的航行》作者。

” [wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
” With Eight Original Illustrations by W . S . Stacey .
” 和 八 原来的 插图 经过 W . S . 斯泰西 .

“附有 WS Stacey 的八幅原创插图。”

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jɑːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
“ This is a yarn of the sea ,
“ 这 是 一个 纱 的 这 海 ,

这是一个关于大海的故事，

[spʌn] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz][hæd; həd] ['præktɪkl] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðæt] ['elɪmənt] .
spun by one who has had practical acquaintance with that element .
旋转 经过 一 WHO 有 有 实际的 熟人 和 那 元素 .

由一位对该元素有实际了解的人纺织而成。

['mɪstə(r)] . [naɪt] [raɪts] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [nəʊz] ['ɪntɪmətli] ,
Mr . Knight writes of what he knows intimately ,
先生 . 骑士 写 的 什么 他 知道 亲密 ,

奈特先生写的是他非常了解的事情，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [sɔːt] . ” — [gləʊb] .
and the atmosphere of the book is of a genuine sort . ” — Globe .
和 这 气氛 的 这 书 是 的 一个 真的 种类 . ” — 地球 .

这本书的氛围是真实的。”——《环球报》

[wiː; wi] [θriː] [bɔɪz] .
WE THREE BOYS .
我们 三 男孩们 .

我们三个男孩。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗雷德里克·沃恩公司面向青少(Frederick Warne & Co.)
第2/3页

[ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] .
A Year of Adventures .
一个 年 的 冒险 .

充满冒险的一年。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɒnsn] .
With Eight Original Illustrations by A . J . Johnson .
和 八 原来的 插图 经过 一个 . J . 约翰逊 .

包含 AJ Johnson 的八幅原创插图。

“ [sʌtʃ] [bʊks] [æz; əz] - [wi:; wi] [θri:] [bɔɪz] - [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['helθi] [ɪ'fekt] . ” — [ju'naɪtɪd]
“ Such books as ' We Three Boys ' must have a healthy effect . ” — United
“ 这样的 图书 作为 - 我们 三 男孩们 - 必须 有 一个 健康 影响 . ” — 团结的

“像《我们三个男孩》这样的书肯定有其积极影响。”——联合报

['sɜ:vɪs] [gə'zet] .
Service Gazette .
服务 公报 .

服务公告。

[bɜ:nəm] ['breɪkə(r)] .
BURNHAM BREAKER .
伯纳姆 断路器 .

伯纳姆破坏者。

[baɪ]['həʊmə(r)] [gri:n] .
By Homer Greene .
经过 荷马 格林 .

作者：霍默·格林。

[wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌblju:] . ['ku:pə(r)] . “
With Eight Original Illustrations by A . W . Cooper . “
和 八 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 . ”

附AW Cooper绘制的八幅原创插图。

- [bɜ:nəm] ['breɪkə(r)] - [ɪz][ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəʊl]['ri:dʒənz] , [ænd; ənd][ɪz] [kən'strʌktɪd] [wɪð]
' Burnham Breaker ' is a story of the coal regions , and is constructed with
- 伯纳姆 断路器 - 是 一个 故事 的 这 煤炭 地区 , 和 是 建造 和
[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [skɪl] ,
remarkable skill ,
卓越 技能 ,

《伯纳姆碎煤厂》讲述的是煤炭产区的故事，其结构精巧，引人入胜。

[ðə; ðɪ][plɒt] ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] [bʌt; bət] ['helθi] ['ɪntrəst] .
the plot being of thrilling but healthy interest .
这 阴谋 存在 的 惊险 但 健康 兴趣 .

剧情扣人心弦，引人入胜。

[ə; eɪ]['betə(r)] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən] ['skeəsli] [bi:; bi] [faʊnd] . ” — ['dɑ:bi]
A better book for a boy can scarcely be found . ” — Derby
一个 更好的 书 为了 一个 男生 能 几乎 是 成立 . ” — 德比

对男孩来说，很难找到比这更好的书了。——德比

['mɜːkjəri] .
Mercury .
汞 .

汞。

['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [kə'ləʊniəl] [əd'ventʃə(r)] .
STIRRING **TALES** **OF** **COLONIAL** **ADVENTURE** .
搅拌 故事 的 殖民 冒险 .

激动人心的殖民冒险故事。

[baɪ] [skɪp] ['bɔːrˌleɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['deərɪŋ] [diːdz] , "
By **Skipp** **Borlase** **,** **Author** **of** **"** **Daring** **Deeds** **,** **"**
经过 斯基普 博拉斯 , 作者 的 " 大胆 契约 , "

作者：斯基普·博拉斯，《大胆事迹》的作者

" [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] , " & [siː] . & [siː] .
" **Tales** **of** **the** **Bush** **,** **"** **&** **c** **.** **&** **c** **.**
" 故事 的 这 衬套 , " & c . & c .

《丛林故事》等等。

[wɪð] [eɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['lɑːnsələt] [spiːd] .
With **Eight** **Original** **Illustrations** **by** **Lancelot** **Speed** **.**
和 八 原来的 插图 经过 兰斯洛特 速度 .

附有兰斯洛特·斯皮德的八幅原创插图。

" [ɪn] - ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz] - ['mɪstə(r)] . ['bɔːrˌleɪs][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː 'es][ə; eɪ]['vɒljuːm] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]
" **In** **'** **Stirring** **Tales** **'** **Mr** **.** **Borlase** **has** **given** **us** **a** **volume** **which** **will** **be**
" 在 - 搅拌 故事 - 先生 . 博拉斯 有 给定 我们 一个 体积 哪个 将要 是
[riːd] [baɪ][bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
read **by** **both** **young** **and** **old** **.**
读 经过 两个都 年轻的 和 老的 .

"在《激动人心的故事》一书中，博拉斯先生为我们带来了一部老少咸宜的读物。"

[ɔːl'ðəʊ] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['eldəz] [wɪl] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['iːkwəl][ə'vɪdəti] .
Although **written** **for** **boys** **,** **we** **think** **their** **elders** **will** **read** **it** **with** **equal** **avidity** **.**
虽然 书面 为了 男孩们 , 我们 思考 他们的 长者 将要 读 它 和 平等的 热情 .
" — ['stændəd] .
" **—** **Standard** **.**
" — 标准 .

虽然本书是为男孩而作，但我们认为他们的长辈也会同样热切地阅读它。"——《标准报》。

[kriːs] [fɛrliːz] ['bɔɪhʊd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [taʊn] .
CRIS **FAIRLIE'S** **BOYHOOD** **:** **A** **Tale** **of** **an** **Old** **Town** **.**
克里斯 费尔利 童年 : 一个 故事 的 一个 老的 镇 .

克里斯·费尔利的童年：一个古老城镇的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . - , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə] , " & [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l]
By **Mrs** **.** **Eiloart** **,** **Author** **of** **"** **The** **Boy** **with** **an** **Idea** **,** **"** **&** **c** **.** **With** **Original**
经过 太太 . - , 作者 的 " 这 男生 和 一个 主意 , " & c . 和 原来的
[ɪˌlʌs'treʃən] .
Illustrations **.**
插图 .

作者：艾洛特夫人，著有《有想法的男孩》等作品。附原创插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New **Edition** **.**
新的 版 .

新版本。

" [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
" **A** **most** **interesting** **and** **instructive** **book** **for** **boys** **.**
" 一个 最多 有趣的 和 有指导意义的 书 为了 男孩们 .

"一本非常有趣且富有启发性的男孩读物。"

" [siː] [faɪts] [ænd; ənd] [lænd] ['bæt(ə)lz] :
" SEA FIGHTS AND LAND BATTLES :
" 海 战斗 和 土地 战斗 :

海战和陆战:

[frɒm; frəm] [slaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndriə] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['heɪstɪŋz]
From Sluys to the Bombardment of Alexandria , and from Hastings
从 sluys 到 这 轰击 的 亚历山大 , 和 从 黑斯廷斯
[tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][suː'dɑːŋ] .
to the Battles of the Soudan .
到 这 战斗 的 这 苏丹 .

从斯鲁伊斯河战役到亚历山大港炮击战，从黑斯廷斯战役到苏丹海战。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [praɪz] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ;
" One of the best prize books we have seen ;
" 一 的 这 最好的 奖 图书 我们 有 已见 ;

"我们见过的最好的获奖书籍之一;

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['heɪstɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [piːs] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] .
the battle of Hastings is a fine piece of historical writing .
这 战斗 的 黑斯廷斯 是 一个 美好的 片 的 历史 写作 .

《黑斯廷斯战役》是一部优秀的史学著作。

" — [spek'teɪtə(r)] .
" — Spectator .
" — 旁观者 .

——旁观者。

['rændl] ['dævənənt] .
RANDALL DAVENANT .
兰德尔 达文南特 .

兰德尔·达文南特。

[baɪ][kæpt] . [klɔːd] [breɪ] .
By Capt . Claude Bray .
经过 船长 . 克劳德 嘶叫 .

作者：克劳德·布雷上尉。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dʒɒnsn] .
With Illustrations by A . J . Johnson .
和 插图 经过 一个 . J . 约翰逊 .

由 AJ Johnson 绘制插图。

" [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] ['vɪgərəsli] [təʊld] ,
" The story is vigorously told ,
" 这 故事 是 大力 讲述 ,

"故事讲述得生动有力，

[ænd; ənd] ['kæptɪn] [breɪ] [hæz; həz] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ][tɑːsk] [ðæt] ['meni] ['raɪtər] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn] ;
and **Captain** **Bray** **has** **accomplished** **a** **task** **that** **many** **writers** **have** **failed** **in** **;**
和 队长 嘶叫 有 完成 一个 任务 那 许多 作家 有 失败的 在 ;

布雷船长完成了一项许多作家都未能完成的任务；

['neɪmli] , [ðæt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['neɪtɪv] [laɪf][ɪn]['ɪndiə] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] .
namely **,** **that** **of** **making** **a** **picture** **of** **native** **life** **in** **India** **really** **interesting** **.**
即 , 那 的 制作 一个 图片 的 本国的 生活 在 印度 真的 有趣的 .

也就是说，要把印度本土生活描绘得生动有趣。

['mɪstə(r)] . ['dʒɒnsənz] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] .
Mr **.** **Johnson's** **illustrations** **are** **very** **good** **.**
先生 . 强生 插图 是 非常 好的 .

约翰逊先生的插图非常出色。

" — ['stændəd] . [-]
" — Standard . [15]
" — 标准 . [-]

——标准报。[15]

['kæptɪn] [dʒæk] ; [ɔː(r)] , [əʊld] [fɔːt] [djuː'kein] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [əd'ventʃə(r)] .
CAPTAIN **JACK** **;** **or** **,** **Old** **Fort** **Duquesne** **:** **A** **Story** **of** **Indian** **Adventure** **.**
队长 杰克 ; 或者 , 老的 堡 杜肯大学 : 一个 故事 的 印度 冒险 .

杰克船长；或，杜肯堡：印第安冒险故事。

[baɪ] [tʃɑːlz] [mək'naɪt] .
By **Charles** **McKnight** **.**
经过 查尔斯 麦克奈特 .

作者：查尔斯·麦克奈特。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treɪʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

" [ðɪs] ['stɔːri][ɪz][ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [fiːst] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] , [ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ænd; ənd] ['heəbredθ]
" This story is a continual feast of excitement , the incidents and hairbreadth
" 这 故事 是 一个 持续的 盛宴 的 激动 , 这 事件 和 毫厘之间
[ɪ'skeɪps] ['biːɪŋ] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] . " — ['deɪli]
escapes being graphically described . " — Daily
逃脱 存在 图形化 描述 . " — 日常的

"这个故事惊险刺激，情节跌宕起伏，对各种事件和死里逃生都进行了生动的描述。"——《每日新闻》

[njuːz] .
News .
消息 .

消息。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [bruːs] .
THE DAYS OF BRUCE .
这 天 的 布鲁斯 .

布鲁斯的时代。

[baɪ] [greɪs] [ˌɑː.gwɪ'lɑːr] .
By Grace Aguilar .
经过 优雅 阿吉拉尔 .

作者：格蕾丝·阿吉拉尔。

[wɪð] [sɪks] ['paʊəf(ə)l] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [baɪ] ['lɑːnsələt] [spiːd] .
With Six powerful Illustrations by Lancelot Speed .
和 六 强大的 插图 经过 兰斯洛特 速度 .

配有兰斯洛特·斯皮德绘制的六幅精美插图。

“ [ðɪs] ['hænsəm] ['vɒlju:m] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
“ This handsome volume is just the present for a boy .
” 这 英俊的 体积 是 只是 这 展示 为了 一个 男生 .

“这本精美的书籍正是送给男孩的绝佳礼物。”

['mɪstə(r)] . [spi:d] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪˌlʌs'treʃən] , [hæz; həz] [kɔ:t] ['wʌndəfəli] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tru:li] ['nəʊb(ə)l] [wɜ:k] .
Mr . Speed , in his illustrations , has caught wonderfully the spirit of this truly noble work .
先生 . 速度 , 在 他的 插图 , 有 捕捉 太棒了 这 精神 的 这 真的 高贵 工作 .

斯皮德先生的插图精彩地捕捉到了这部真正高尚作品的精神。

” [spɔ:t] [ɪn] [ə'ʃænti] ; [ɔ:(r)] , [mə'lɪndə] [ðə; ði] [ˌkæbə'sɪər] .
” SPORT IN ASHANTI ; or , Melinda the Caboceer .
” 运动 在 阿散蒂 ; 或者 , 梅琳达 这 卡博切尔 .

“阿散蒂的运动；或者，卡博赛尔·梅琳达。”

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] [kəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['kɔ:fi] - .
A Tale of the Gold Coast in the Days of King Koffee Kalcalli .
一个 故事 的 这 金子 海岸 在 这 天 的 国王 咖啡 - .

科菲·卡尔卡利国王时代的黄金海岸故事。

[baɪ] [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - .
By J . A . Skertchly .
经过 J . 一个 . - .

作者：JA Skertchly。

[wɪð] [fɔ:(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒeɪ] . [bi:] . [gri:n] .
With Four Original Illustrations by J . B . Greene .
和 四 原来的 插图 经过 J . B . 格林 .

附有 JB Greene 的四幅原创插图。

[ðə; ði] ['skɒtsmən] [sez] : — “ ['mɪstə(r)] .
The Scotsman says : — “ Mr .
这 苏格兰人 说道 : — “ 先生 .

苏格兰人说：“先生

- , [bɪ'saɪdz] ['wi:vɪŋ] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [web] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ,
Skertchly , besides weaving a fascinating web of adventure ,
- , 除了 编织 一个 迷人 网站 的 冒险 ,

除了编织出一张引人入胜的冒险之网之外，斯克奇利

[hæz; həz] [ɪn'kɔ:pəreɪtɪd] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [ə; eɪ] [vɑ:st] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['kjʊəriəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
has incorporated into his story a vast amount of curious information concerning the natural history ,
有 公司 进入 他的 故事 一个 广阔的 数量 的 好奇的 信息 有关 这 自然的 历史 ,

他将大量关于自然历史的奇闻轶事融入到他的故事中，

[ðə; ði] [waɪld] [geɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv] [ə'ʃænti] .
the wild game , and the native customs and annals of Ashanti .
这 荒野 游戏 , 和 这 本国的 海关 和 志 的 阿散蒂 .

野生动物，以及阿散蒂地区的本土风俗和编年史。

” [wɪð] [ðə; ði] ['kʌləs] .
” WITH THE COLOURS .
” 和 这 颜色 .

“与色彩。”

[baɪ][iː] . [maʊntɪni] ['dʒɛfsən] .
By E . Mounteney Jephson .
经过 E . 蒙特尼 杰夫森 .

作者：E. Mounteney Jephson。

[wɪð] [eɪt] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ɑː(r)] . ['sɪmkɪn] . - [ˌpiː 'piː] .
With Eight Illustrations by R . Simkin . 352 pp .
和 八 插图 经过 拉 . 辛金 . - pp .

附 R. Simkin 绘制的八幅插图。352 页。

['mɪstə(r)] . [maʊntɪni] - [bʊks] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] ['feivərits] [wɪð] [bɔɪz] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .
Mr . Mounteney Jephson's books have long been favourites with boys of all ages .
先生 . 蒙特尼 - 图书 有 长的 到过 收藏夹 和 男孩们 的 全部 年龄 .

蒙特尼·杰普森先生的书籍一直深受各个年龄段男孩的喜爱。

[ðɪs] ['hænsəm] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'hæps] [hɪz; ɪz] [best] [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn] ['meni]
This handsome new edition of perhaps his best book should find a place on many
这 英俊的 新的 版 的 也许 他的 最好的 书 应该 寻找 一个 地方 在 许多
[ə; eɪ] [lædz] ['bʊkʃelf] .
a lad's bookshelf .
一个 小伙子的 书架 .

这本或许是他最优秀作品的精美新版，应该会在许多男孩的书架上占有一席之地。

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] ['gəʊldən] - [lɪŋk] ['sɪəriːz] .
THE GOLDEN - LINK SERIES .
这 金的 - 关联 系列 .

黄金链接系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
In crown 8vo , cloth gilt , gilt edges .
在 王冠 8vo , 布 镀金 , 镀金 边缘 .

八开本，布面烫金，书口烫金。

[ðə; ði] ['baːskɪt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ; [ɔː(r)] , ['paɪəti][ænd; ənd] [truːθ] [traɪ'ʌmfənt] .
THE BASKET OF FLOWERS ; or , Piety and Truth Triumphant .
这 篮子 的 花朵 ; 或者 , 虔诚 和 真相 凯 .

花篮；或，虔诚与真理的胜利。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləd] [pleɪts] .
Illustrated with Coloured Plates .
插图 和 有色 盘子 .

配有彩色插图。

['keɪti] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [hɑːt] .
KATIE ; or , The Simple Heart .
凯蒂 ; 或者 , 这 简单的 心 .

凯蒂；或者，一颗纯洁的心。

[baɪ][diː] . [ˈrɪtʃmənd] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [θruː] [laɪf] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .

By	D	.	Richmond	,	Author	of	“	Through	Life	and	For	Life	.
经过	D	.	里士满	,	作者	的	“	通过	生活	和	为了	生活	.

作者：D. Richmond，《人生百态，终身受益》的作者。

” [wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

[ˈrɪbən] [ˈstɔːriz] .

RIBBON	STORIES	.
丝带	故事	.

丝带的故事。

[baɪ] [ˈleɪdi] [ˈbɑːkə(r)] .

By	Lady	Barker	.
经过	女士	巴克	.

作者：巴克夫人。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][siː] . [əʊ] . [ˈmʌri] .

Illustrated	by	C	.	O	.	Murray	.
插图	经过	C	.	哦	.	默里	.

由 CO Murray 绘制插图。

[ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [keɪk] [ɪn] [fɔː(r)] [ˈkwɔːtəz] .

A	CHRISTMAS	CAKE	IN	FOUR	QUARTERS	.
一个	圣诞节	蛋糕	在	四	四分之一	.

一个分成四块的圣诞蛋糕。

[baɪ] [ˈleɪdi] [ˈbɑːkə(r)] .

By	Lady	Barker	.
经过	女士	巴克	.

作者：巴克夫人。

[wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[gɑːdz] [ˈsɪlvə(r)] ; [ɔː(r)] , [ˈjuːθfl] [deɪz] .

GOD'S	SILVER	;	or	,	Youthful	Days	.
神的	银	;	或者	,	青春	天	.

上帝的银子；或，青春岁月。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] .

By	the	Hon	.
经过	这	尊敬的	.

尊敬的

[ˈmɪsɪz] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [griːn] .

Mrs	.	R	.	J	.	Greene	.
太太	.	拉	.	J	.	格林	.

RJ·格林夫人。

[wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] [pɔː'treɪ] [ðə; ði][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ænd; ənd] ['fænsiz] [wɪtʃ]
“ Full of interest , and admirably portrays the aspirations and fancies which
“ 满的 的 兴趣 , 和 令人钦佩地 描绘 这 抱负 和 幻想 哪个
['ænɪmeɪt][ðə; ði] ['juːθfl] [maɪnd] .
animate the youthful mind .
动画 这 青春 头脑 .

“内容丰富有趣，出色地描绘了激发年轻人心灵的抱负和幻想。”

” — [taɪmz] .
” — Times .
” — 《时代周刊》.

——《时代》

[ə; eɪ] [stɔːrks] [nest] ; [ɔː(r)] , ['plez(ə)nt] ['riːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
A STORK'S NEST ; or , Pleasant Reading from the North .
一个 鹳的 巢 ; 或者 , 令人愉快的 阅读 从 这 北 .

鹳巢；或，来自北方的愉快阅读。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fʊlfərd] ['vɪkəri] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [æn; ən] [ə'merɪkən] [ɪn] ['nɔːweɪ] , ” & [siː] .
By J . Fulford Vicary , Author of “ An American in Norway , ” & c .
经过 J . 富尔福德 维卡里 , 作者 的 “ 一个 美国人 在 挪威 , ” & c .

作者：J. Fulford Vicary，著有《一个美国人在挪威》等作品。

“ [ðəʊz] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [freʃ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [æz; əz][ðə; ði][eə(r)]
“ Those who care for a literature fresh and vigorous as the air
“ 那些 WHO 关心 为了 一个 文学 新鲜的 和 蓬勃 作为 这 空气
[wɪtʃ] [bləʊz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['siːz] [wɪl] [faɪnd]['riːəl] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] . ” — ['lɪtərəri]
which blows across the seas will find real enjoyment in this collection . ” — Literary
哪个 打击 穿过 这 海域 将要 寻找 真实的 享受 在 这 收藏 . ” — 文学

“那些喜爱如吹过大洋的空气般清新活泼的文学作品的人，一定会在这部作品集中找到真正的乐趣。”——文学评论

[wɜːld] . [-]
World . [16]
世界 . [-]

世界。[16]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[sɪ'lekt] [bʊks] .
SELECT BOOKS .
选择 图书 .

选择书籍。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In crown 8vo , cloth gilt .
在 王冠 8vo , 布 镀金 .

八开本，烫金布面精装。

[θriː] ['feɪvərɪt] [wɜːks] [baɪ][ðə; ði] [rev] .
THREE FAVOURITE WORKS BY THE REV .
三 最喜欢的 作品 经过 这 修订版 .

牧师的三部最喜欢的作品

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm] .
J . H . INGRAHAM .
J . H . 英格拉姆 .

JH 英格拉姆。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd] ; [ɔː(r)] , [θriː] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] .
THE PRINCE OF THE HOUSE OF DAVID ; or , Three Years in the Holy City .
这 王子 的 这 房子 的 大卫 ; 或者 , 三 年 在 这 圣 城市 .

大卫家的王子；或，在圣城的三年。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm] , ['el'el] . [diː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By the Rev . J . H . Ingraham , LL . D . With Original Illustrations .
经过 这 牧师 . J . H . 英格拉姆 , 二 . D . 和 原来的 插图 .

作者：JH Ingraham 牧师，法学博士。附原创插图。

“ [ðɪs] ['vɒljuːm] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['dekədəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hi'breɪɪk]['paʊə(r)] ,
“ This volume illustrates the decadence of the Hebraic power ,
“ 这 体积 图示 这 颓废 的 这 希伯来语 力量 ,

“本书展现了希伯来政权的衰落，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn]['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] .
and the final culmination is presented in our Saviour .
和 这 最终的 高潮 是 呈现 在 我们的 救主 .

而最终的高潮体现在我们的救世主身上。

” [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv]['deɪvɪd] .
” THE THRONE OF DAVID .
” 这 王座 的 大卫 .

“大卫的宝座。”

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃepəd] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'beljən]
From the Consecration of the Shepherd of Bethlehem to the Rebellion
从 这 祝圣 的 这 牧羊人 的 伯利恒 到 这 叛乱
[ɒv; əv] [prɪns] ['æbsələm] .
of Prince Absalom .
的 王子 押沙龙 .

从伯利恒牧羊人的奉献到押沙龙王子的叛乱。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm] , ['el'el] . [diː] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By the Rev . J . H . Ingraham , LL . D . With Illustrations .
经过 这 牧师 . J . H . 英格拉姆 , 二 . D . 和 插图 .

作者：JH Ingraham 牧师，法学博士。附插图。

“ [ðɪs] ['vɒljuːm] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv][hi'breɪɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] [wen] - [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]
“ This volume illustrates the grandeur of Hebraic history when ' The People of
“ 这 体积 图示 这 宏伟 的 希伯来语 历史 什么时候 - 这 人们 的
[gɒd] - [hæd; həd] [ə'teɪnd] ,
God ' had attained ,
上帝 - 有 已达到 ,

“本书展现了‘上帝的子民’达到鼎盛时期时希伯来历史的辉煌，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd] ['sɒləmən] , [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd]
under the reigns of David and Solomon , the height of their power and
在下面 这 统治 的 大卫 和 所罗门 , 这 高度 的 他们的 力量 和
['glɔːri][æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
glory as a nation .
荣耀 作为 一个 国家 .

在大卫和所罗门统治时期，伊朗达到了国力和荣耀的巅峰。

" [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ; [ɔ:(r)] , ['ɪzreɪl] [ɪn] ['bɒndɪdʒ] .

"	THE	PILLAR	OF	FIRE	;	or	,	Israel	in	Bondage	.
"	这	支柱	的	火	;	或者	,	以色列	在	束缚	.

"火柱；或，以色列的奴役。"

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm] , ['el'el] . [di:] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

By	the	Rev	.	J	.	H	.	Ingraham	,	LL	.	D	.	With	Illustrations	.
经过	这	牧师	.	J	.	H	.	英格拉姆	,	二	.	D	.	和	插图	.

作者：JH Ingraham 牧师，法学博士。附插图。

" [ðɪs] ['vɒlju:m] [teɪks] [ʌp][ðə; ði][hi'breɪɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv]

"	This	volume	takes	up	the	Hebraic	history	at	the	time	of	the	sale	of
"	这	体积	需要	向上	这	希伯来语	历史	在	这	时间	的	这	销售	的

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['ɪntu:]['i:dʒɪpt] ,

Joseph	into	Egypt	,
约瑟夫	进入	埃及	,

"本书讲述了约瑟被卖到埃及时期的希伯来历史，

[ænd; ənd][kləuziz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['teɪblz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔ:]

and	closes	with	the	promulgation	of	the	Two	Tables	of	the	Divine	Law
和	关闭	和	这	颁布	的	这	二	表格	的	这	神圣的	法律

[frɒm; frəm]['saɪnaɪ] .

from	Sinai	.
从	西奈山	.

最后，记载了从西奈山颁布神圣律法的两块法版。

" [ði:z] [wɜ:ks] [sɜ:v] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [θri:] [greɪt] [pɪərɪədz][ɒv; əv] ['dʒu:ɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

"	These	Works	serve	to	illustrate	the	three	great	periods	of	Jewish	history	,
"	这些	作品	服务	到	阐明	这	三	伟大的	时期	的	犹太人	历史	,

"这些作品旨在阐明犹太历史上的三个伟大时期，

[ænd; ənd] [θrəʊ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [laɪt] [ə'pɒn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['nærətɪvz] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]

and	throw	considerable	light	upon	the	Bible	narratives	by	bringing	before	the
和	扔	大量	光	之上	这	圣经	叙事	经过	带来	前	这

['ri:də(r)] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɔ:t(ə)nt][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɒv; əv]

reader	much	that	is	important	and	interesting	with	regard	to	the	social	life	of
读者	很多	那	是	重要的	和	有趣的	和	看待	到	这	社会的	生活	的

[ðə; ði] ['pi:plz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

the	peoples	who	were	then	engaged	in	making	history	.
这	人民	WHO	是	然后	已订婚的	在	制作	历史	.

并通过向读者展示当时创造历史的人们的社会生活方面的许多重要和有趣的内容，为圣经叙事提供了相当大的启发。

[wɜ:ks] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [zi'nəubiə] .

WORKS	BY	THE	AUTHOR	OF	"	ZENOBIA	.
作品	经过	这	作者	的	"	泽诺比亚	.

《泽诺比亚》作者的其他作品。

" [zi'nəubiə] , [kwi:n] [ɒv; əv][pæl'maɪrə] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]

"	ZENOBIA	,	Queen	of	Palmyra	:	A	Tale	of	the	Roman	Empire	in	the	Days	of
"	泽诺比亚	,	女王	的	帕尔米拉	:	一个	故事	的	这	罗马	帝国	在	这	天	的

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɔ:'ri:ljən] .

the	Emperor	Aurelian	.
这	皇帝	奥雷利安	.

《帕尔米拉女王芝诺比娅：奥勒良皇帝时代的罗马帝国故事》。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [weə(r)] .

By	the	Rev	.	William	Ware	.
经过	这	牧师	.	威廉	仓库	.

作者：威廉·韦尔牧师

[wɪð] [stiːl] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Steel Illustrations .
和 钢 插图 .

附钢铁插图。

[ɔː'riːljən] ; [ɔː(r)] , [rəʊm] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['sentʃəri] .
AURELIAN ; or , Rome in the Third Century .
奥雷利安 ; 或者 , 罗马 在 这 第三 世纪 .

奥勒良；或，三世纪的罗马。

['biːɪŋ] ['lɛtəz] [ɒv; əv]['luːsjəs][em] . [pɪ'səʊ][frɒm; frəm] [rəʊm] , [tuː; tə] ['faʊstə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]
Being Letters of Lucius M . Piso from Rome , to Fausta , the Daughter of
存在 信件 的 卢修斯 M . 比索 从 罗马 , 到 福斯塔 , 这 女儿 的
['grækəs] , [æt; ət][pæl'maɪrə] .
Gracchus , at Palmyra .
格拉古 , 在 帕尔米拉 .

卢修斯·M·皮索从罗马写给格拉古之女福斯塔的信，地点在帕尔米拉。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [weə(r)] .
By the Rev . William Ware .
经过 这 牧师 . 威廉 仓库 .

作者：威廉·韦尔牧师

[wɪð] [stiːl] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Steel Illustrations .
和 钢 插图 .

附钢铁插图。

['dʒuːliən] ; [ɔː(r)] , [siːnz] [ɪn][dʒuː'diə] .
JULIAN ; or , Scenes in Judea .
朱利安 ; 或者 , 场景 在 犹太 .

朱利安；或，犹太场景。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [weə(r)] .
By the Rev . William Ware .
经过 这 牧师 . 威廉 仓库 .

作者：威廉·韦尔牧师

[wɪð] [stiːl] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Steel Illustrations .
和 钢 插图 .

附钢铁插图。

[ðiːz] [θriː] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['lɪtərəri] ['kærəktə(r)] ,
These three volumes are of the highest literary character ,
这些 三 卷 是 的 这 最高 文学 特点 ,

这三卷书具有极高的文学价值，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['riːdə(r)][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]
and will be found to give the reader a clear and enjoyable insight into
和 将要 是 成立 到 给 这 读者 一个 清除 和 令人愉悦 洞察力 进入
[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [delt] [wɪð] .
the period of history dealt with .
这 时期 的 历史 已处理 和 .

读者将会发现，本书能让读者对所论述的历史时期有清晰而愉快的了解。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['həʊli] [rɪt] , [ænd; ənd]['baɪb(ə)l] ['nærətɪvz] .
THE BOYS OF HOLY WRIT , and Bible Narratives .
这 男孩们 的 圣 写 , 和 圣经 叙事 .

圣经中的男孩们，以及圣经故事。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['rekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju:θ] [ænd; ənd] ['bɔɪhʊd] [ɒv; əv]['skrɪptʃərəl] ['kærəktəz] , [frɒm; frəm][keɪn]
“ **Records** **of** **the** **youth** **and** **boyhood** **of** **Scriptural** **characters** **,** **from** **Cain**
“ 记录 的 这 青年 和 童年 的 圣经 人物 , 从 该隐
[tu:; tə][ˌes 'ti:] . [dʒɒn][ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] .
to **St** **.** **John** **the** **Evangelist** **.**
到 英石 . 约翰 这 福音传道者 .

“圣经人物的青年和少年时期记录，从该隐到福音书作者圣约翰。

” ['fi:meɪl] ['kærəktəz] [ɒv; əv] ['həʊli] [rɪt] .
” **FEMALE** **CHARACTERS** **OF** **HOLY** **WRIT** **.**
” 女性 人物 的 圣 写 .

“圣经中的女性角色。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [hju:] [hju:z] , [di:] . [di:] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By **the** **Rev** **.** **Hugh** **Hughes** **,** **D** **.** **D** **.** **With** **Original** **Coloured** **Illustrations** **.**
经过 这 牧师 . 休 休斯 , D . D . 和 原来的 有色 插图 .

由休·休斯牧师（神学博士）撰写，附有原创彩色插图。

“ [ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd]
“ **The** **story** **of** **the** **lives** **of** **more** **than** **twenty** **of** **the** **mothers** **and**
“ 这 故事 的 这 生活 的 更多的 比 二十 的 这 母亲们 和
['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪz][təʊld][ɪn] [ðɪs] ['vɒlju:m] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [hænd] . ” [-]
women **of** **Israel** **is** **told** **in** **this** **volume** **by** **a** **loving** **hand** **.** **”** **[** **17** **]**
女性 的 以色列 是 讲述 在 这 体积 经过 一个 爱 手 . ” [-]

“本书以充满爱意的笔触，讲述了二十多位以色列母亲和妇女的生活故事。”[17]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[wɜ:ks] [baɪ][ðə; ði] [rev] .
WORKS **BY** **THE** **REV** **.**
作品 经过 这 修订版 .

牧师的作品

[i:] . [pi:] . [rəʊ] .
E **.** **P** **.** **ROE** **.**
E . P . 鱼子 .

EP ROE。

[frɒm; frəm][dʒest][tu:; tə] ['ɜ:nɪst] .
FROM **JEST** **TO** **EARNEST** **.**
从 笑话 到 认真 .

从玩笑到认真。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [rəʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [lʌv] ['stɔːri] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][gɜːrlz]['pleɪf(ə)l][dʒest] [liːdz] [tuː; tə] ['sɪəriəs] [bʌt; bət]
“ **A** **charming** **love** **story** **,** **in** **which** **a** **girl's** **playful** **jest** **leads** **to** **serious** **but**
“ 一个 迷人 爱 故事 , 在 哪个 一个 女孩们 顽皮的 笑话 线索 到 严肃的 但
['faɪnəli] ['hæpi] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
finally **happy** **consequences** **.**
最后 快乐的 结果 .

“这是一个迷人的爱情故事，女孩的玩笑最终导致了严肃但最终幸福的后果。”

” ['bæriəz] [bɜːnd] [ə'weɪ] .
” **BARRIERS** **BURNED** **AWAY** **.**
” 障碍 烧伤 离开 .

“障碍被烧毁了。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [rəʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] ['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪti] ,
“ **An** **exciting** **story** **of** **the** **destruction** **of** **a** **city** **,**
“ 一个 激动人心 故事 的 这 破坏 的 一个 城市 ,

“一个关于城市毁灭的激动人心的故事，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði] ['bæriəz] [bɪ'twiːn] [lʌv] [ænd; ənd][praɪd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
and **of** **how** **the** **barriers** **between** **love** **and** **pride** **were** **removed** **.**
和 的 如何 这 障碍 之间 爱 和 自豪 是 已移除 .

以及如何消除爱与骄傲之间的障碍。

[ðə; ði]['herəʊɪn][ɪz][ə; eɪ]['faɪnli] - [drɔːn] ['kærəktə(r)] .
The **heroine** **is** **a** **finely** **-** **drawn** **character** **.**
这 女英雄 是 一个 精细地 - 绘制 特点 .

女主角是一个刻画细腻的人物。

” ['əʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [bɜː(r)] .
” **OPENING** **A** **CHESTNUT** **BURR** **.**
” 开幕 一个 板栗 刺果 .

“打开栗子壳。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [rəʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪl] . . . .
“ A delightful tale . . . .
“ 一个 愉快 故事 . . . .

“一个令人愉悦的故事……”

[ðə; ðɪ] ['hɛrəʊɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑ:mɪŋ] ['meɪdn] .
The heroine is a very charming maiden .
这 女英雄 是 一个 非常 迷人 少女 .

女主角是一位非常迷人的少女。

” [nɪə(r)] [tu:; tə] ['neɪtʃərz] [hɑ:t] .
” NEAR TO NATURE'S HEART .
” 靠近 到 自然的 心 .

“靠近大自然的心脏。”

[baɪ] [ðə; ðɪ] [rev] . [i:] . [pi:] . [rəʊ] .
By the Rev . E . P . Roe .
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [wɔ:(r)] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
“ A tale of the beginning of the American war of Independence .
“ 一个 故事 的 这 开始 的 这 美国人 战争 的 独立 .

“讲述美国独立战争开端的故事。”

” [hɪz; ɪz] ['sɒmbə(r)] ['raɪvlz] .
” HIS SOMBRE RIVALS .
” 他的 阴沉 竞争对手 .

“他那些阴郁的对手。”

[baɪ] [ðə; ðɪ] [rev] . [i:] . [pi:] . [rəʊ] .
By the Rev . E . P . Roe .
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [lʌv] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪv(ə)l] [wɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
“ A powerful love story of the period of the Civil War in the United States .
“ 一个 强大的 爱 故事 的 这 时期 的 这 民用 战争 在 这 团结的 各州 .
” — ['lɪtərəri]
” — Literary
” — 文学

“一部以美国内战时期为背景的感人爱情故事。”——文学评论

[wɜ:ld] .
World .
世界 .

世界。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rlz] [wu:] : [ə; eɪ] [lʌv] ['stɔ:ri] .
A YOUNG GIRL'S WOOING : A Love Story .
一个 年轻的 女孩们 求爱 : 一个 爱 故事 .

少女求爱记：一个爱情故事。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [rəʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['mɪstə(r)] . [rəʊ] [raɪts] [wɪð] ['tʃɑːmɪŋ] [iːz] , [greɪs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] . ” — ['deɪli]
“ **Mr** **.** **Roe** **writes** **with** **charming** **ease** **,** **grace** **and** **intelligence** **.** **”** **—** **Daily**
“ 先生 . 鱼子 写 和 迷人 舒适 , 优雅 和 智力 . ” — 日常的

“罗伊先生的文笔轻松流畅，优雅睿智。”——《每日邮报》

[njuːz] .
News **.**
消息 .

消息。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] .
WITHOUT **A** **HOME** **.**
没有 一个 家 .

无家可归。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [rəʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] ['diːpli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] ['pɒvəti] .
“ **A** **deeply** **interesting** **and** **pathetic** **tale** **of** **a** **family** **struggling** **with** **poverty** **.**
“ 一个 深 有趣的 和 可怜的 故事 的 一个 家庭 挣扎 和 贫困 .

“这是一个引人入胜又令人心酸的故事，讲述了一个家庭与贫困作斗争的经历。”

” [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
” **A** **KNIGHT** **OF** **THE** **NINETEENTH** **CENTURY** **.**
” 一个 骑士 的 这 第十九 世纪 .

“十九世纪的骑士。”

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [iː] . [piː] . [rəʊ] .
By **the** **Rev** **.** **E** **.** **P** **.** **Roe** **.**
经过 这 牧师 . E . P . 鱼子 .

作者：EP Roe牧师

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['feɪvərɪt] [wɜːks] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːld] .
FAVOURITE **WORKS** **BY** **THE** **AUTHOR** **OF** **“** **THE** **WIDE** **,** **WIDE** **WORLD** **.**
最喜欢的 作品 经过 这 作者 的 “ 这 宽的 , 宽的 世界 .

《广阔的世界》作者最喜欢的作品。

” [ðə; ði] [waɪd] , [waɪd] [wɜːld] .
” **THE** **WIDE** **,** **WIDE** **WORLD** **.**
” 这 宽的 , 宽的 世界 .

“广阔无垠的世界。”

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[seɪ] [ænd; ənd] [si:l] .
SAY **AND** **SEAL** **.**
说 和 海豹 .

说出来并盖章。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ɪf] ['eni] [mæn] [meɪk] [rɪ'lɪdʒən] [æz; əz] [twelv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:ld] [æz; əz] [ˌθɜ:'ti:n] ,
“ **If** **any** **man** **make** **religion** **as** **twelve** **and** **the** **world** **as** **thirteen** **,**
“ 如果 任何 男人 制作 宗教 作为 十二 和 这 世界 作为 十三 ,

“若有人将宗教视为十二，将世界视为十三，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] [hæθ] [nɒt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
such **a** **one** **hath** **not** **the** **spirit** **of** **a** **true** **man** **.**
这样的 一个 一 有 不是 这 精神 的 一个 真的 男人 .

这样的人没有真男人的精神。

” ['elən] [ˌmɑ:nt'gʌməriz] ['bʊkʃelf] .
” **ELLEN** **MONTGOMERY'S** **BOOKSHELF** **.**
” 艾伦 蒙哥马利 书架 .

“艾伦·蒙哥马利的书架。”

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** **.**
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒeɪ] . [di:] . ['wɒts(ə)n] .
With **Original** **Illustrations** **by** **J** **.** **D** **.** **Watson** **.**
和 原来的 插图 经过 J . D . 沃森 .

由 JD Watson 绘制原图。

“ [ə; eɪ] ['su:təb(ə)l] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ˈlaɪbɹəɹiz] .
“ **A** **suitable** **work** **for** **village** **libraries** **.**
“ 一个 合适的 工作 为了 村庄 图书馆 .

“适合乡村图书馆收藏的作品。”

” [ðə; ði] ['læmpˌlaɪtə(r)] .
” **THE** **LAMPLIGHTER** **.**
” 这 点灯人 .

“点灯人。”

[baɪ] [mɪs] ['kʌmɪnz] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['meɪbəl] [vɔ:n] .
By **Miss** **Cummins** **,** **Author** **of** **“** **Mabel** **Vaughan** **.**
经过 错过 康明斯 , 作者 的 “ 梅布尔 沃恩 .

作者：卡明斯小姐，《梅布尔·沃恩》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” With Original Illustrations .
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

['ʌŋk(ə)l] [tɑ:mz] ['kæbɪn] :
UNCLE TOM'S CABIN :
叔叔 汤姆的 舱 :

汤姆叔叔的小屋:

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ləʊli] .
A Tale of Life among the Lowly .
一个 故事 的 生活 之中 这 卑微的 .

卑微者的生活故事。

[baɪ] ['hæriət] ['bi:tʃə(r)] [stəʊ] .
By Harriet Beecher Stowe .
经过 哈丽特 比彻 斯托 .

作者:哈里特·比彻·斯托。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Fully Illustrated .
完全 插图 .

图文并茂。

- ; [ɔ:(r)] , [nəʊ] [wɒt] [ju:; jʊ] [dʒʌdʒ] .
DUNALLAN ; or , Know what You Judge .
- ; 或者 , 知道 什么 你 法官 .

杜纳兰;或者,要知道你的判断。

[baɪ] [greɪs] ['kenədi] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['fɑ:ðə(r)] ['klemənt] .
By Grace Kennedy , Author of “ Father Clement .
经过 优雅 肯尼迪 , 作者 的 “ 父亲 克莱门特 .

作者:格蕾丝·肯尼迪,《克莱门特神父》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] . [-]
” With Original Illustrations . [18]
” 和 原来的 插图 . [-]

“附原版插图。[18]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

“ ['deərɪŋ] [di:dz] ” ['laɪbrəri] .
“ DARING DEEDS ” LIBRARY .
“ 大胆 契约 ” 图书馆 .

“大胆事迹”图书馆。

“ [ə; eɪ] ” ['sɪəri:z] .
“ A ” Series .
“ 一个 ” 系列 .

“A”系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔːdz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] .

THE	LIFE	AND	ADVENTURES	OF	ROBINSON	CRUSOE	.
这	生活	和	冒险	的	罗宾逊	克鲁索	.

鲁滨逊·克鲁索的生平与冒险经历。

[baɪ]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .

By	Daniel	Defoe	.
经过	丹尼尔	笛福	.

作者：丹尼尔·笛福

[wɪð] ['njuːmərəs] [smɔːl] [ænd; ənd] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɜːnɪst] [grɪsət] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

With	numerous	small	and	full	-	page	Illustrations	by	Ernest	Griset	,	and	a
和	很多的	小的	和	满的	-	页	插图	经过	欧内斯特	格里塞	,	和	一个

['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] .

Coloured	Frontispiece	.
有色	卷首插图	.

本书包含 Ernest Griset 绘制的多幅小插图和整页插图，以及一幅彩色卷首插图。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑːbɪnsən] .

THE	SWISS	FAMILY	ROBINSON	.
这	瑞士	家庭	罗宾逊	.

瑞士家庭鲁滨逊。

[njuː] [ænd; ənd] [ˌʌnə'brɪdʒd] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .

New	and	unabridged	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
新的	和	完整版	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士全新完整翻译。

[wɪð] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] .

With	upwards	of	200	Illustrations	,	and	a	Coloured	Frontispiece	.
和	向上	的	-	插图	,	和	一个	有色	卷首插图	.

包含 200 多幅插图，以及一幅彩色卷首插图。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['nelsn] .

THE	LIFE	OF	NELSON	.
这	生活	的	纳尔逊	.

纳尔逊的一生。

[baɪ] ['rɒbət] ['sauði, 'sʌði] .

By	Robert	Southey	.
经过	罗伯特	骚塞	.

作者：罗伯特·骚塞。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [ðə; ði] [best] ['juːlədʒi][ɒv; əv] ['nelsn] [ɪz][ðə; ði]['feɪθf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] ;

“	The	best	eulogy	of	Nelson	is	the	faithful	history	of	his	actions	;
“	这	最好的	颂	的	纳尔逊	是	这	忠实	历史	的	他的	行动	;

对纳尔逊最好的悼词就是忠实地记录他的事迹；

[ðə; ði] [best] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [ðem; ðəm][məʊst] [pər'spɪkjʊəsli] .

the	best	history	that	which	relates	them	most	perspicuously	.
这	最好的	历史	那	哪个	相关	他们	最多	清晰地	.

最好的历史就是将他们联系起来的最清晰易懂的历史。

" ['bærən] ['mʌntʃɔ] :
" **BARON** **MUNCHAUSEN** **:**
" 男爵 孟乔森综合征 :

"明乔森男爵:

[hɪz; ɪz] ['trævlz] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋ] [əd'ventʃəz] .
His **Travels** **and** **surprising** **Adventures** **.**
他的 旅行 和 奇怪 冒险 .

他的旅行和奇遇。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['θɜːti] - ['sev(ə)n]['kjʊəriəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bærənz] [əʊn] [dɪ'zaɪnz]
Illustrated **with** **Thirty** **-** **seven** **curious** **Engravings** **from** **the** **Baron's** **Own** **Designs**
插图 和 三十 - 七 好奇的 雕刻 从 这 男爵的 自己的 设计
[ænd; ənd] [faɪv] ['wʊdkʌt] [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['krʊkʃæŋk] .
and **Five** **Woodcuts** **by** **George** **Cruikshank** **.**
和 五 木刻 经过 乔治 克鲁克香克 .

本书配有男爵本人设计的 37 幅精美版画和乔治·克鲁克香克创作的 5 幅木刻插图。

[ðə; ði] [jʌŋ] [l'æmbəts] : [ə; eɪ] [bɔɪz] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
THE **YOUNG** **LAMBERTS** **:** **A** **Boy's** **Adventure** **in** **Australia** **.**
这 年轻的 兰伯特 : 一个 男孩们 冒险 在 澳大利亚 .

小兰伯特一家:一个男孩在澳大利亚的冒险故事。

[baɪ] [ɔː'gʌstə] ['mæriət] .
By **Augusta** **Marryat** **.**
经过 奥古斯塔 玛丽亚特 .

作者:奥古斯塔·马里亚特。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzə(r)] .
With **Original** **Illustrations** **by** **F** **.** **A** **.** **Fraser** **.**
和 原来的 插图 经过 F . 一个 . 弗雷泽 .

由 FA Fraser 绘制原图。

" [ðɪs] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['welkəm] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] ['evri] [bɔɪ] [huː] [kæn; kən]
" This **volume** **of** **adventure** **will** **be** **a** **welcome** **present** **to** **every** **boy** **who** **can**
" 这 体积 的 冒险 将要 是 一个 欢迎 展示 到 每一个 男生 WHO 能
[riːd] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['helθi] [wɜːk] . " — ['wɪgən]
read **and** **enjoy** **a** **good** **healthy** **work** **.** **"** **—** **Wigan**
读 和 享受 一个 好的 健康 工作 . " — 维根

"这本冒险故事集对于每个能读懂书、喜欢健康优秀作品的男孩来说,都是一份令人欣喜的礼物。"——威根

[əb'zɜːvə(r)] .
Observer **.**
观察员 .

观察者。

[dʒæk] ['stænli] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [æd'ventʃəəz] .
JACK **STANLEY** **;** **or** **,** **The** **Young** **Adventurers** **.**
杰克 斯坦利 ; 或者 , 这 年轻的 冒险者 .

杰克·斯坦利;或,年轻的冒险家们。

[baɪ][ə'miːliə] ['mæriət] .
By **Emilia** **Marryat** **.**
经过 艾米莉亚 玛丽亚特 .

作者:埃米莉亚·马里亚特。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . ['gʌnstən] .
With **Original** **Illustrations** **by** **W** **.** **Gunston** **.**
和 原来的 插图 经过 W . 冈斯顿 .

由 W. Gunston 绘制原图。

“ [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [bɔɪz] ['stɔːri] , [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði]['lesə(r)] - [nəʊn] ['dɪstrɪkts]
“ A capital boy's story , the scene of which is laid in the lesser - known districts
“ 一个 首都 男孩们 故事 , 这 场景 的 哪个 是 铺设 在 这 较少 - 已知 地区
[ɒv; əv] [njuː] ['ziːlənd] .
of New Zealand .
的 新的 新西兰 .

“一个首都男孩的故事，故事发生在鲜为人知的新西兰地区。

” — [ðə; ði] [gləʊb] .
” — The Globe .
” — 这 地球 .

——《环球报》

['mɑːstəmən] ['redi] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
MASTERMAN READY ; or , The Wreck of the Pacific .
大师 准备好 ; 或者 , 这 破坏 的 这 太平洋 .

MASTERMAN READY；或，太平洋沉船事件。

[baɪ][kæpt] . ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] . [wɪð] ['sɪksti][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['wiːlə(r)] .
By Capt . Marryat , R . N . With Sixty Original Illustrations by E . J . Wheeler .
经过 船长 . 玛丽亚特 , 拉 . N . 和 六十 原来的 插图 经过 E . J . 惠勒 .

作者：海军上尉马里亚特，附 EJ 惠勒绘制的 60 幅原创插图。

“ [ðɪs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][kæpt] . - [wel] - [nəʊn] ['stɔːri] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['teɪstfl] , ['hænsəmli]
“ This edition of Capt . Marryat's well - known story is exceedingly tasteful , handsomely
“ 这 版 的 船长 . - 出色地 - 已知 故事 是 非常 有品味的 , 英俊地
[baʊnd] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] ['ɪləstreɪtɪd] . ” — ['mæntʃestə(r)]
bound and liberally illustrated . ” — Manchester
边界 和 慷慨地 插图 . ” — 曼彻斯特

“这版马里亚特上尉的著名故事非常精美，装帧考究，插图丰富。”——曼彻斯特

[ɪg'zæmɪnə(r)] .
Examiner .
考官 .

考官。

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .
POOR JACK .
贫穷的 杰克 .

可怜的杰克。

[baɪ][kæpt] . ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] . [wɪð] ['fɔːti] - [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] ['ɑːftə(r)] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['klɑːk.sən]
By Capt . Marryat , R . N . With Forty - six Illustrations after designs by Clarkson
经过 船长 . 玛丽亚特 , 拉 . N . 和 四十 - 六 插图 后 设计 经过 克拉克森
['stænfiːld] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
Stanfield , R . A .
斯坦菲尔德 , 拉 . 一个 .

作者：海军上尉马里亚特，附有克拉克森·斯坦菲尔德（皇家海军）设计的46幅插图

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['sʌmptʃuəs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] - [ə; eɪ]
“ We are glad to see in this sumptuous edition of ' Poor Jack ' a
“ 我们 是 高兴的 到 看 在 这 豪华 版 的 - 贫穷的 杰克 - 一个
[kən'tɪnjuːd] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [ˌpɒpju'lærəti] . ” — ['lɪtərəri]
continued proof of the author's popularity . ” — Literary
持续 证明 的 这 作者的 人气 . ” — 文学

“我们很高兴看到这本装帧精美的《可怜的杰克》再次证明了作者的受欢迎程度。”——文学评论

[wɜːld] .
World .
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['kænədə] .
THE SETTLERS IN CANADA .
这 定居者 在 加拿大 .

加拿大的定居者。

[baɪ][kæpt] . ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] .
By Capt . Marryat , R . N .
经过 船长 . 玛丽亚特 , 拉 . N .

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] ['gɪlbət] , [ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzə(r)] , & [siː] .
With over Fifty Original Illustrations by Sir John Gilbert , F . A . Fraser , & c .
和 超过 五十 原来的 插图 经过 先生 约翰 吉尔伯特 , F . 一个 . 弗雷泽 , & c .

收录约翰·吉尔伯特爵士、F.A.弗雷泽等人的五十余幅原创插图。

“ [ðə; ði] ['perilz] , ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] ['strʌglz] [ɒv; əv] ['setləz] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [streɪndʒ]
“ The perils , difficulties , and struggles of settlers in a new and strange
“ 这 危险 , 困难 , 和 斗争 的 定居者 在 一个 新的 和 奇怪的
[lænd] ; [ðə; ði] ['enədʒi] , [plʌk] ,
land ; the energy , pluck ,
土地 ; 这 活力 , 采摘 ,

“定居者在新奇土地上面临的危险、困难和奋斗；他们的活力、勇气，

[ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [wɪð] [ɔːl] ['kæptɪn] - [wel] -
and resources of the young people are told with all Captain Marryat's well -
和 资源 的 这 年轻的 人们 是 讲述 和 全部 队长 - 出色地 -
[nəʊn] [ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [skɪl] . ” [-]
known animation and skill . ” [19]
已知 动画片 和 技能 . ” [-]

年轻人的资源也以马里亚特上尉众所周知的生动形象和精湛技艺展现出来。”[19]

[haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] .
HOW HE MADE HIS FORTUNE .
如何 他 制成 他的 财富 .

他是如何发家致富的。

[baɪ]['dʒuːljə][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [diː] [wit] .
By Julia A . W . de Witt .
经过 朱莉娅 一个 . W . 德 维特 .

作者：Julia AW de Witt。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
“ An admirable work to give to a boy ,
“ 一个 令人钦佩的 工作 到 给 到 一个 男生 ,

“这是一份送给男孩的令人钦佩的作品，

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [nəʊ] [læd] [huː] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɒn][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
and one which no lad who intends to push on and make a position in the
和 一 哪个 不 小伙子 WHO 意图 到 推 在 和 制作 一个 位置 在 这
[wɜːld] [wɪl] [rɪ'gret] ['riːdɪŋ] ;
world will regret reading ;
世界 将要 后悔 阅读 ;

任何想要在社会上有所作为、有所建树的年轻人，读过这本书都不会后悔；

[ɪts]['spɪrɪt][ɪz] [i'nəublɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz][wʌn] [wel] ['wɜ:ði] [ɒv; əv]

its	spirit	is	ennobling	,	and	the	character	of	the	hero	is	one	well	worthy	of
它是	精神	是	升华	,	和	这	特点	的	这	英雄	是	一	出色地	值得	的

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] . ” — ['lɪtərəri]

consideration	.	”	—	Literary
考虑	.	”	—	文学

它的精神令人振奋，主人公的品格也值得我们深思。——文学评论

[wɜ:ld] .

World	.
世界	.

世界。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .

THE	ARABIAN	NIGHTS	'	ENTERTAINMENTS	.
这	阿拉伯	夜晚	-	娱乐	.

《一千零一夜》的娱乐节目。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ] [rev] . [dʒi:] . [ef] . ['taʊn.zənd] .

New	Edition	,	Revised	,	with	Notes	,	by	Rev	.	G	.	F	.	Townsend	.
新的	版	,	修改	,	和	笔记	,	经过	牧师	.	G	.	F	.	汤森德	.

新版，修订版，附注释，由牧师 GF Townsend 编写。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ,lʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['frʌntɪspi:s] .

With	Original	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

附原创插图和彩色卷首插图。

[teɪlz; 'teɪli:z][frɒm; frəm] ['ʃeɪkspɪə(r)] .

TALES	FROM	SHAKESPEARE	.
故事	从	莎士比亚	.

莎士比亚故事集。

[baɪ] [tʃɑ:lz] [ænd; ənd]['meəri] [læm] , [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪ,lʌs'treʃən] .

By	Charles	and	Mary	Lamb	,	with	numerous	Illustrations	.
经过	查尔斯	和	玛丽	羊肉	,	和	很多的	插图	.

作者：查尔斯·兰姆和玛丽·兰姆，附有大量插图。

['grɪmz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .

GRIMM'S	FAIRY	TALES	.
格林童话	仙女	故事	.

格林童话。

[ə; eɪ] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .

A	New	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 夫人全新翻译。

['speʃəli] [ə'dæptɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .

Specially	Adapted	and	Arranged	for	the	Young	.
特别	改编	和	安排	为了	这	年轻的	.

专为青少年改编和编排。

[wɪð] [ɪ,lʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['frʌntɪspi:s] .

With	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	插图	和	有色	卷首插图	.

附插图和彩色卷首插图。

[hæns] ['ændərsənz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .

HANS	ANDERSEN'S	FAIRY	TALES	.
汉斯	安徒生	仙女	故事	.

汉斯·安徒生的童话故事。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .

Translated	**from**	**the**	**Danish**	**by**	**Mrs**	**.**	**H**	**.**	**B**	**.**	**Paull**	**.**
翻译	从	这	丹麦语	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士从丹麦语翻译。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌlәd] ['frʌntɪspiːs] .

With	**Original**	**Illustrations**	**and**	**Coloured**	**Frontispiece**	**.**
和	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

附原创插图和彩色卷首插图。

[twaɪs] - [təʊld] [teɪlz; 'teɪliːz] .

TWICE	**-**	**TOLD**	**TALES**	**.**
两次	-	讲述	故事	.

重述的故事。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔːˌθɔːrn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [haʊs] [wɪð] ['sev(ə)n] ['geɪbl] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**,**	**Author**	**of**	**“**	**The**	**House**	**with**	**Seven**	**Gables**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	,	作者	的	“	这	房子	和	七	山墙	.

作者：纳撒尼尔·霍桑，《七个尖角屋》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

”	**With**	**Original**	**Illustrations**	**.**
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

['tæŋgl,wud] [teɪlz; 'teɪliːz] .

TANGLEWOOD	**TALES**	**.**
缠木	故事	.

坦格尔伍德故事集。

[ə; eɪ]['wʌndə(r)] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] .

A	**Wonder**	**-**	**book**	**for**	**Boys**	**and**	**Girls**	**.**
一个	想知道	-	书	为了	男孩们	和	女孩们	.

一本适合男孩女孩的奇妙书。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔːˌθɔːrn] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	.

作者：纳撒尼尔·霍桑。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	**Original**	**Illustrations**	**.**
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[mɔsɪs] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [mæns] .

MOSSES	**FROM**	**AN**	**OLD**	**MANSE**	**.**
苔藓	从	一个	老的	牧师住宅	.

来自老宅的苔藓。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔːˌθɔːrn] .

By	**Nathaniel**	**Hawthorne**	**.**
经过	纳撒尼尔	霍桑	.

作者：纳撒尼尔·霍桑。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	**Illustrations**	**.**
和	插图	.

附插图。

[siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['hɪərəʊz] .

SEA	**KINGS**	**AND**	**NAVAL**	**HEROES**	**.**
海	国王	和	海军	英雄	.

海王与海军英雄。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['edgə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˌkævə'lɪəs] [ænd; ənd] ['raʊndhɛdz] .

By	J	.	G	.	Edgar	,	Author	of	“	Cavaliers	and	Roundheads	.
经过	J	.	G	.	埃德加	,	作者	的	“	骑士	和	圆颅党	.

作者：JG Edgar，《骑士与圆颅党》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

“ [ðə; ði] [ɛtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] [men] [huː] [æt; ət] ['veərɪəs] [taɪmz] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [nems] [nəʊn]

“	The	achievements	of	men	who	at	various	times	have	made	their	names	known
“	这	成就	的	男人	WHO	在	各种各样的	时代	有	制成	他们的	姓名	已知

[tuː; tə] [feɪm] [æz; əz] [siː] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['neɪv(ə)l] ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [di'pikt] .

to	fame	as	sea	kings	and	naval	heroes	are	here	depicted	.
到	名声	作为	海	国王	和	海军	英雄	是	这里	描绘	.

这里描绘了那些在不同时期以海上王者和海军英雄之名闻名遐迩的伟人的事迹。

” ['grɪmz] ['gɔblɪnz] .

”	GRIMM'S	GOBLINS	.
”	格林童话	哥布林	.

《格林童话》中的小妖精。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] [ænd; ənd] [el] . [ə; eɪ] . ['(h)wiːtli] .

Translated	from	the	German	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	and	L	.	A	.	Wheatley	.
翻译	从	这	德语	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	和	L	.	一个	.	惠特利	.

由 HB Paull 夫人和 LA Wheatley 从德语翻译。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] .

With	numerous	Original	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	很多的	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

包含大量原创插图和彩色卷首插图。

[ðə; ði] [əʊld] , [əʊld] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .

THE	OLD	,	OLD	FAIRY	TALES	.
这	老的	,	老的	仙女	故事	.

古老的童话故事。

['edɪtɪd] [baɪ] [el] . ['væləntaɪn] .

Edited	by	L	.	Valentine	.
编辑	经过	L	.	情人节	.

由 L. Valentine 编辑。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Original	Illustrations	and	Coloured	Frontispiece	.
和	原来的	插图	和	有色	卷首插图	.

附原创插图和彩色卷首插图。

[ɪn] [ðɪs] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] [baɪ] ['mædəm] - , [pɛ'roʊ] ,

In	this	selection	are	included	the	best	Stories	by	Madame	D'Aulnois	,	Perrault	,
在	这	选择	是	包括	这	最好的	故事	经过	夫人	-	,	佩罗	,

本选集收录了奥尔诺瓦夫人、佩罗等人的最佳故事。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [nɒt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['brʌðəz] ['grɪmz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['ændərsənz] ['feəri]

and	others	not	represented	in	the	Brothers	Grimm's	Collection	or	Andersen's	Fairy
和	其他的	不是	代表	在	这	兄弟	格林童话	收藏	或者	安徒生	仙女

[teɪlz; 'teɪliːz] .

Tales	.
故事	.

以及其他未收录于格林兄弟童话集或安徒生童话集中的故事。

['ændərsənz] [teɪlz; 'teɪli:z][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .
ANDERSEN'S **TALES** **FOR** **THE** **YOUNG** **.**
安徒生 故事 为了 这 年轻的 .

安徒生童话故事集。

[ə; eɪ] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .
A **New** **Translation** **by** **Mrs** **.** **H** **.** **B** **.** **Paull** **.**
一个 新的 翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 .

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] ['kʌləd] ['frʌntɪspi:s] .
With **numerous** **Original** **Illustrations** **and** **Coloured** **Frontispiece** **.**
和 很多的 原来的 插图 和 有色 卷首插图 .

包含大量原创插图和彩色卷首插图。

[ðə; ði] ['kæptɪn] - ['dʒen(ə)rəl] .
THE **CAPTAIN** **-** **GENERAL** **.**
这 队长 - 一般的 .

总督。

[baɪ]['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['gɔ:d(ə)n] .
By **W** **.** **J** **.** **Gordon** **.**
经过 W . J . 戈登 .

作者：WJ Gordon。

[wɪð] [mæp][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Map** **and** **Illustrations** **.**
和 地图 和 插图 .

附地图和插图。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][rəu'mænsiz] ['pʌblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .
“ **One** **of** **the** **most** **interesting** **historical** **romances** **published** **for** **some** **time** **.**
” 一 的 这 最多 有趣的 历史 浪漫故事 已发布 为了 一些 时间 .

“这是近年来出版的最有趣的历史爱情小说之一。”

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [sək'si:dz] [ɪn] ['rɪvɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:də(r)] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]
The **writer** **succeeds** **in** **riveting** **the** **attention** **of** **the** **reader** **with** **all** **the** **fascination**
这 作家 成功 在 铆 这 注意力 的 这 读者 和 全部 这 魅力
[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][sen'seɪʃən(ə)l]['nɒv(ə)l] .
of **the** **most** **sensational** **novel** **.**
的 这 最多 轰动一时 小说 .

作者成功地以最引人入胜的小说般的魅力牢牢抓住了读者的注意力。

” — [spek'teɪtə(r)] . [-]
” **—** **Spectator** **.** **[** **20** **]**
” — 旁观者 . [-]

——《旁观者》杂志。[20]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

“ ['deərɪŋ] [di:dz] ” ['laɪbrəri] .
“ DARING DEEDS ” LIBRARY .
“ 大胆 契约 ” 图书馆 .

“大胆事迹”图书馆。

“ [bi:] ” ['sɪəri:z] .
“ B ” Series .
“ B ” 系列 .

B系列。

[ɪn] [lɑ:dʒ] [skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In large square crown 8vo , cloth gilt .
在 大的 正方形 王冠 8vo , 布 镀金 .

大方冠八开本，布面烫金。

[ə; eɪ] [nju:] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] [bɔɪz] - [bʊks] .
A New Series of Selected Boys ' Books .
一个 新的 系列 的 已选 男孩们 - 图书 .

全新精选男孩读物系列。

['hænsəmli] [baʊnd] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] .
Handsomely Bound and well Illustrated .
英俊地 边界 和 出色地 插图 .

装帧精美，插图丰富。

['wɪlis] , [ðə; ði] ['paɪlət] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ɑ:ftə(r)] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑ:bɪnsən] .
WILLIS , THE PILOT ; or , The After Adventures of the Swiss Family Robinson .
威利斯 , 这 飞行员 ; 或者 , 这 后 冒险 的 这 瑞士 家庭 罗宾逊 .

飞行员威利斯；或者，瑞士家庭鲁滨逊的后续冒险。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .
THE BOY WITH AN IDEA .
这 男生 和 一个 主意 .

一个有想法的男孩。

[baɪ] ['mɪsɪz] . - , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [kri:s] [fɛrli:z] ['bɔɪhʊd] .
By Mrs . Eiloart , Author of “ Cris Fairlie's Boyhood .
经过 太太 . - , 作者 的 “ 克里斯 费尔利 童年 .

作者：艾洛特夫人，《克里斯·费尔利的童年》的作者。

” [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” With Illustrations .
” 和 插图 .

“附插图。”

“ [æn; ən] [ə'mju:zɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] .
“ An amusing and well - written story for boys .
” 一个 有趣 和 出色地 - 书面 故事 为了 男孩们 .

“这是一部有趣且文笔流畅的男孩故事书。”

” [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɑ:tə(r)] [tents] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] [lɒst] ['fɑ:ðəz] .
” AMONG THE TARTAR TENTS ; or , The Lost Fathers .
” 之中 这 鞑靼 帐篷 ; 或者 , 这 丢失的 父亲们 .

《鞑靼帐篷之间；或，失落的父亲们》。

[baɪ] ['æni] ['bəʊmən] .
By Annie Bowman .
经过 安妮 鲍曼 .

作者：安妮·鲍曼。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][traɪbz][ɒv; əv]['ɪndiə][ænd; ənd][æf'gænɪstɑ:n; æf'gænɪstæn]
“ **A** **story** **of** **adventure** **amongst** **the** **tribes** **of** **India** **and** **Afghanistan**
“ 一个 故事 的 冒险 在 这 部落 的 印度 和 阿富汗
.
:
.

“一个发生在印度和阿富汗部落中的冒险故事。”

” [ə; eɪ] ['perələs] ['ventʃə(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['meəri][ɒv; əv] ['bɜ:gəndi] .
” **A** **PERILOUS** **VENTURE** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Days** **of** **Mary** **of** **Burgundy** **.**
” 一个 危险的 风险投资 : 一个 故事 的 这 天 的 玛丽 的 勃艮第 .

“一次危险的冒险：勃艮第的玛丽时代的故事。”

[baɪ][em] . [hɔ:l] .
By **M** **.** **Hall** **.**
经过 M . 大厅 .

作者：M. Hall。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
With **Original** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 原来的 插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制原图。

“ [ðɪs] ['tʃɑ:mɪŋ] [rəʊ'mæns] , [æt; ət][wʌns] [greɪv] [ænd; ənd] ['hju:mərəs] , [ænd; ənd][ʌp][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st]
“ **This** **charming** **romance** **,** **at** **once** **grave** **and** **humorous** **,** **and** **up** **to** **the** **last**
“ 这 迷人 浪漫 , 在 一次 严重 和 幽默 , 和 向上 到 这 最后的
[dɪ'laɪtfəli] [mɪ'stɪəriəs] ,
delightfully **mysterious** **,**
令人愉悦 神秘 ,

“这部迷人的爱情故事，既严肃又幽默，而且直到最后一刻都充满神秘感，

['nevə(r)] [gɪvz] [ðə; ði]['ri:də(r)][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['nɒdɪŋ] . ” — ['lɪtərəri] [wɜ:ld] .
never **gives** **the** **reader** **the** **chance** **of** **nodding** **.** **”** **—** **Literary** **World** **.**
绝不 给予 这 读者 这 机会 的 点头 . ” — 文学 世界 .

从不给读者点头的机会。”——《文学世界》

[ðə; ði] ['sku:lbɔɪ] ['bærənət] .
THE **SCHOOLBOY** **BARONET** **.**
这 男生 男爵 .

少年男爵。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] .
By **the** **Hon** **.**
经过 这 尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑ:(r)] . [dʒeɪ] . [gri:n] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tʃɪŋks] , ” & [si:] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l]
Mrs **.** **R** **.** **J** **.** **Greene** **,** **Author** **of** **“** **Filling** **up** **the** **Chinks** **,** **”** **&** **c** **.** **With** **Original**
太太 . 拉 . J . 格林 , 作者 的 “ 填充 向上 这 裂缝 , ” & c . 和 原来的
[ɪˌlʌs'treʃən] .
Illustrations **.**
插图 .

RJ Greene 夫人著有《填补缝隙》等作品，附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stri:mli] [wel] - [təʊld]['stɔ:ri][ɒv; əv] [sku:l] [laɪf] . ” — [ˌbel'fɑ:st]
“ **An** **interesting** **and** **extremely** **well** **-** **told** **story** **of** **school** **life** **.** **”** **—** **Belfast**
“ 一个 有趣的 和 极其 出色地 - 讲述 故事 的 学校 生活 . ” — 贝尔法斯特

“一个引人入胜、讲述得极其精彩的校园生活故事。”——贝尔法斯特

['mɔːnɪŋ]	[njuːz]	.
Morning	**News**	**.**
早晨	消息	.

早间新闻。

['gɪlbərts]	['ʃædəʊ]	; [ɔː(r)] , [ðə; ði]['mædʒɪk]	[biːdz]	.
GILBERT'S	**SHADOW**	**;** **or** **,** **The**	**Magic**	**Beads** **.**
吉尔伯特的	阴影	; 或者 , 这	魔法	珠子 .

吉尔伯特的影子；或，魔珠。

[baɪ][ðə; ði]	[ɒn]	.
By	**the**	**Hon** **.**
经过	这	尊敬的 .

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] .	[griːn]	, ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]	"	['fɪlɪŋ]	[ʌp][ðə; ði]	[tʃɪŋks]	,	"	& [siː] .	[wɪð]	[ə'rɪdʒən(ə)l]
Mrs **.** **R** **.** **J** **.**	**Greene**	**,** **Author** **of**	**"**	**Filling**	**up**	**the**	**Chinks**	**,**	**"** **&** **c** **.**	**With**	**Original**
太太 . 拉 . J .	格林	, 作者 的	"	填充	向上	这	裂缝	,	" & c .	和	原来的

[ɪˌlʌs'treʃən]	.
Illustrations	**.**
插图	.

RJ Greene 夫人著有《填补缝隙》等作品，附原创插图。

" [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]	['stɔːri] ,	[wel]	[təʊld][ænd; ənd]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['peɪθɒs] .	"	—	['stændəd] .
" **An**	**admirable**	**story** **,**	**well**	**told**	**and**	**full**	**of**	**pathos** **.**	**"** **—** **Standard** **.**
" 一个	令人钦佩的	故事 ,	出色地	讲述	和	满的	的	感伤 .	" — 标准 .

"一个令人钦佩的故事，讲述得很好，充满悲悯之情。"——《标准报》。

[ə; eɪ]	[mɪd]	[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l]	[brɪ'geɪd]	.
A	**MID**	**OF** **THE**	**NAVAL**	**BRIGADE** **.**
一个	中	的 这	海军	旅 .

海军旅中部。

[baɪ]['ɑːθə(r)]	[liː]	[naɪt]	, ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]	" [dʒæk]['trevə(r)]	,	"
By **Arthur**	**Lee**	**Knight** **,**	**Author** **of**	**"** **Jack** **Trevor**	**,**	**"**
经过 亚瑟	李	骑士 ,	作者 的	" 杰克 特雷弗	,	"

作者：亚瑟·李·奈特，《杰克·特雷弗》的作者

" ['rɑːnld] ['hæləˌfæks] ,
" **Ronald** **Hallifax** **,**
" 罗纳德 哈利法克斯 ,

"罗纳德·哈利法克斯，

" & [siː] .	[wɪð]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[ɪˌlʌs'treʃən]	[baɪ][dʒeɪ] .	[biː] .	[griːn]	.
" **&** **c** **.**	**With**	**Original**	**Illustrations**	**by** **J**	**.** **B**	**.** **Greene**	**.**
" & c .	和	原来的	插图	经过 J	. B	. 格林	.

"等等。附 JB Greene 的原创插图。

['ʌndə(r)]	['meni]	[flægz]	; [ɔː(r)] ,	['stɔːriz]	[ɒv; əv]	['skɒtɪʃ]	[æd'ventʃəəz]	.
UNDER	**MANY**	**FLAGS** **;**	**or** **,**	**Stories**	**of**	**Scottish**	**Adventurers**	**.**
在下面	许多	旗帜 ;	或者 ,	故事	的	苏格兰	冒险者	.

旗帜飘扬；或，苏格兰冒险家的故事。

[baɪ][ðə; ði]	[leɪt]	['dæv(ə)npɔːt]['ædəmz]	.
By	**the**	**late** **Davenport**	**Adams** **.**
经过	这	晚的 长椅	亚当斯 .

作者：已故的达文波特·亚当斯。

[wɪð]	[fɔː(r)]	[ɪˌlʌs'treʃən]	[baɪ]	['lɑːnsələt]	[spiːd]	.	-	[ˌpiː 'piː] .
With	**Four**	**Illustrations**	**by**	**Lancelot**	**Speed**	**.**	**256**	**pp** **.**
和	四	插图	经过	兰斯洛特	速度	.	-	pp .

附兰斯洛特·斯皮德绘制的四幅插图。256页。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mju:təni] .
THE **STORY** **OF** **THE** **INDIAN** **MUTINY** **.**
这 故事 的 这 印度 兵变 .

印度兵变的故事。

[baɪ]['æskɑ:t][ɑ:(r)] . [həʊp] .
By **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] [fɔ:(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Four** **Original** **Illustrations** **.**
和 四 原来的 插图 .

附四幅原创插图。

“ [ðə; ði]['ɪndiən]['mju:təni][hæz; həz][hæd; həd]['meni] [hɪ'stɔ:riənz] ,
“ **The** **Indian** **Mutiny** **has** **had** **many** **historians** **,**
“ 这 印度 兵变 有 有 许多 历史学家 ,

“印度兵变有很多历史学家研究过，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['prɒbəbli] ['nevə(r)] [jet] [bi:n] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [jʌŋ] ['ridər] [ɪn][mɔ:(r)]
but **it** **has** **probably** **never** **yet** **been** **presented** **to** **young** **readers** **in** **more**
但 它 有 大概 绝不 然而 到过 呈现 到 年轻的 读者 在 更多的
['ɪntrəstɪŋ] [gaɪz] . . . .
interesting **guise** **.** **.** **.** **.**
有趣的 伪装 . . . .

但它或许从未以如此有趣的方式呈现给年轻读者……

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪm'fætɪkli] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][kɔ:lz][ɪt'self] — [ə; eɪ]['stɔ:ri] .
The **book** **is** **emphatically** **what** **it** **calls** **itself** **—** **a** **story** **.**
这 书 是 强调地 什么 它 呼叫 本身 — 一个 故事 .

这本书名副其实——它讲述的是一个故事。

[ðə; ði][meɪn][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l][taɪm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [tri:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [strʌŋ] [tə'geðə(r)][ɒn]
The **main** **facts** **of** **the** **terrible** **time** **of** **which** **it** **treats** **are** **strung** **together** **on**
这 主要的 事实 的 这 糟糕的 时间 的 哪个 它 款待 是 串 一起 在
[ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] ['breθləs] [ɪk'saɪtmənt] [wɪtʃ] [rʌnz] [θru:] ['evri] [peɪdʒ] . ” — [wɜ:ld] . [-]
the **thread** **of** **breathless** **excitement** **which** **runs** **through** **every** **page** **.** **”** **—** **World** **.** **[** **21** **]**
这 线 的 喘不过气 激动 哪个 跑步 通过 每一个 页 . ” — 世界 . [-]

它所描绘的那个可怕时代的主要事实，都通过贯穿每一页的令人屏息的激动人心的情节串联起来。”——《世界》杂志。

[21]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] “ [kwi:nz] [gɪft] ” ['laɪbrəri] .
THE **“** **QUEEN'S** **GIFT** **”** **LIBRARY** **.**
这 “ 女王的 礼物 ” 图书馆 .

“女王的礼物”图书馆。

[ɪn][skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['bevld] [bɔ:dz] .

In	square	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	bevelled	boards	.
在	正方形	王冠	8vo	,	布	镀金	,	斜面	板	.

方冠八开本，烫金布面精装，斜面书板。

[ə; eɪ] [nju:] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [bʊks] ['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [g'ɜ:lz] .

A	New	Series	of	Books	suitable	for	Girls	.
一个	新的	系列	的	图书	合适的	为了	女孩们	.

一套适合女孩阅读的新系列丛书。

['hænsəmli] [baʊnd] [ænd; ənd] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] .

Handsomely	bound	and	well	Illustrated	.
英俊地	边界	和	出色地	插图	.

装帧精美，插图丰富。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] .

ON	THE	SHELF	.
在	这	架子	.

在货架上。

[baɪ] ['hɑ:vi] ['goʊbəl] .

By	Harvey	Gobel	.
经过	哈维	戈贝尔	.

作者：哈维·戈贝尔。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [mɪs] [si:] . ['pætərsən] .

With	Illustrations	by	Miss	C	.	Patterson	.
和	插图	经过	错过	C	.	帕特森	.

由 C. Patterson 小姐绘制插图。

“ [ə; eɪ] ['tʃɑ:mɪŋ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['stɔ:riz] [təʊld][baɪ] ['veəriəs] [bʊks] “ [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] ” [ɒv; əv][æn; ən]

“	A	charming	collection	of	stories	told	by	various	books	“	on	the	shelf	”	of	an
“	一个	迷人	收藏	的	故事	讲述	经过	各种各样的	图书	“	在	这	架子	”	的	一个

[əʊld] ['bʊkˌsɛlərz] [ʃɒp] .

old	bookseller's	shop	.
老的	书店	店铺	.

“这是一部迷人的故事集，由一家旧书店书架上的各种书籍讲述。”

['meni] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [pə'θetɪk] , [waɪl] [ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['vɒlju:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl]

Many	are	most	pathetic	,	while	the	conversations	between	the	volumes	are	full
许多	是	最多	可怜的	,	尽管	这	对话	之间	这	卷	是	满的

[ɒv; əv]['hju:mə(r)] .

of	humour	.
的	幽默	.

许多故事都非常悲惨，而各卷之间的对话却充满了幽默。

” [hɑ:t] [ɒv; əv] [gəʊld] .

”	HEART	OF	GOLD	.
”	心	的	金子	.

“金子般的心。”

[baɪ]['mɪsɪz] . [el] . [ti:] . [mi:d] .

By	Mrs	.	L	.	T	.	Meade	.
经过	太太	.	L	.	T	.	米德	.

作者：LT Meade 夫人。

[wɪð] [twelv] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][bər'nɑ:rd] ['pɑ:trɪdʒ] , & [si:] .

With	Twelve	Original	Illustrations	by	Bernard	Partridge	,	&	c	.
和	十二	原来的	插图	经过	伯纳德	鹧鸪	,	&	c	.

附有伯纳德·帕特里奇等人的十二幅原创插图。

“ ['mɪsɪz] . [mi:dz] ['vɒlju:m] [ɪz] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ri:d] ,

“	Mrs	.	Meade's	volume	is	intensely	interesting	,	and	the	story	should	be	read	,
”	太太	.	米德的	体积	是	强烈地	有趣的	,	和	这	故事	应该	是	读	,

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [wɪl] [bi:; bi] ,

and	doubtless	will	be	,
和	毫无疑问	将要	是	,

“米德夫人的著作非常引人入胜，这个故事值得一读，而且无疑会有人读。”

[baɪ] ['meni] [g'ɜ:lz] [hu:z] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

by	many	girls	whose	occupations	and	interests	place	them	in	the	position	of
经过	许多	女孩们	谁	职业	和	兴趣	地方	他们	在	这	位置	的

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] . ” — ['gɑ:diən] .

the	characters	in	the	work	.	”	—	Guardian	.
这	人物	在	这	工作	.	”	—	监护人	.

“许多女孩的职业和兴趣使她们处于作品中人物的位置。”——《卫报》

[ɒn] ['dju:ti] .

ON	DUTY	.
在	责任	.

值班中。

[baɪ] [æn'dʒelɪkə] ['sɛlbi] .

By	Angelica	Selby	.
经过	安吉莉卡	塞尔比	.

作者：安吉莉卡·塞尔比。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [i:] . [dʒi:] . ['ren(ə)ldz] .

With	numerous	Original	Illustrations	by	E	.	G	.	Reynolds	.
和	很多的	原来的	插图	经过	E	.	G	.	雷诺兹	.

包含 EG Reynolds 的大量原创插图。

“ [wi:; wi] [hæv; həv] ['seldəm] [si:n] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['tʃɑ:mɪŋ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

“	We	have	seldom	seen	a	more	charming	story	for	children	than	this	.
”	我们	有	很少	已见	一个	更多的	迷人	故事	为了	孩子们	比	这	.

“我们很少见到比这更吸引孩子的精彩故事。”

” — [spek'teɪtə(r)] .

”	—	Spectator	.
”	—	旁观者	.

——旁观者。

['lɪt(ə)l] [sɜ:(r)] ['nɪkələs] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

LITTLE	SIR	NICHOLAS	:	A	Story	for	Children	.
小的	先生	尼古拉斯	:	一个	故事	为了	孩子们	.

小尼古拉斯爵士：一个儿童故事。

[baɪ] [si:] . [ə; eɪ] . [dʒəunz] .

By	C	.	A	.	Jones	.
经过	C	.	一个	.	琼斯	.

作者：CA Jones。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [si:] . ['pætərsən] .

With	numerous	Original	Illustrations	by	C	.	Patterson	.
和	很多的	原来的	插图	经过	C	.	帕特森	.

配有 C. Patterson 的大量原创插图。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] ['tʃɑ:mɪŋli] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [pli:z] [ɔ:l] ['ridər] ;

“	It	is	so	charmingly	written	that	it	should	please	all	readers	;
“	它	是	所以	迷人地	书面	那	它	应该	请	全部	读者	;

“这本书文笔优美，应该能赢得所有读者的喜爱；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪərəʊ][ɪz][ə; eɪ]['riːəl][tʃaɪld] , [bʌt; bət][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] . ” — ['mɔːnɪŋ]

the	little	hero	is	a	real	child	,	but	one	in	a	thousand	.	”	—	Morning
这	小的	英雄	是	一个	真实的	孩子	,	但	一	在	一个	千	.	”	一	早晨

这个小英雄是个真正的孩子，但世上只有千分之一的奇葩。——《晨报》

[pəʊst] .

Post	.
邮政	.

邮政。

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] : [ə; eɪ]['stɔːri][fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

A	MODERN	RED	RIDING	HOOD	:	A	Story	for	Children	.
一个	现代的	红色的	骑术	兜帽	:	一个	故事	为了	孩子们	.

现代版小红帽：一个儿童故事。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . [dʒəunz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['lɪt(ə)l][sɜː(r)] ['nɪkələs] .

By	C	.	A	.	Jones	,	Author	of	“	Little	Sir	Nicholas	.
经过	C	.	一个	.	琼斯	,	作者	的	“	小的	先生	尼古拉斯	.

作者：CA Jones，《小尼古拉斯爵士》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][siː] . ['pætərsən] .

”	With	Original	Illustrations	by	C	.	Patterson	.
”	和	原来的	插图	经过	C	.	帕特森	.

“附 C. Patterson 的原创插图。”

“ [æn; ən] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːri] ;

“	An	attractive	and	well	-	written	story	;
“	一个	吸引人的	和	出色地	-	书面	故事	;

“一个引人入胜、文笔流畅的故事；

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [di'pikt] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ðə; ði]['riːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	children	depicted	are	real	children	and	interest	the	reader	from	the
这	孩子们	描绘	是	真实的	孩子们	和	兴趣	这	读者	从	这

[fɜːst][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][peɪdʒ] . ” — [kɔːt]

first	to	the	last	page	.	”	—	Court
第一的	到	这	最后的	页	.	”	一	法庭

书中描绘的儿童都是真实存在的儿童，从第一页到最后一页都引人入胜。——法院

['dʒɜːn(ə)l] .

Journal	.
杂志	.

杂志。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] ['juːnɪfɔːm][ɪn] [staɪl] [wɪð] ['mɪstə(r)] . - [wɜːks] ([siː]

The	following	books	are	produced	uniform	in	style	with	Mr	.	Hocking's	Works	(	see
这	下列的	图书	是	生产	制服	在	风格	和	先生	.	-	作品	(	看

['peɪdʒɪz] - , - .)

pages	24	,	25	.	)
页面	-	,	-	.	)

以下书籍的制作风格与霍金先生的作品（见第24、25页）风格一致。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , [ænd; ənd][gɪlt] ['edʒɪz] .

In	crown	8vo	,	cloth	gilt	,	and	gilt	edges	.
在	王冠	8vo	,	布	镀金	,	和	镀金	边缘	.

八开本，布面烫金，书口烫金。

[ðə; ði] [tɔːn] ['baɪb(ə)l] ; [ɔː(r)] , ['hjuːbərts] [best] [frend] .

THE	TORN	BIBLE	;	or	,	Hubert's	Best	Friend	.
这	撕裂	圣经	;	或者	,	休伯特的	最好的	朋友	.

撕碎的圣经；或者，休伯特最好的朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['sʌmərˌtən] .
By **Alice** **Somerton** **.**
经过 爱丽丝 索默顿 .

作者：爱丽丝·索默顿。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['stɔːri] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] , [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][laɪf][juː; jʊ][hæv; həv]
“ **A** **noble** **story** **teaching** **that** **,** **whatever** **may** **be** **the** **battle** **of** **life** **you** **have**
“ 一个 高贵 故事 教学 那 , 任何 可能 是 这 战斗 的 生活 你 有
[tuː; tə] [faɪt] ,
to **fight** **,**
到 斗争 ,

这是一个崇高的故事，它告诉我们，无论生活中你必须面对怎样的挑战，都要勇敢面对。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['hʌmb(ə)l] [tə'wɔːdz] [jɔː(r); jə(r)] [gɒd] [ænd; ənd]['djuːtɪf(ə)l][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['peərənts]
you **must** **be** **humble** **towards** **your** **God** **and** **dutiful** **to** **your** **parents**
你 必须 是 谦逊的 向 你的 上帝 和 尽职尽责的 到 你的 父母
.
:
.

你必须对上帝谦卑，对父母孝顺。

” ['leɪtən] [krɒft] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒdɪg(ə)l] .
” **LAYTON** **CROFT** **;** **or** **,** **The** **Story** **of** **a** **Prodigal** **.**
” 莱顿 克罗夫特 ; 或者 , 这 故事 的 一个 浪子 .

《莱顿·克罗夫特；或，浪子的故事》。

[baɪ] ['ælɪs] ['sʌmərˌtən] .
By **Alice** **Somerton** **.**
经过 爱丽丝 索默顿 .

作者：爱丽丝·索默顿。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['græniz] [bɔɪ] ; [ɔː(r)] , [nɒt] [kɪn] [bʌt; bət][kaɪnd] .
GRANNY'S **BOY** **;** **or** **,** **Not** **Kin** **but** **Kind** **.**
奶奶的 男生 ; 或者 , 不是 亲属 但 种类 .

奶奶的儿子；或者，虽非亲属，但情同手足。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['tɒməs] ['kiːˌwɜːrθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] - ['vɪktəri] , ” & [siː] . , &
By **the** **Rev** **.** **Thomas** **Keyworth** **,** **Author** **of** **“** **The** **Naresborough** **Victory** **,** **”** **&** **c** **.** **,** **&**
经过 这 牧师 . 托马斯 基沃斯 , 作者 的 “ 这 - 胜利 , ” & c . , &
[siː] .
c **.**
c .

作者：托马斯·基沃思牧师，《纳雷斯伯勒的胜利》等书的作者。

[wɪð] [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzə(r)] .
With **Six** **Original** **Illustrations** **by** **F** **.** **A** **.** **Fraser** **.**
和 六 原来的 插图 经过 F . 一个 . 弗雷泽 .

附有 FA Fraser 的六幅原创插图。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'leɪ] .
A **LONG** **DELAY** **.**
一个 长的 延迟 .

长时间的延误。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['tɒməs] ['kiːˌwɜːrθ] .
By the Rev . Thomas Keyworth .
经过 这 牧师 . 托马斯 基沃斯 .

作者：托马斯·基沃思牧师

[wɪð] [sɪks][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Six Original Illustrations .
和 六 原来的 插图 .

附六幅原创插图。

['kʊʃnz] [ænd; ənd] ['kɔːnəs] ; [ɔː(r)] , ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɔːkwəd] [weɪz] .
CUSHIONS AND CORNERS ; or , Pleasant and Awkward Ways .
靠垫 和 角落 ; 或者 , 令人愉快的 和 尴尬的 方式 .

靠垫和角落；或者，愉快而尴尬的方式。

[baɪ] [ɒn] . ['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [griːn] .
By Hon . Mrs . R . J . Greene .
经过 尊敬的 . 太太 . 拉 . J . 格林 .

由尊敬的RJ Greene夫人撰写。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] , ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['mædʒɪk][pv; əv]['kaɪndnəs][hæd; həd] [tɜːnd] [ə; eɪ]
“ An admirable story , showing how the magic of kindness had turned a
“ 一个 令人钦佩的 故事 , 显示 如何 这 魔法 的 仁慈 有 转向 一个
['kɔːnə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] . ” [-]
corner into a cushion . ” [22]
角落 进入 一个 软垫 . ” [-]

“这是一个令人钦佩的故事，展现了善良的魔力如何将一个角落变成了一个缓冲垫。”[22]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] [bɔɪz] - [gɪft] ['laɪbrəri] .
THE BOYS ' GIFT LIBRARY .
这 男孩们 - 礼物 图书馆 .

男孩的礼物图书馆。

[ɪn] [lɑːdʒ] [skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In large square crown 8vo , cloth gilt .
在 大的 正方形 王冠 8vo , 布 镀金 .

大方冠八开本，布面烫金。

[ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz][pv; əv] [lɑːdʒ] [bʊks] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd]['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [baʊnd] .
A New Series of Large Books , well illustrated and suitably bound .
一个 新的 系列 的 大的 图书 , 出色地 插图 和 适当地 边界 .

一套全新大开本图书，图文并茂，装帧精美。

[ðə; ði] ['vɒljuːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['speʃəli] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz]['praɪzɪz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [ænd; ənd]

The	volumes	were	specially	selected	for	use	as	Prizes	for	Boys	,	and
这	卷	是	特别	已选	为了	使用	作为	奖品	为了	男孩们	,	和

[kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['helθi] ,

consist	of	healthy	,
由	的	健康	,

这些书籍是专门挑选出来作为男孩奖品的，内容健康，

['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɒn][bəuθ] [siː] [ænd; ənd][lænd] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [nəʊ] [haʊ]

stirring	Tales	of	Adventure	on	both	Sea	and	Land	such	as	they	know	how
搅拌	故事	的	冒险	在	两个都	海	和	土地	这样的	作为	他们	知道	如何

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .

to	appreciate	.
到	欣赏	.

激动人心的海陆冒险故事，他们懂得欣赏。

[lænd] ['bæt(ə)lz] , [frɒm; frəm] ['heɪstɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['bæt(ə)lz][ɪn][ðə; ði][suː'dɑːŋ] .

LAND	BATTLES	,	from	Hastings	to	the	Recent	Battles	in	the	Soudan	.
土地	战斗	,	从	黑斯廷斯	到	这	最近的	战斗	在	这	苏丹	.

从黑斯廷斯战役到近期苏丹战役，陆战史。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .

By	L	.	Valentine	.
经过	L	.	情人节	.

作者：L. Valentine。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[briːf] ['sketʃɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst] ['feɪməs] [lænd]['bæt(ə)lz] .

Brief	sketches	of	our	most	famous	land	battles	.
简短的	草图	的	我们的	最多	著名的	土地	战斗	.

简要概述我国最著名的陆战。

['deərɪŋ] [diːdz] , [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['perəl][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .

DARING	DEEDS	,	and	Tales	of	Peril	and	Adventure	.
大胆	契约	,	和	故事	的	危险	和	冒险	.

惊险刺激的冒险故事。

[baɪ] [skɪp] ['bɔːrˌleɪs] .

By	Skipp	Borlase	.
经过	斯基普	博拉斯	.

作者：斯基普·博拉斯。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [bʊks] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ['evə(r)] ['pʌblɪʃt] . ” — ['mæntʃestə(r)]
“ One of the most exciting books of adventure ever published . ” — Manchester
“ 一 的 这 最多 激动人心 图书 的 冒险 曾经 已发布 . ” — 曼彻斯特

“有史以来最激动人心的冒险小说之一。”——曼彻斯特

['gɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[frɒm; frəm] [lɒg] ['kæbɪn] [tuː; tə] [waɪt] [haʊs] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['prezɪdənt]
FROM LOG CABIN TO WHITE HOUSE : A Narrative of the Life of President
从 日志 舱 到 白色的 房子 : 一个 叙述 的 这 生活 的 总统
['gɑːfiːld] .
Garfield .
加菲猫 .

从木屋到白宫：加菲尔德总统的生平故事。

[baɪ] ['dʌbljuː] . [em] . ['θeɪər] .
By W . M . Thayer .
经过 W . M . 泰耶 .

作者：WM Thayer。

[truː] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [breɪv] [diːdz] .
TRUE STORIES OF BRAVE DEEDS .
真的 故事 的 勇敢的 契约 .

英勇事迹的真实故事。

['edɪtɪd] [baɪ] [rev] . [dʒiː] . [tiː] . [hɔːr] .
Edited by Rev . G . T . Hoare .
编辑 经过 牧师 . G . T . 霍尔 .

由G.T. Hoare牧师编辑。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [sʌm; səm] ['nəʊb(ə)l] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['mænli] ['kʌrɪdʒ] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['prɒfɪtəbli] ['stʌdid] [baɪ]
“ Some noble examples of manly courage , which are so profitably studied by
“ 一些 高贵 示例 的 男子气概 勇气 , 哪个 是 所以 盈利 研究 经过
[ðə; ði] [jʌŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [di'pikt] .
the young , are here depicted .
这 年轻的 , 是 这里 描绘 .

这里描绘了一些男子汉英勇的崇高例子，这些例子对年轻人来说非常有益。

” [siː] [faɪts] , [frɒm; frəm] [slaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɒm'bɑːdmənt] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndriə] .
” SEA FIGHTS , from Sluys to the Bombardment of Alexandria .
” 海 战斗 , 从 sluys 到 这 轰击 的 亚历山大 .

“海战，从斯鲁伊斯海战到亚历山大港炮击战。”

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .
By Mrs . Valentine .
经过 太太 . 情人节 .

作者：瓦伦丁夫人。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['stɔːriz] [ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [siː] [faɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
“ Stories and descriptions of the most interesting sea fights of the British
“ 故事 和 描述 的 这 最多 有趣的 海 战斗 的 这 英国
['neɪvi] ,
Navy ,
海军 ,

“讲述和描述英国海军最精彩的海战的故事，

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
designed to give some idea of the great and glorious records of our
设计 到 给 一些 主意 的 这 伟大的 和 辉煌 记录 的 我们的
['kʌntriz] [siː] , ['empaɪə(r)] .
country's sea , empire .
该国的 海 , 帝国 .

旨在展现我国海洋和帝国的伟大辉煌历史。

” [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][əʊld] ['əʊʃ(ə)n] .
” TALES OF OLD OCEAN .
” 故事 的 老的 海洋 .

“古老海洋的故事。”

[baɪ][luː'tenənt] . [siː] . [ɑː(r)] . [ləʊ] .
By Lieut . C . R . Low .
经过 中尉 . C . 拉 . 低的 .

作者：CR Low 中尉

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['stɜːrɪŋ] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][laɪf][æt; ət] [siː] .
“ Stirring tales of life at sea .
“ 搅拌 故事 的 生活 在 海 .

“扣人心弦的海上生活故事。”

” [men] [ɒv; əv] [nəʊt] .
” MEN OF NOTE .
” 男士 的 笔记 .

“值得关注的人物。”

[ðeə(r)] ['bɔɪhʊd] [ænd; ənd] [skuːl] - [deɪz] .
Their Boyhood and School - days .
他们的 童年 和 学校 - 天 .

他们的童年和学生时代。

[baɪ] ['ɜːnɪst] ['fɒstə(r)] .
By Ernest Foster .
经过 欧内斯特 促进 .

作者：欧内斯特·福斯特。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [men]
“ A most interesting account of the early days of a few of the great men
“ 一个 最多 有趣的 帐户 的 这 早期的 天 的 一个 很少 的 这 伟大的 男人
[ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][pɑːst] ['sentʃəri] .
of the present and past century .
的 这 展示 和 过去的 世纪 .

“对本世纪和上个世纪几位伟人的早年生活进行了非常有趣的描述。”

” [rælf] [lʌ'trɛlz] ['fɔ:tʃənz] .
” **RALPH** **LUTTRELL'S** **FORTUNES** **.**
” 拉尔夫 卢特雷尔的 财富 .

“拉尔夫·卢特雷尔的财富。”

[baɪ][ɑ:(r)] . [ˌes 'ti:] . [dʒɒn]['kɔ:rbət] .
By **R** **.** **St** **.** **John** **Corbet** **.**
经过 拉 . 英石 . 约翰 科尔贝特 .

作者：R·圣约翰·科贝特。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ]['stɔ:ri] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ə'tʃi:vd] [ˌbaɪ] ['ɒnəsti] [ænd; ənd] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] .
“ **A** **story** **showing** **how** **much** **may** **be** **achieved** **by** **honesty** **and** **perseverance** **.**
” 一个 故事 显示 如何 很多 可能 是 已达成 经过 诚实 和 毅力 .

“一个关于诚实和毅力可以取得多大成就的故事。”

” — ['krɒnɪk(ə)l] .
” — Chronicle .
” — 编年史 .

“-编年史。

[ə; eɪ] [plʌndʒ] ['ɪntu:] [speɪs] : [ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə] [mɑ:z] .
A **PLUNGE** **INTO** **SPACE** **:** **A** **Trip** **to** **Mars** **.**
一个 暴跌 进入 空间 : 一个 旅行 到 火星 .

纵身跃入太空：火星之旅。

[baɪ] ['rɒbət] ['kroʊmi] .
By **Robert** **Cromie** **.**
经过 罗伯特 克罗米 .

作者：罗伯特·克罗米。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbli] ['klevə(r)] .
“ **This** **story** **is** **undeniably** **clever** **.**
” 这 故事 是 无可否认 聪明的 .

“这个故事确实很巧妙。”

[ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['brɪliənt] , [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['di:teɪlz][ɑ:(r); ə(r)] ['skɪlfəli] [wɜ:kt] [ɪn] ,
The **imagination** **is** **brilliant** **,** **the** **scientific** **details** **are** **skilfully** **worked** **in** **,**
这 想像力 是 杰出的 , 这 科学 细节 是 巧妙地 工作 在 ,

想象力丰富，科学细节也融入得十分巧妙。

[ðə; ði] ['daɪəlɒgz] [ænd; ənd] [dɪskɹɪpʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
the **dialogues** **and** **descriptions** **are** **lively** **and** **interesting** **,**
这 对话 和 描述 是 热闹 和 有趣的 ,

对话和描写生动有趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['mɑ:ʃn] [laɪf][ænd; ənd] ['si:nəri] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] . ” — [taɪmz]
and **the** **pictures** **of** **Martian** **life** **and** **scenery** **are** **remarkable** **.** **” — Times**
和 这 图片 的 火星人 生活 和 风景 是 卓越 . ” — 《时代周刊》
.
:
.

火星生命和风景的照片令人惊叹。”——《时代周刊》。

['mɑːtɪn] ['nəʊb(ə)l] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪz] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['lʌndən] [laɪf] .

MARTIN	NOBLE	;	or	,	A	Boy's	Experience	of	London	Life	.
马丁	高贵	;	或者	,	一个	男孩们	经验	的	伦敦	生活	.

马丁·诺布尔；或，一个男孩的伦敦生活体验。

[baɪ][dʒɒn][dʒiː] . [wɒts] .

By	John	G	.	Watts	.
经过	约翰	G	.	瓦特	.

作者：约翰·G·沃茨

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gʌnstən] .

With	Original	Illustrations	by	Gunston	.
和	原来的	插图	经过	冈斯顿	.

由 Gunston 绘制原图。

“ ['mɑːtɪn] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ][fræŋk] , ['mænli] [læd] , [huː] [dʌz] [hɪz; ɪz] [best] ['ʌndə(r)] [ɔːl] ['dɪfɪkəltɪz] ,

“	Martin	is	simply	a	frank	,	manly	lad	,	who	does	his	best	under	all	difficulties	,
”	马丁	是	简单地	一个	坦率	,	男子气概	小伙子	,	WHO	做	他的	最好的	在下面	全部	困难	,

“马丁是个坦率、有男子气概的小伙子，无论遇到什么困难都会尽力做到最好。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [siˈkjuə] [ðə; ði] ['riːdərz] ['sɪmpəθi] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .

and	he	secures	the	reader's	sympathy	from	the	first	.
和	他	确保	这	读者的	同情	从	这	第一的	.

他从一开始就赢得了读者的同情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][brɪsk] , ['tʃɪəf(ə)l] ['stɔːri] [wel] [təʊld] . ” — [pɔːl]

It	is	a	brisk	,	cheerful	story	well	told	.	”	—	Pall
它	是	一个	轻快	,	快乐	故事	出色地	讲述	.	”	—	帕尔

这是一个节奏明快、轻松愉快的精彩故事。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .

Mall	Gazette	.
购物中心	公报	.

购物中心公报。

[ðə; ði] [wˈɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊzɪz] ; [ɔː(r)] , [jɔːk] [ænd; ənd]['læŋkəstə(r)] .

THE	WARS	OF	THE	ROSES	;	or	,	York	and	Lancaster	.
这	战争	的	这	玫瑰	;	或者	,	约克	和	兰开斯特	.

玫瑰战争；或约克和兰开斯特。

[baɪ][dʒɒn][dʒiː] . ['edgə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [siː] [kɪŋz] [ænd; ənd]['neɪv(ə)l]['hɪərəʊz] .

By	John	G	.	Edgar	,	Author	of	“	Sea	Kings	and	Naval	Heroes	.
经过	约翰	G	.	埃德加	,	作者	的	“	海	国王	和	海军	英雄	.

约翰·G·埃德加著，《海王与海军英雄》一书的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

”	With	Original	Illustrations	.
”	和	原来的	插图	.

“附原创插图。”

“ [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪz] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]

“	A	book	written	to	attract	the	English	boys	of	to	-	day	to	a	remarkable
”	一个	书	书面	到	吸引	这	英语	男孩们	的	到	-	天	到	一个	卓越

['iːpɒk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] .

epoch	in	the	history	of	their	country	.
时代	在	这	历史	的	他们的	国家	.

“本书旨在吸引当今的英国男孩了解他们国家历史上一个非凡的时代。

” [ðə; ði] [bɔɪz] [bʊk] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] .

”	THE	BOY'S	BOOK	OF	HEROES	.
”	这	男孩们	书	的	英雄	.

《男孩的英雄故事集》。

[baɪ]['heləne; hə'li:nə] [pi:k] .
By **Helena** **Peake** **.**
经过 海伦娜 皮克 .

作者：海伦娜·皮克。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [deɪz] . ” [-]
“ **An** **interesting** **record** **of** **the** **heroes** **of** **other** **days** **.** **”** **[** **23** **]**
“ 一个 有趣的 记录 的 这 英雄 的 其他 天 . ” [-]

“对过去英雄的有趣记录。”[23]

[praɪs] 2s .
Price **2s** **.**
价格 2s .

价格 2 秒。

[i:tʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ðə; ði] [g'ɜ:lz] - [gɪft] ['laɪbrəri] .
THE **GIRLS** **'** **GIFT** **LIBRARY** **.**
这 女孩们 - 礼物 图书馆 .

女孩的礼物图书馆。

[ɪn] [lɑ:dʒ] [skweə(r)] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In **large** **square** **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **.**
在 大的 正方形 王冠 8vo , 布 镀金 .

大方冠八开本，布面烫金。

['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['sɪəri:z][ɪn][saɪz] ; [bʌt; bət] ['speʃəli] [sɪ'lektɪd] [bʊks] ['su:təb(ə)l]
Similar **to** **the** **preceding** **series** **in** **size** **;** **but** **specially** **selected** **books** **suitable**
相似的 到 这 前 系列 在 尺寸 ; 但 特别 已选 图书 合适的
[fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz] ,
for **girls** **,**
为了 女孩们 ,

与前一系列篇幅相仿；但书籍经过特别挑选，更适合女孩阅读。

[ɪn][ə; eɪ] ['teɪstfl] , ['ju:nɪfɔ:m]['baɪndɪŋ] .
in **a** **tasteful** **,** **uniform** **binding** **.**
在 一个 有品味的 , 制服 结合 .

采用美观统一的装帧。

[tu:] [j'iəz] [ɒv; əv] [sku:l] [laɪf] .
TWO **YEARS** **OF** **SCHOOL** **LIFE** **.**
二 年 的 学校 生活 .

两年的校园生活。

[baɪ] ['mædəm] - .
By **Madame** **Pressense** **.**
经过 夫人 - .

作者：普雷森斯夫人。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] - .
Edited **by** **the** **Author** **of** **“** **The** **Heir** **of** **Redclyffe** **.**
编辑 经过 这 作者 的 “ 这 继承人 的 - .

由《雷德克利夫的继承人》的作者编辑。

” [wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

“ [æn; ən][ˈædmərəb(ə)l][ˈstɔːri][ɒv; əv] [skuːl] [laɪf] .
“ **An** **admirable** **story** **of** **school** **life** **.**
“ 一个 令人钦佩的 故事 的 学校 生活 .

“一个令人钦佩的校园生活故事。”

” - [ədˈventʃəz] : [juːl] - [taɪd] [ˈstɔːriz] [ɒv; əv] [ˈnɔːðən] [lændz] .
” **KIRSTIN'S** **ADVENTURES** **:** **Yule** **-** **Tide** **Stories** **of** **Northern** **Lands** **.**
” - 冒险 : 圣诞节 - 潮 故事 的 北方 土地 .

“柯斯汀的冒险：北方土地的圣诞故事。”

[baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ - , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈeksaɪl] .
By **the** **Author** **of** **“** **Cassimir** **,** **the** **Little** **Exile** **.**
经过 这 作者 的 ” - , 这 小的 流亡 .

作者著有《小流放者卡西米尔》。

” [wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

[ˈmɑːstə(r)] [ˈroʊli] .
MASTER **ROLEY** **.**
掌握 劳力士 .

罗利大师。

[baɪ] [ˈbɪətrɪs] [hærədən] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ʃɪps] [ðæt] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
By **Beatrice** **Harraden** **,** **Author** **of** **“** **Ships** **that** **Pass** **in** **the** **Night** **,**
经过 贝娅特丽丝 哈拉登 , 作者 的 ” 船舶 那 经过 在 这 夜晚 ,

作者：比阿特丽斯·哈拉登，《夜航的船只》的作者

” & [siː] . [ˈfʊli] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ˈælfrɪd] [ˈdʒɒnsn] . “
” **&** **c** **.** **Fully** **Illustrated** **by** **Alfred** **Johnson** **.** **“**
” & c . 完全 插图 经过 阿尔弗雷德 约翰逊 . “

“等等。由阿尔弗雷德·约翰逊绘制全套插图。”

- [ˈmɑːstə(r)] [ˈroʊli] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɹˈaɪtəst] [ˈlɪt(ə)l][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsiːz(ə)n] .
' **Master** **Roley** **'** **is** **one** **of** **the** **brightest** **little** **heroes** **of** **the** **season** **.**
- 掌握 罗利 - 是 一 的 这 最亮的 小的 英雄 的 这 季节 .

“罗利少爷”是本季最耀眼的小英雄之一。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [ˈsɒfn] [ɔːl] [huː] [kʌm] [nɪə(r)][hɪm] .
He **seems** **to** **charm** **and** **soften** **all** **who** **come** **near** **him** **.**
他 似乎 到 魅力 和 软化 全部 WHO 来 靠近 他 .

他似乎能用魅力和温柔感染所有接近他的人。

” — [ˌæθɪˈniːəm] .
” **—** **Athenæum** **.**
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[ðə; ði] [ˈstænli] [ˈlaɪbrəri] .
THE **STANLEY** **LIBRARY** **.**
这 斯坦利 图书馆 .

斯坦利图书馆。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt][ˈekstrə] .
In **crown** **8vo** **,** **cloth** **gilt** **extra** **.**
在 王冠 8vo , 布 镀金 额外的 .

八开本，布面烫金。

[ðə; ði] [kɪŋz] [bel] ['taʊə(r)] :
THE KING'S BELL TOWER :
这 国王的 钟 塔 :

国王钟楼:

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪm] .
A Romance of the Olden Time .
一个 浪漫 的 这 奥尔登 时间 .

一段古老的浪漫故事。

[baɪ] [ɑ:(r)] . ['ɑ:ndreɪ; ɔŋ'dreɪ] .
By R . André .
经过 拉 . 安德烈 .

作者：R. André。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [ə; eɪ] . ['dʌblju:] . ['ku:pə(r)] .
With Original Illustrations by A . W . Cooper .
和 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 .

由 AW Cooper 绘制原图。

“ ['mɪstə(r)] . ['ændreɪz] [rəʊ'mæns] [ɪz] [mɑ:kt] [baɪ] [mʌtʃ] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [baɪ] [greɪt] ['bju:ti] [ɒv; əv] [staɪl]
“ Mr . André's romance is marked by much vigour and by great beauty of style
“ 先生 . 安德烈的 浪漫 是 标记 经过 很多 活力 和 经过 伟大的 美丽 的 风格
. ” — ['kaʊnti]
. ” — County
. ” — 县

“安德烈先生的爱情小说充满活力，文笔优美。”——《郡报》

['dʒentlmən] .
Gentleman .
绅士 .

绅士。

[ðə; ði] ['treʒə(r)] ['faɪndə(r)] :
THE TREASURE FINDER :
这 宝藏 发现者 :

寻宝者:

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒst] ['gæliən] .
A Story of a Lost Galleon .
一个 故事 的 一个 丢失的 盖伦帆船 .

一艘失落的帆船的故事。

[baɪ] ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['gɔ:d(ə)n] .
By W . J . Gordon .
经过 W . J . 戈登 .

作者：WJ Gordon。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] .
With Original Illustrations by W . S . Stacey .
和 原来的 插图 经过 W . S . 斯泰西 .

由 WS Stacey 绘制原图。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔ:ri] , [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] , ['nevə(r)] ['flægɪŋ] , [ænd; ənd] ['θʌrəli]
“ This is a well - written story , full of incident , never flagging , and thoroughly
“ 这 是 一个 出色地 - 书面 故事 , 满的 的 事件 , 绝不 标记 , 和 彻底
['həʊlsəm] .
wholesome .
健康 .

“这是一个文笔流畅、情节跌宕起伏、引人入胜的故事，而且非常健康向上。”

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [wel] [drɔːn] .

The	illustrations	are	vigorous	and	well	drawn	.
这	插图	是	蓬勃	和	出色地	绘制	.

插图生动有力，绘制精美。

" — [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

"	—	The	People	.
"	—	这	人们	.

——人民。

['ɜːnɪst] ['feəfiːld] ; [ɔː(r)] , [tuː] [tɜːmz] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .

ERNEST	FAIRFIELD	;	or	,	Two	Terms	at	St	.	Andrews	.
欧内斯特	费尔菲尔德	;	或者	,	二	条款	在	英石	.	安德鲁斯	.

欧内斯特·费尔菲尔德；或在圣安德鲁斯的两个学期。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [ə; eɪ] . [en] . ['mælən] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [ə; eɪ] .

By	the	Rev	.	A	.	N	.	Malan	,	M	.	A	.	With	Original	Illustrations	by	F	.	A	.
经过	这	牧师	.	一个	.	N	.	马兰	,	M	.	一个	.	和	原来的	插图	经过	F	.	一个	.

['freɪzə(r)] .

Fraser	.
弗雷泽	.

作者：AN Malan牧师，文学硕士；插图：FA Fraser。

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] [ə'griːəbli] [təʊld] .

“	This	is	an	excellent	story	agreeably	told	.
“	这	是	一个	出色的	故事	欣然	讲述	.

“这是一个讲述得引人入胜的精彩故事。”

[ðə; ði] [skuːl] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [laɪf] - [laɪk] . " — [spek'teɪtə(r)] .

The	school	scenes	are	very	life	-	like	.	"	—	Spectator	.
这	学校	场景	是	非常	生活	-	喜欢	.	"	—	旁观者	.

学校场景非常逼真。”——《旁观者》

['stɛləz] [kʌp] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːtɪst] .

STELLA'S	CUP	;	or	,	The	Boy	Artist	.
斯特拉的	杯子	;	或者	,	这	男生	艺术家	.

斯特拉的杯子；或者，少年艺术家。

[baɪ] [meɪ] - .

By	May	Elsdale	.
经过	可能	-	.

作者：梅·埃尔斯代尔。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][siː] . ['pætərsən] .

With	Original	Illustrations	by	C	.	Patterson	.
和	原来的	插图	经过	C	.	帕特森	.

由 C. Patterson 绘制原图。

“ [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hɪə(r)] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['swiːtli] ['prɪti] [teɪl] ,

“	The	author	here	gives	us	a	sweetly	pretty	tale	,
“	这	作者	这里	给予	我们	一个	甜蜜地	漂亮的	故事	,

作者在这里给我们讲述了一个甜蜜动人的故事，

['rɪt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒn][ðə; ði] [wɜːdz] , - [duː; də][jɔː(r); jə(r)]['djuːti] [wɒt'evə(r)]

written	with	the	finest	of	objects	on	the	words	,	'	Do	your	duty	whatever
书面	和	这	最好的	的	对象	在	这	字	,	-	做	你的	责任	任何

[meɪ] ['hæpən] . -

may	happen	.	'
可能	发生	.	-

用最精美的图案写在“无论发生什么，都要尽到你的职责”这句话上。

〞 — ['mɔ:nɪŋ] [pəʊst] . [-]
〞 — Morning Post . [24]
〞 — 早晨 邮政 . [-]

——《晨报》[24]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] [praɪz] ['laɪbrəri] .
THE PRIZE LIBRARY .
这 奖 图书馆 .

奖品库。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt]['ekstrə] .
In crown 8vo , cloth gilt extra .
在 王冠 8vo , 布 镀金 额外的 .

八开本，布面烫金。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [naɪts] - [entə'teɪnmənts] .
THE ARABIAN NIGHTS ' ENTERTAINMENTS .
这 阿拉伯 夜晚 - 娱乐 .

《一千零一夜》的娱乐节目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗雷德里克·沃恩公司面向青少(Frederick Warne & Co.)
第3/3页

[ə; eɪ] [nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒɔ:dʒ] ['faɪlər] ['taʊn.zənd] , [em] . [ə; eɪ] .

A	New	Edition	,	Revised	,	with	Notes	,	by	the	Rev	.	George	Fyler	Townsend	,	M	.	A	.
一个	新的	版	,	修改	,	和	笔记	,	经过	这	牧师	.	乔治	弗莱尔	汤森德	,	M	.	一个	.

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

由乔治·弗莱尔·汤森牧师（文学硕士）修订并附注释的新版本，配有雕版扉页。

[teɪlz; 'teɪli:z][frɒm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] .

TALES	FROM	SHAKSPEARE	.
故事	从	莎士比亚	.

莎士比亚故事集。

[baɪ] [tʃɑ:lz] [ænd; ənd]['meəri] [læm] .

By	Charles	and	Mary	Lamb	.
经过	查尔斯	和	玛丽	羊肉	.

作者：查尔斯和玛丽·兰姆。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['nelsn] .

THE	LIFE	OF	NELSON	.
这	生活	的	纳尔逊	.

纳尔逊的一生。

[baɪ] ['rɒbət] ['sauði, 'sʌði] .

By	Robert	Southey	.
经过	罗伯特	骚塞	.

作者：罗伯特·骚塞。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

“ [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][ænd; ənd] [tru:] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪv(ə)l]['hɪərəʊ] .

“	A	faithful	and	true	record	of	the	life	of	the	great	naval	hero	.
“	一个	忠实	和	真的	记录	的	这	生活	的	这	伟大的	海军	英雄	.

“忠实而真实地记录了这位伟大海军英雄的一生。”

” ['grɪmz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .

”	GRIMM'S	FAIRY	TALES	.
”	格林童话	仙女	故事	.

《格林童话》

[ə; eɪ] [nju:] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .

A	New	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[ə'dæptɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .

Adapted	and	Arranged	for	the	Young	.
改编	和	安排	为了	这	年轻的	.

改编自青少年读物。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
With Engraved Frontispiece .
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

“ [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪð] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɒpjələ(r)]['feəri]
“ This should be the favourite edition with young people of these popular fairy
“ 这 应该 是 这 最喜欢的 版 和 年轻的 人们 的 这些 受欢迎的 仙女
[teɪlz; 'teɪliːz] .
tales .
故事 .

“这应该是年轻人最喜欢的这套流行童话故事集。”

” [dɒn] [kɪ'hoti] [diː] [lɑː] ['mɑːntʃə] ([əd'ventʃəz] [ɒv; əv]) .
” DON QUIXOTE DE LA MANCHA (ADVENTURES OF) .
” 大学教师 堂吉诃德 德语洛杉矶 曼查 (冒险 的) .

” 堂吉诃德·德拉曼恰（历险记）。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['spæniʃ] [ɒv; əv] [mɪ'gel] [diː] [sɜː'ventiːz] [sɑː'veɪdrə] [baɪ] - .
Translated from the Spanish of Miguel de Cervantes Saavedra by Motteux .
翻译 从 这 西班牙语 的 米格尔 德 塞万提斯 萨维德拉 经过 - .

由 Motteux 从米格尔·德·塞万提斯·萨维德拉的西班牙语译成。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[twaɪs] - [təʊld] [teɪlz; 'teɪliːz] .
TWICE - TOLD TALES .
两次 - 讲述 故事 .

重述的故事。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔːˌθɔːrn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['skɑːlət] ['letə(r)] , ” & [siː] . [wɪð] [ɪn'greɪvd]
By Nathaniel Hawthorne , Author of “ The Scarlet Letter , ” & c . With Engraved
经过 纳撒尼尔 霍桑 , 作者 的 “ 这 猩红 信 , ” & c . 和 刻
['frʌntɪspiːs] .
Frontispiece .
卷首插图 .

作者：纳撒尼尔·霍桑，《红字》等作品的作者。附雕版插图。

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] ['ʃeɪkˌspɪər] .
THE BEAUTIES OF SHAKSPEARE .
这 美女 的 莎士比亚 .

莎士比亚之美。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] [dɒd] , ['el'el] . [diː] . [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
By the Rev . William Dodd , LL . D . With Engraved Frontispiece .
经过 这 牧师 . 威廉 多德 , 二 . D . 和 刻 卷首插图 .

由威廉·多德牧师（法学博士）撰写，附雕版扉页。

[ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [moʊ'hiːkənz] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv] - .
THE LAST OF THE MOHICANS : A Narrative of 1757 .
这 最后的 的 这 莫希干人 : 一个 叙述 的 - .

最后的莫希干人：1757 年的叙述。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔːr] ['kuːpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['dɪəˌsleɪə] , ” & [siː] . [wɪð] [ɪn'greɪvd]
By J . Fenimore Cooper , Author of “ The Deerslayer , ” & c . With Engraved
经过 J . 芬尼莫尔 库珀 , 作者 的 “ 这 猎鹿人 , ” & c . 和 刻
['frʌntɪspiːs] .
Frontispiece .
卷首插图 .

作者：J·费尼莫尔·库珀，著有《猎鹿人》等作品。附雕版扉页。

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nætʃərəˌlɪsts] ['kælɪndə(r)] .

THE	NATURAL	HISTORY	OF	SELBORNE	,	and	the	Naturalist's	Calendar	.
这	自然的	历史	的	塞尔伯恩	,	和	这	博物学家的	日历	.

塞尔伯恩的自然史和博物学家日历。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['gɪlbət] [waɪt] , [em] . [ə; eɪ] . ['edɪtɪd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ][dʒiː] . ['krɪstəfə(r)] ['deɪvɪs] .

By	the	Rev	.	Gilbert	White	,	M	.	A	.	Edited	,	with	Notes	,	By	G	.	Christopher	Davies	.
经过	这	牧师	.	吉尔伯特	白色的	,	M	.	一个	.	编辑	,	和	笔记	,	经过	G	.	克里斯托弗	戴维斯	.

作者：吉尔伯特·怀特牧师，文学硕士；编辑及注释：G·克里斯托弗·戴维斯。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[hæns] ['ændərsənz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .

HANS	ANDERSEN'S	FAIRY	TALES	.
汉斯	安徒生	仙女	故事	.

汉斯·安徒生的童话故事。

[ə; eɪ] [njuː] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .

A	New	Translation	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
一个	新的	翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 夫人全新翻译。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [gɪl] [blɑːs] [ɒv; əv] - .

ADVENTURES	OF	GIL	BLAS	OF	SANTILLANE	.
冒险	的	吉尔	BLAS	的	-	.

桑蒂兰的吉尔·布拉斯的冒险故事。

[baɪ][ˌel'iː][seɪdʒ] .

By	Le	Sage	.
经过	乐	圣人	.

作者：Le Sage。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , [wɪð] [nəʊts] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .

Translated	from	the	French	,	with	Notes	and	Illustrations	.
翻译	从	这	法语	,	和	笔记	和	插图	.

由法语翻译而来，附注释和插图。

[ðə; ði] ['dɪəˌsleɪə] : [ə; eɪ] [teɪl] .

THE	DEERSLAYER	:	A	Tale	.
这	猎鹿人	:	一个	故事	.

猎鹿人：一个故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔːr] ['kuːpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][moʊ'hiːkənz] , ” & [siː] . [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .

By	J	.	Fenimore	Cooper	,	Author	of	“	The	Last	of	the	Mohicans	,	”	&	c	.	With	Engraved	Frontispiece	.
经过	J	.	芬尼莫尔	库珀	,	作者	的	“	这	最后的	的	这	莫希干人	,	”	&	c	.	和	刻	卷首插图	.

作者：J·费尼莫尔·库珀，著有《最后的莫希干人》等作品。附雕版扉页。

['iːstən] [teɪlz; 'teɪliːz] .

EASTERN	TALES	.
东	故事	.

东方故事。

[baɪ] ['meni] ['stɔ:ri] - ['telə] .
By many Story - Tellers .
经过 许多 故事 - 柜员 .

由许多讲故事的人讲述。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['ɔ:θəz] [baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .
Compiled and Edited from Ancient and Modern Authors by Mrs . Valentine .
编译 和 编辑 从 古老的 和 现代的 作者 经过 太太 . 情人节 .

由瓦伦丁夫人根据古代和现代作家的作品汇编编辑。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜ:ld] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [kʌm] .
THE PILGRIM'S PROGRESS , from this World to that which is to Come .
这 朝圣者的 进步 , 从 这 世界 到 那 哪个 是 到 来 .

天路历程，从今世到来世。

[baɪ][dʒɒn] ['bʌnjən] .
By John Bunyan .
经过 约翰 班扬 .

作者：约翰·班扬。

[lɑ:dʒ] [taɪp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['frʌntɪspi:s] .
Large Type Edition , with Frontispiece .
大的 类型 版 , 和 卷首插图 .

大字版，附卷首插图。

[ðə; ði] ['pɑ:θfaɪndə(r)] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] [si:] .
THE PATHFINDER ; or , The Inland Sea .
这 探路者 ; 或者 , 这 内陆 海 .

探路者；或，内陆海。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔ:r] ['ku:pə(r)] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] ['preəri] , ” & [si:] . [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] . [-]
By J . Fenimore Cooper , Author of “ The Prairie , ” & c . With Engraved Frontispiece . [25]
经过 J . 芬尼莫尔 库珀 , 作者 的 “ 这 草原 , ” & c . 和 刻 卷首插图 . [-]

作者：J·费尼莫尔·库珀，著有《草原》等作品。附雕版扉页。[25]

[hɑ:f] - ['aʊəz] [wɪð] ['mɒd(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
HALF - HOURS WITH MODERN LITERATURE .
一半 - 小时 和 现代的 文学 .

半小时现代文学赏析。

['sɪəri:z][aɪ] . [ʃɔ:t] ['ridɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][best] ['ɔ:θəz] .
Series I . Short Readings from the Best Authors .
系列 我 . 短的 阅读 从 这 最好的 作者 .

系列一：优秀作家短篇朗读。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔ:dʒ] [eɪtʃ] . ['taʊn.zənd] .
Compiled and Edited by George H . Townsend .
编译 和 编辑 经过 乔治 H . 汤森德 .

由乔治·H·汤森德编辑整理。

[wɪð] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] ['dɪkɪnz] .
With Portrait of Charles Dickens .
和 肖像 的 查尔斯 狄更斯 .

附查尔斯·狄更斯肖像。

[hɑːf] - ['aʊəz] [wɪð] ['mɒd(ə)n] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
HALF - HOURS WITH MODERN LITERATURE .
一半 - 小时 和 现代的 文学 .

半小时现代文学赏析。

['sɪəriːz][ˌaɪ 'aɪ] .
Series II .
系列 二 .

第二辑。

[ʃɔːt] ['ridɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][best] ['ɔːθəz] .
Short Readings from the Best Authors .
短的 阅读 从 这 最好的 作者 .

优秀作家的短篇作品选读。

[kəm'paɪld] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['taʊn.zənd] .
Compiled and Edited by George H . Townsend .
编译 和 编辑 经过 乔治 H . 汤森德 .

由乔治·H·汤森德编辑整理。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['kɪŋzli] .
With Portrait of Charles Kingsley .
和 肖像 的 查尔斯 金斯利 .

附查尔斯·金斯利肖像。

['tæŋgl,wud] [teɪlz; 'teɪliːz] .
TANGLEWOOD TALES .
缠木 故事 .

坦格尔伍德故事集。

[ə; eɪ]['wʌndə(r)] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] .
A Wonder - Book for Boys and Girls .
一个 想知道 - 书 为了 男孩们 和 女孩们 .

一本适合男孩女孩的奇妙书。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔːˌθɔːrn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [twaɪs] - [təʊld][teɪlz; 'teɪliːz] .
By Nathaniel Hawthorne , Author of “ Twice - Told Tales .
经过 纳撒尼尔 霍桑 , 作者 的 “ 两次 - 讲述 故事 .

作者：纳撒尼尔·霍桑，《重述的故事》的作者。

” [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
” With Engraved Frontispiece .
” 和 刻 卷首插图 .

“带有雕版扉页。”

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌskwə'hænə] .
THE PIONEERS ; or , The Sources of the Susquehanna .
这 先驱者 ; 或者 , 这 来源 的 这 萨斯奎哈纳河 .

先驱者；或，萨斯奎哈纳河的源头。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [teɪl] .
A Descriptive Tale .
一个 描述性的 故事 .

一个描述性的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔːr] ['kuːpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]['pɑːθfaɪndə(r)] .
By J . Fenimore Cooper , Author of “ The Pathfinder .
经过 J . 芬尼莫尔 库珀 , 作者 的 “ 这 探路者 .

作者：J·费尼莫尔·库珀，《探路者》的作者。

” [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
” With Engraved Frontispiece .
” 和 刻 卷首插图 .

“带有雕版扉页。”

['bærən] ['mʌntʃɔ] :
BARON **MUNCHAUSEN** **:**
男爵 孟乔森综合征 :

明乔森男爵：

[hɪz; ɪz] ['trævlz] [ænd; ənd] [sə'praɪzɪŋ] [əd'ventʃəz] .
His **Travels** **and** **Surprising** **Adventures** **.**
他的 旅行 和 奇怪 冒险 .

他的旅行和奇妙冒险。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['θɜːti] - ['sev(ə)n]['kjʊəriəs] [ɪn'greɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bærənz] [əʊn] [dɪ'zaɪnz] ,
Illustrated **with** **Thirty** **-** **seven** **Curious** **Engravings** **from** **the** **Baron's** **own** **Designs** **,**
插图 和 三十 - 七 好奇的 雕刻 从 这 男爵的 自己的 设计 ,
[ænd; ənd] [faɪv] ['wʊdkʌt] , [baɪ] [dʒɔːdʒ] ['krʊkʃæŋk] .
and **Five** **Woodcuts** **,** **by** **George** **Cruikshank** **.**
和 五 木刻 , 经过 乔治 克鲁克香克 .

本书配有男爵本人设计的 37 幅精美版画，以及乔治·克鲁克香克创作的 5 幅木刻版画。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['æŋglə(r)] .
THE **COMPLETE** **ANGLER** **.**
这 完全的 垂钓者 .

完美的垂钓者。

[baɪ] ['aɪzək] ['wɔːltən] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['kɒtn] .
By **Izaak** **Walton** **and** **Charles** **Cotton** **.**
经过 伊扎克 沃尔顿 和 查尔斯 棉布 .

作者：伊萨克·沃尔顿和查尔斯·科顿。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [nəʊts] [baɪ][dʒiː] . ['krɪstəfə(r)] ['deɪvɪs] .
Illustrated **Edition** **,** **with** **Notes** **by** **G** **.** **Christopher** **Davies** **.**
插图 版 , 和 笔记 经过 G . 克里斯托弗 戴维斯 .

插图版，附 G. Christopher Davies 注释。

[mɔsɪs] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] [mæns] .
MOSSES **FROM** **AN** **OLD** **MANSE** **.**
苔藓 从 一个 老的 牧师住宅 .

来自老宅的苔藓。

[baɪ] [nə'θænjəl] ['hɔːˌθɔːrn] .
By **Nathaniel** **Hawthorne** **.**
经过 纳撒尼尔 霍桑 .

作者：纳撒尼尔·霍桑。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
With **Engraved** **Frontispiece** **.**
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

[ðə; ði] ['preəri] : [ə; eɪ] [teɪl] .
THE **PRAIRIE** **:** **A** **Tale** **.**
这 草原 : 一个 故事 .

草原：一个故事。

[baɪ][dʒeɪ] . ['fɛnɪˌmɔːr] ['kuːpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪəs] .
By **J** **.** **Fenimore** **Cooper** **,** **Author** **of** **“** **The** **Pioneers** **.**
经过 J . 芬尼莫尔 库珀 , 作者 的 “ 这 先驱者 .

作者：J.费尼莫尔·库珀，《先驱者》的作者。

” [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
” **With** **Engraved** **Frontispiece** **.**
” 和 刻 卷首插图 .

“带有雕版扉页。”

[ðə; ði] [naɪts] ['rænsəm] .
THE **KNIGHT'S** **RANSOM** **.**
这 骑士的 赎金 .

骑士的赎金。

[baɪ]['mɪsɪz] . [el] . ['væləntaɪn] .
By **Mrs** **.** **L** **.** **Valentine** **.**
经过 太太 . L . 情人节 .

作者：L. Valentine 夫人。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [siː] [faɪts] [ænd; ənd][lænd]['bæt(ə)lz] .
Author **of** **“** **Sea** **Fights** **and** **Land** **Battles** **.**
作者 的 “ 海 战斗 和 土地 战斗 .

《海战与陆战》的作者。

” [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
” **With** **Engraved** **Frontispiece** **.**
” 和 刻 卷首插图 .

“带有雕版扉页。”

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] .
“ **A** **tale** **of** **the** **Crusades** **.**
“ 一个 故事 的 这 十字军东征 .

“十字军东征的故事。”

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪfli] [drɔːn] . ” — ['gɑːdiən] .
The **characters** **in** **the** **story** **are** **beautifully** **drawn** **.** **”** **—** **Guardian** **.**
这 人物 在 这 故事 是 非常漂亮 绘制 . ” — 监护人 .

故事中的人物刻画得非常生动。——《卫报》

[ðə; ði] ['preəri] [bɜːd] .
THE **PRAIRIE** **BIRD** **.**
这 草原 鸟 .

草原鸟。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [tʃɑːlz] [ɔː'gʌstəs] ['mʌri] .
By **the** **Hon** **.** **Charles** **Augustus** **Murray** **.**
经过 这 尊敬的 . 查尔斯 奥古斯都 默里 .

由尊敬的查尔斯·奥古斯都·默里先生撰写。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspiːs] .
With **Engraved** **Frontispiece** **.**
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [bʊks] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)]['evə(r)] ['pʌblɪʃt] .
“ **One** **of** **the** **most** **charming** **books** **of** **adventure** **ever** **published** **.**
“ 一 的 这 最多 迷人 图书 的 冒险 曾经 已发布 .

“有史以来最迷人的冒险小说之一。”

['gɪvɪŋ] [kə'rekt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪts] , [kən'dɪʃn] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Giving **correct** **information** **respecting** **the** **habits** **,** **condition** **and** **character** **of** **the**
给予 正确的 信息 尊重 这 习惯 , 状况 和 特点 的 这
[nɔːθ] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] .
North **American** **Indian** **.**
北 美国人 印度 .

提供有关北美印第安人的生活习惯、状况和性格的正确信息。

” [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
” **TALES** **OF** **ENGLISH** **HISTORY** **.**
” 故事 的 英语 历史 .

“英国历史故事。”

[baɪ] ['henri] ['ni:li] .
By **Henry** **Neele** **.**
经过 亨利 尼尔 .

作者：亨利·尼尔。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ti:] . ['lændˌsɪr] .
With **Illustrations** **by** **T** **.** **Landseer** **.**
和 插图 经过 T . 兰西尔 .

由T. Landseer绘制插图。

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv] [frentʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
TALES **OF** **FRENCH** **HISTORY** **.**
故事 的 法语 历史 .

法国历史故事。

[baɪ] [li:tʃ] ['ritʃi] .
By **Leitch** **Ritchie** **.**
经过 莱奇 里奇 .

作者：Leitch Ritchie。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ti:] . ['lændˌsɪr] .
With **Illustrations** **by** **T** **.** **Landseer** **.**
和 插图 经过 T . 兰西尔 .

由T. Landseer绘制插图。

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv] [ɪ'tæliən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
TALES **OF** **ITALIAN** **HISTORY** **.**
故事 的 意大利语 历史 .

意大利历史故事。

[baɪ][si:] . - .
By **C** **.** **Macfarline** **.**
经过 C . - .

作者：C·麦克法林。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ti:] . ['lændˌsɪr] .
With **Illustrations** **by** **T** **.** **Landseer** **.**
和 插图 经过 T . 兰西尔 .

由T. Landseer绘制插图。

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv] ['spæniʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
TALES **OF** **SPANISH** **HISTORY** **.**
故事 的 西班牙语 历史 .

西班牙历史故事。

[baɪ] [dɒn] [ti:] . [di:] ['tru:bə] .
By **Don** **T** **.** **De** **Trueba** **.**
经过 大学教师 T . 德 特鲁埃巴 .

作者：唐·T·德·特鲁埃巴。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [medəuz] . [-]
With **Illustrations** **by** **J** **.** **K** **.** **Meadows** **.** **[** **26** **]**
和 插图 经过 J . K . 草地 . [-]

由 JK Meadows 绘制插图。[26]

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv] ['ɪndiən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
TALES **OF** **INDIAN** **HISTORY** **.**
故事 的 印度 历史 .

印度历史故事。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['həʊbɑ:t] ['kɔ:ntər] , [bi:] . [di:] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By **the** **Rev** **.** **Hobart** **Caunter** **,** **B** **.** **D** **.** **With** **Illustrations** **.**
经过 这 牧师 . 霍巴特 考特 , B . D . 和 插图 .

霍巴特·考特牧师著，附插图。

[ðiːz] ['vɒljuːmz] [fɔːm] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪli]
These volumes form a series of tales of a most interesting and highly
这些 卷 形式 一个 系列 的 故事 的 一个 最多 有趣的 和 高度
['lɪtərəri] ['kærəktə(r)] ,
literary character ,
文学 特点 ,

这些卷册讲述了一个非常有趣且极具文学才华的人物的一系列故事。

['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɪm'breɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .
founded on the histories of the countries embraced in the collection .
创立 在 这 历史 的 这 国家 拥抱 在 这 收藏 .

以该系列作品中所包含国家的历史为基础。

- ['febl] .
ÆSOP'S FABLES .
- 寓言 .

伊索寓言。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['sæmjʊəl]['krɑːksɔːl] , [diː] . [diː] . , [ænd; ənd][sɜː(r)]['rɒdʒə(r)] - .
Translated by Samuel Croxall , D . D . , and Sir Roger L'Estrange .
翻译 经过 塞缪尔 克罗克索尔 , D . D . , 和 先生 罗杰 - .

由 Samuel Croxall 博士和 Roger L'Estrange 爵士翻译。

[wɪð] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['mɒrəlz][baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒiː] . [ef] . ['taʊn.zənd] [ænd; ənd][el] . ['væləntaɪn] .
With Applications and Morals by the Rev . G . F . Townsend and L . Valentine .
和 应用程序 和 德 经过 这 牧师 . G . F . 汤森德 和 L . 情人节 .

由 GF Townsend 牧师和 L. Valentine 撰写的应用与道德篇。

[wɪð] - [ə'rɪdʒən(ə)l] .
With 110 Original Illusts .
和 - 原来的 插图 .

包含110幅原创插图。

['mɑːstəmən] ['redi] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
MASTERMAN READY ; or , The Wreck of the Pacific .
大师 准备好 ; 或者 , 这 破坏 的 这 太平洋 .

MASTERMAN READY；或，太平洋沉船事件。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] .
By Captain Marryat , R . N .
经过 队长 玛丽亚特 , 拉 . N .

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð] ['nɪəli] ['sɪksti][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][iː] . [dʒeɪ] . ['wiːlə(r)] .
With nearly Sixty Original Illustrations by E . J . Wheeler .
和 几乎 六十 原来的 插图 经过 E . J . 惠勒 .

收录了 EJ Wheeler 的近 60 幅原创插图。

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .
POOR JACK .
贫穷的 杰克 .

可怜的杰克。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] . [wɪð] ['fɔːti] - [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] ['ɑːftə(r)] [dɪ'zaɪnz] [baɪ] ['klɑːk.sən]
By Captain Marryat , R . N . With Forty - six Illustrations after designs by Clarkson
经过 队长 玛丽亚特 , 拉 . N . 和 四十 - 六 插图 后 设计 经过 克拉克森
['stænfiːld] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
Stanfield , R . A .
斯坦菲尔德 , 拉 . 一个 .

作者：海军上尉马里亚特，皇家海军；插图：克拉克森·斯坦菲尔德，皇家海军学院；共46幅插图。

[ðə; ði] ['setləz] [ɪn] ['kænədə] .

THE	SETTLERS	IN	CANADA	.
这	定居者	在	加拿大	.

加拿大的定居者。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] , [ɑː(r)] . [en] .

By	Captain	Marryat	,	R	.	N	.
经过	队长	玛丽亚特	,	拉	.	N	.

作者：海军上尉马里亚特

[wɪð] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] ['gɪlbət] , [ef] . [ə; eɪ] . ['freɪzə(r)] , & [siː] .

With	over	Fifty	Original	Illustrations	by	Sir	John	Gilbert	,	F	.	A	.	Fraser	,	&	c	.
和	超过	五十	原来的	插图	经过	先生	约翰	吉尔伯特	,	F	.	一个	.	弗雷泽	,	&	c	.

收录约翰·吉尔伯特爵士、F.A.弗雷泽等人的五十余幅原创插图。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] [krɒs] ; [ɔː(r)] , [rəʊ'mæns][ænd; ənd] [ri'ælitiz] [ɒv; əv] ['iːstən] ['træv(ə)l]

THE	CRESCENT	AND	THE	CROSS	;	or	,	Romance	and	Realities	of	Eastern	Travel
这	新月	和	这	叉	;	或者	,	浪漫	和	现实	的	东	旅行

.

:

.

新月与十字架；或东方旅行的浪漫与现实。

[baɪ]['eliət] ['wɔːrbərtən] .

By	Eliot	Warburton	.
经过	艾略特	沃伯顿	.

作者：埃利奥特·沃伯顿。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

[swɪs] ['fæməli] ['rɑːbɪnsən] .

SWISS	FAMILY	ROBINSON	.
瑞士	家庭	罗宾逊	.

瑞士家庭鲁滨逊。

[wɪð] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	upwards	of	200	Illustrations	.
和	向上	的	-	插图	.

包含超过200幅插图。

[ðə; ði][əʊld][əʊld] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .

THE	OLD	OLD	FAIRY	TALES	.
这	老的	老的	仙女	故事	.

古老的童话故事。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .

Selected	and	Edited	by	Mrs	.	Valentine	.
已选	和	编辑	经过	太太	.	情人节	.

由瓦伦丁夫人挑选和编辑。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

['ʌŋk(ə)l] [tɑːmz] ['kæbɪn] .

UNCLE	TOM'S	CABIN	.
叔叔	汤姆的	舱	.

汤姆叔叔的小屋。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] .
With Engraved Frontispiece .
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

['bʌnjənz] ['həʊli] [wɔ:(r)] .
BUNYAN'S HOLY WAR .
班扬的 圣 战争 .

班扬的圣战。

[wɪð] ['frʌntɪspi:s] .
With Frontispiece .
和 卷首插图 .

附扉页。

['mɪstə(r)] . ['mɪdʃɪpmən] ['i:zi] .
MR . MIDSHIPMAN EASY .
先生 . 海军学员 简单的 .

海军少尉伊齐先生。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] .
By Captain Marryat .
经过 队长 玛丽亚特 .

作者：马里亚特上尉。

[wɪð] ['sɪksti][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Sixty Original Illustrations .
和 六十 原来的 插图 .

包含六十幅原创插图。

['pi:tə(r)]['sɪmp(ə)l] .
PETER SIMPLE .
彼得 简单的 .

彼得·辛普尔。

[baɪ] ['kæptɪn] ['mæriət] .
By Captain Marryat .
经过 队长 玛丽亚特 .

作者：马里亚特上尉。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] .
With Engraved Frontispiece .
和 刻 卷首插图 .

带有雕版扉页。

['grɪmz] ['gɔblɪnz] .
GRIMM'S GOBLINS .
格林童话 哥布林 .

格林童话中的哥布林。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] , [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
Translated by Mrs . H . B . Paull , with numerous Illustrations .
翻译 经过 太太 . H . B . 保罗 , 和 很多的 插图 .

由 HB Paull 女士翻译，并配有大量插图。

['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] .
ROBINSON CRUSOE .
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊漂流记。

[baɪ]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .
By Daniel Defoe .
经过 丹尼尔 笛福 .

作者：丹尼尔·笛福

[æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

An	Edition	suitable	for	children	.
一个	版	合适的	为了	孩子们	.

适合儿童阅读的版本。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [i:] . [grɪsət] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

With	numerous	Illustrations	by	E	.	Griset	and	others	.
和	很多的	插图	经过	E	.	格里塞	和	其他的	.

配有 E. Griset 等人的大量插图。

['skɒtɪʃ] [tʃi:fs] .

SCOTTISH	CHIEFS	.
苏格兰的	酋长们	.

苏格兰酋长队。

[baɪ] [dʒeɪn] ['pɔ:tə(r)] .

By	Jane	Porter	.
经过	简	搬运工	.

作者：简·波特。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] .

With	Engraved	Frontispiece	.
和	刻	卷首插图	.

带有雕版扉页。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [bru:s] .

THE	DAYS	OF	BRUCE	.
这	天	的	布鲁斯	.

布鲁斯的时代。

[baɪ] [greɪs] [ˌɑ:.gwɪ'lɑ:r] .

By	Grace	Aguilar	.
经过	优雅	阿吉拉尔	.

作者：格蕾丝·阿吉拉尔。

[wɪð] [ɪn'greɪvd] ['frʌntɪspi:s] [baɪ] ['lɑ:nsələt] [spi:d] .

With	Engraved	Frontispiece	by	Lancelot	Speed	.
和	刻	卷首插图	经过	兰斯洛特	速度	.

由兰斯洛特·斯皮德绘制雕版扉页。

['ændərsənz] [teɪlz; 'teɪli:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] .

ANDERSEN'S	TALES	FOR	THE	YOUNG	.
安徒生	故事	为了	这	年轻的	.

安徒生童话故事集。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .

Translated	by	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
翻译	经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

由 HB Paull 女士翻译。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	numerous	Illustrations	.
和	很多的	插图	.

配有大量插图。

[ri:'ɛntsi] .

RIENZI	.
里恩齐	.

里恩齐。

[baɪ] [lɔ:d] ['lɪtən] .

By	Lord	Lytton	.
经过	主	利顿	.

作者：利顿勋爵。

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] . [-]
With Frontispiece . [27]
和 卷首插图 . [-]

附卷首插图。[27]

[praɪs] 2s .
Price 2s .
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[baɪ] ['kæθ(ə)rɪn] [diː] . [bel]
BY CATHERINE D . BELL
经过 凯瑟琳 D . 钟

作者：凯瑟琳·D·贝尔

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In crown 8vo , cloth gilt .
在 王冠 8vo , 布 镀金 .

八开本，烫金布面精装。

['lɪli] ['gɔːd(ə)n] ; [ɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['haʊskiːpə(r)] .
LILY GORDON ; or , The Young Housekeeper .
百合 戈登 ; 或者 , 这 年轻的 管家 .

莉莉·戈登；或，年轻的管家。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] ['vɒljuːm] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [wɒnt] [felt] [baɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒn] [fɜːst] ['liːvɪŋ] [skuːl] .
“ This volume supplies a great want felt by young ladies on first leaving school .
“ 这 体积 补给品 一个 伟大的 想 毛毡 经过 年轻的 女士们 在 第一的 离开 学校 .

“本书满足了年轻女性初离开学校时的巨大需求。

” [ðə; ði] ['hjuːgənəʊ] ['fæməli] ; [ɔː(r)] , [help] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .
” THE HUGUENOT FAMILY ; or , Help in Time of Need .
” 这 胡格诺派 家庭 ; 或者 , 帮助 在 时间 的 需要 .

“胡格诺家族；或，患难之时，伸出援手。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['sɪdni] ['stjuːət] ; [ɔː(r)] , [lʌv] ['siːkɪθ] [nɒt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
SYDNEY STUART ; or , Love Seeketh not her Own .
悉尼 斯图尔特 ; 或者 , 爱 寻求 不是 她 自己的 .

悉尼·斯图尔特；或者，爱不寻觅自己的。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] [teɪl] ['tiːtʃɪz] [baɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['spɪrɪt] [meɪ] [duː; də]
“ **This** **tale** **teaches** **by** **example** **how** **much** **an** **unselfish** **and** **loving** **spirit** **may** **do**
“ 这 故事 教导 经过 例子 如何 很多 一个 无私 和 爱 精神 可能 做
[tuː; tə] [rɪ'muːv] ['lɪt(ə)l] [ə'nɔiəns] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['deɪli] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [həʊm] [laɪf] .
to **remove** **little** **annoyances** **and** **increase** **the** **daily** **happiness** **of** **home** **life** **.**
到 消除 小的 烦心事 和 增加 这 日常的 幸福 的 家 生活 .

“这个故事通过实例告诉我们，无私和充满爱心的精神可以消除一些小烦恼，增加家庭生活的幸福感。

” ['meəri] ['eliət] ; [ɔː(r)] , ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] .
” **MARY** **ELLIOTT** **;** **or** **,** **Kindness** **of** **Heart** **.**
” 玛丽 埃利奥特 ; 或者 , 仁慈 的 心 .

“玛丽·艾略特；或，善良的心。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [teɪl] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] , [baɪ][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli] ,
“ **The** **aim** **of** **this** **tale** **is** **to** **teach** **,** **by** **the** **example** **of** **a** **young** **family** **,**
“ 这 目的 的 这 故事 是 到 教 , 经过 这 例子 的 一个 年轻的 家庭 ,

“这个故事的目的是通过一个年轻家庭的例子来教导人们，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][hə'bɪtʃuəl][ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] ['kaɪndnəs] .
the **importance** **of** **habitual** **and** **thoughtful** **kindness** **.**
这 重要性 的 习惯性的 和 周到 仁慈 .

习惯性且体贴的善意至关重要。

” [həʊp] ['kæmb(ə)l] ; [ɔː(r)] , [nəʊ] [ðaɪ'self] .
” **HOPE** **CAMPBELL** **;** **or** **,** **Know** **Thyself** **.**
” 希望 坎贝尔 ; 或者 , 知道 你自己 .

“希望坎贝尔；或者，认识你自己。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By **C** **.** **D** **.** **Bell** **.**
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] [teɪl] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] [ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tru:θ] — [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd]
“ This tale is intended to inculcate a most important truth — the necessity and
” 这 故事 是 故意的 到 灌输 一个 最多 重要的 真相 — 这 必要性 和
[ðə; ði] ['veri] ['fri:kwənt] [wɒnt] [ɒv; əv][self] - ['nɒlɪdʒ] .
the very frequent want of self - knowledge .
这 非常 频繁 想 的 自己 - 知识 .

“这个故事旨在灌输一个最重要的真理——自我认知的必要性和经常缺乏的自我认知。

” ['hɒrəs] [ænd; ənd] [meɪ] ; [ɔ:(r)] , [ʌn'kɒnʃəs] ['ɪnfluəns] .
” HORACE AND MAY ; or , Unconscious Influence .
” 贺拉斯 和 可能 ; 或者 , 无意识 影响 .

“贺拉斯和梅；或，无意识的影响。”

[baɪ][si:] . [di:] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['elə] [ænd; ənd] ['meərɪən] ; [ɔ:(r)] , [rest] [ænd; ənd] [ʌn'rest] .
ELLA AND MARIAN ; or , Rest and Unrest .
艾拉 和 玛丽安 ; 或者 , 休息 和 动荡 .

艾拉和玛丽安；或者，平静与不安。

[baɪ][si:] . [di:] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:s] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['ju:θfl] ['ridər] [ðə; ði] [fʊl]
“ This story is intended to enforce on the mind of youthful readers the full
” 这 故事 是 故意的 到 执行 在 这 头脑 的 青春 读者 这 满的
['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɜ:dz] [ɒv; əv]['skrɪptʃə(r)] — - [ðaʊ] [ʃælt] [ki:p] [hɪm][ɪn] ['pɜ:fɪkt] [pi:s] [hu:z]
meaning of those words of Scripture — ' Thou shalt keep him in perfect peace whose
意义 的 那些 字 的 圣经 — - 你 应 保持 他 在 完美的 和平 谁
[maɪnd][ɪz] [steɪd] [ɒn] [ði:] . -
mind is stayed on Thee . '
头脑 是 入住 在 汝 . -

“这个故事旨在让年轻读者深刻理解圣经中这句话的全部含义——‘坚心倚赖你的，你必保守他十分平安。’

” ['kenɪθ] [ænd; ənd] [hju:] ; [ɔ:(r)] , [self] - ['mɑ:stəri] .
” KENNETH AND HUGH ; or , Self - Mastery .
” 肯尼斯 和 休 ; 或者 , 自己 - 精通 .

“肯尼斯和休；或者，自我掌控。”

[baɪ][si:] . [di:] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] - [bɔɪz] .
“ A delightful story for school - boys .
“ 一个 愉快 故事 为了 学校 - 男孩们 .

“一个适合小学生阅读的精彩故事。”

” [ˈroʊzəz] [wɪʃ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [əˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
” ROSA'S WISH , and How She attained It .
” 罗莎的 希望 , 和 如何 她 已达到 它 .

“罗莎的愿望，以及她如何实现它。”

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ˈmɑːgrət] [ˈsɪsəl] ; [ɔː(r)] , [ai][kæn; kən][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [ɔːt] .
MARGARET CECIL ; or , I Can because I Ought .
玛格丽特 塞西尔 ; 或者 , 我 能 因为 我 应该 .

玛格丽特·塞西尔；或者，我能，因为我应该。

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .
By C . D . Bell .
经过 C . D . 钟 .

作者：CD Bell。

[wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] [bʊk] [ɪgˈzemplifai][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [əˈgenst] [ˈædvɜːs]
“ This book exemplifies the power of a strong will struggling against adverse
“ 这 书 举例说明 这 力量 的 一个 强的 将要 挣扎 反对 不利
[ˈsɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

“这本书展现了坚强的意志力在逆境中奋斗的力量。”

” [ðə; ði] [gɹˈeɪəmz] ; [ɔː(r)] , [həʊm] [laɪf] .
” THE GRAHAMS ; or , Home Life .
” 这 格雷厄姆 ; 或者 , 家 生活 .

“格雷厄姆一家；或，家庭生活。”

[baɪ][siː] . [biː] . [bel] .
By C . B . Bell .
经过 C . B . 钟 .

作者：CB Bell。

[wɪð] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [əˈtræktɪv] [gaɪz] [ɒv; əv][ˈfɪkʃ(ə)n] ,
“ The aim of this book is to teach , in the attractive guise of fiction ,
“ 这 目的 的 这 书 是 到 教 , 在 这 吸引人的 伪装 的 小说 ,

“本书的目的是以引人入胜的小说形式进行教学，

[ðə; ði][h'əʊliəst][ænd; ənd]['nəʊblɪst] [truːðz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] ['kærəktə(r)][ɪz] [fɔːmd] ,

the	holiest	and	noblest	truths	,	and	to	show	how	character	is	formed	,
这	最神圣的	和	最高贵	真相	,	和	到	展示	如何	特点	是	形成	,

最神圣、最高尚的真理，以及为了展现品格是如何形成的，

[fɔːlts] [kjʊəd] [ænd; ənd]['vɜːtjuːz] [ə'teɪnd] [baɪ][gɑːdz] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv]['deɪli] [laɪf] .

faults	cured	and	virtues	attained	by	God's	discipline	of	daily	life	.
故障	治愈	和	美德	已达到	经过	神的	纪律	的	日常的	生活	.

通过上帝的日常生活管教，改正缺点，获得美德。

" [həʊm] ['sʌnʃaɪn] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['gɔːd(ə)n] .

"	HOME	SUNSHINE	;	or	,	The	Gordons	.
"	家	阳光	;	或者	,	这	戈登斯	.

"家庭阳光；或者，戈登一家。"

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .

By	C	.	D	.	Bell	.
经过	C	.	D	.	钟	.

作者：CD Bell。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

" [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [teɪl] [ɪz][tuː; tə] ['ɪnkʌlkeɪt] , [baɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz]['priːsept] ,

"	The	aim	of	this	tale	is	to	inculcate	,	by	example	as	well	as	precept	,
"	这	目的	的	这	故事	是	到	灌输	,	经过	例子	作为	出色地	作为	戒律	,

"这个故事的目的是通过榜样和教诲来灌输……"

[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ['spɪrɪt] .

the	duty	of	cultivating	a	cheerful	and	contented	spirit	.
这	责任	的	耕作	一个	快乐	和	满足	精神	.

培养乐观知足的精神是义不容辞的责任。

" [ɑːnt] ['eɪliː] ; [ɔː(r)] , ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'wɔːd] .

"	AUNT	AILIE	;	or	,	Patience	and	its	Reward	.
"	阿姨	艾莉	;	或者	,	耐心	和	它是	报酬	.

"艾莉阿姨；或者，耐心及其回报。"

[baɪ][siː] . [diː] . [bel] .

By	C	.	D	.	Bell	.
经过	C	.	D	.	钟	.

作者：CD Bell。

[wɪð] [stiːl] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθəres] . [-]

With	Steel	Portrait	of	the	Authoress	.	[	28	]
和	钢	肖像	的	这	作者	.	[	-	]

与女作家的钢铁肖像。[28]

[praɪs] 1s .

Price	1s	.
价格	1s	.

价格 1 先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[wɔːrnz] ['feəri] ['laɪbrəri] .
WARNE'S FAIRY LIBRARY .
沃恩的 仙女 图书馆 .

沃恩的仙女图书馆。

[ə; eɪ] [njuː] ['sɪəriːz] .
A New Series .
一个 新的 系列 .

新系列。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [fʊl] [klɒθ] [gɪlt] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ɔː(r)] [baʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] ,
In small crown 8vo , full cloth gilt , with Illustrations , or bound in a new form ,
在 小的 王冠 8vo , 满的 布 镀金 , 和 插图 , 或者 边界 在 一个 新的 形式 ,

小皇冠八开本，全布面烫金，带插图，或采用新装帧形式。

['pleɪnə(r)] [staɪl] , [klɒθ] [gɪlt] , [gɪlt] [tɒp] , [trɪmd] ['edʒɪz] .
plainer style , cloth gilt , gilt top , trimmed edges .
更朴素 风格 , 布 镀金 , 镀金 顶部 , 修剪过的 边缘 .

风格朴素，布料烫金，顶部烫金，边缘修剪整齐。

[staɪl] [ɒv; əv] [fʊl] [klɒθ] [gɪlt] ['baɪndɪŋ] .
Style of full cloth gilt binding .
风格 的 满的 布 镀金 结合 .

全布面烫金装帧风格。

['ledʒəndz] [frɒm; frəm] ['feəri] [lænd] .
Legends from Fairy Land .
传说 从 仙女 土地 .

来自仙境的传说。

- [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] .
Tuflongbo's Life and Adventures .
- 生活 和 冒险 .

图夫隆博的生活和冒险经历。

- [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['kɒntent] .
Tuflongbo and Little Content .
- 和 小的 内容 .

图夫隆博和利特尔康坦特。

[ðə; ðiː] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [prɪn'sesɪs] .
The Six Little Princesses .
这 六 小的 公主们 .

六位小公主。

['grɪmz] ['wʌndə(r)] [teɪlz; 'teɪliːz] .
Grimm's Wonder Tales .
格林童话 想知道 故事 .

格林童话。

['grɪmz] ['gɔblɪnz] .
Grimm's Goblins .
格林童话 哥布林 .

格林童话中的哥布林。

['grɪmz] ['haʊshəʊld] ['stɔːriz] .
Grimm's Household Stories .
格林童话 家庭 故事 .

格林童话。

['grɪmz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
Grimm's Fairy Tales .
格林童话 仙女 故事 .

格林童话。

['ændərsənz] ['feəri][teɪlz; 'teɪliːz] .
Andersen's Fairy Tales .
安徒生 仙女 故事 .

安徒生童话。

['ændərsənz] [driːm] ['stɔːriz] .
Andersen's Dream Stories .
安徒生 梦 故事 .

安徒生的梦幻故事。

['ændərsənz] [teɪlz; 'teɪliːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .
Andersen's Tales for the Young .
安徒生 故事 为了 这 年轻的 .

安徒生童话故事集。

['ændərsənz] ['elfɪn][teɪlz; 'teɪliːz] .
Andersen's Elfin Tales .
安徒生 精灵 故事 .

安徒生的精灵故事。

[staɪl] [ɒv; əv][pleɪn] [klɒθ] [gɪlt] ['letəd] [ænd; ənd][gɪlt][tɒp] .
Style of plain cloth gilt lettered and gilt top .
风格 的 清楚的 布 镀金 字母 和 镀金 顶部 .

款式为素色布料，烫金字母，烫金顶部。

[ðə; ði] ['bedfəd] ['laɪbrəri] .
THE BEDFORD LIBRARY .
这 贝德福德 图书馆 .

贝德福德图书馆。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] .
In small crown 8vo , cloth extra .
在 小的 王冠 8vo , 布 额外的 .

小皇冠8vo，额外赠送布料。

[ə'drɪft] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
ADRIFT IN A BOAT : A Story for Boys .
漂流 在 一个 船 : 一个 故事 为了 男孩们 .

漂流在船上：一个男孩的故事。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [wɒʃt] [ə'ʃɔː(r)] , ” & [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By W . H . G . Kingston , Author of “ Washed Ashore , ” & c . With Original Illustrations .
经过 W . H . G . 金斯顿 , 作者 的 “ 洗过 岸上 , ” & c . 和 原来的 插图 .

作者：WHG Kingston，著有《搁浅》等作品。附原创插图。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['kɪŋstənz] [best] [siː] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ,
“ This is one of Mr . Kingston's best sea stories for boys ,
“ 这 是 一 的 先生 . 金斯顿的 最好的 海 故事 为了 男孩们 ,

“这是金斯顿先生写给男孩们的最好的海洋故事之一。”

[ænd; ənd][hæz; həz] [dɪ'zɜːvɪdli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . ” — [lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .
and has deservedly obtained a high reputation . ” — Land and Water .
和 有 理所当然 获得 一个 高的 名声 . ” — 土地 和 水 .

并因此获得了应有的崇高声誉。”——《土地与水》

['nænˌsiz] ['nefjuː] ; [ɔː(r)] , [maɪks] [fɜːst] [kæm'peɪn] .
NANCY'S NEPHEW ; or , Mike's First Campaign .
南希的 侄子 ; 或者 , 迈克的 第一的 活动 .

南希的侄子；或者，迈克的第一次竞选。

[baɪ] ['bɪətrɪs] ['mɑːʃl] .
By Beatrice Marshall .
经过 贝娅特丽丝 马歇尔 .

作者：比阿特丽斯·马歇尔。

[wɪð] [fɔː(r)] [fʊl] - [peɪdʒ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] . “
With Four full - page Original Illustrations . “
和 四 满的 - 页 原来的 插图 . “

附四幅全页原创插图。

- ['nænˌsiz] ['nefjuː] - [pə'zesɪz] [ðə; ði][reə(r)] [tʃɑːm] [ɒv; əv][əˌrɪdʒə'nælətɪ] .
' Nancy's Nephew ' possesses the rare charm of originality .
- 南希的 侄子 - 拥有 这 稀有的 魅力 的 独创性 .

《南希的侄子》具有难得的原创魅力。

['evriwʌn] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɑːnt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] .
Everyone will be interested in the little aunt and her nephew .
每个人 将要 是 感兴趣的 在 这 小的 阿姨 和 她 侄子 .

大家都会对这位小姑子和她的侄子感兴趣。

” [dʒɑːrwɪn][ænd; ənd] ['kʌfɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] .
” JARWIN AND CUFFY : A Tale .
” 贾文 和 黑人 : 一个 故事 .

”贾文和卡菲：一个故事。”

[baɪ][ɑː(r)] . [em] . ['bæˌlənˌtaɪn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [leɪk] , ”
By R . M . Ballantyne , Author of “ The Silver Lake , ”
经过 拉 . M . 巴兰坦 , 作者 的 “ 这 银 湖 , ”

作者：RM Ballantyne，《银湖》作者

“ [ðə; ði] [red] ['erɪk] ,
“ The Red Eric ,
” 这 红色的埃里克 ,

”红色埃里克，

” & [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” & c . With Original Illustrations .
” & c . 和 原来的 插图 .

等等。附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['seɪlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][pet] [kəm'pænjən] ,
“ An interesting story of a shipwrecked sailor and his pet companion ,
” 一个 有趣的 故事 的 一个 遭遇海难 水手 和 他的 宠物 伴侣 ,

”一个遭遇海难的水手和他的宠物伙伴之间有趣的故事，

['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [siː] ['aɪləndəz] .
giving their adventures among the South Sea Islanders .
给予 他们的 冒险 之中 这 南 海 岛民 .

讲述他们在南太平洋岛民中的冒险经历。

” [bɪ'neɪə] :
” BENAIAH :
” 贝纳亚 :

”贝纳亚：

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvətɪ] .
A Tale of the Captivity .
一个 故事 的 这 囚禁 .

囚禁的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [web] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [neɪ'əʊmi] .
By Mrs . Webb , Author of “ Naomi .
经过 太太 . 韦伯 , 作者 的 “ 娜奥米 .

韦伯夫人著，《娜奥米》一书的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] [leɪk] ; [ɔː(r)] , [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .
THE **SILVER** **LAKE** **;** **or** **,** **Lost** **in** **the** **Snow** **.**
这 银 湖 ; 或者 , 丢失的 在 这 雪 .

银湖；或，迷失在雪中。

[baɪ][ɑː(r)] . [em] . ['bæˌlənˌtaɪn] , [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By **R** **.** **M** **.** **Ballantyne** **,** **With** **Original** **Illustrations** **.**
经过 拉 . M . 巴兰坦 , 和 原来的 插图 .

作者：RM Ballantyne，附原创插图。

[ðə; ði] [jʌŋ] .
THE **YOUNG** **MAROONERS** **.**
这 年轻的 荒岛逃亡者 .

年轻的马龙人。

[baɪ][ef] . [ɑː(r)] . ['goʊldɪŋ] .
By **F** **.** **R** **.** **Goulding** **.**
经过 F . 拉 . 古尔丁 .

作者：FR Goulding。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːtɪd] ['aɪlənd] ; [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktɪv] [hɪnts] [ɒn]['nætʃ(ə)rəl]
“ **A** **tale** **of** **adventure** **on** **a** **deserted** **island** **;** **full** **of** **instructive** **hints** **on** **natural**
” 一个 故事 的 冒险 在 一个 荒凉的 岛 ; 满的 的 有指导意义的 提示 在 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri] , ['bɒtəni] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
history **,** **botany** **,** **etc** **.**
历史 , 植物学 , ETC .

“一个荒岛上的冒险故事；充满了关于自然历史、植物学等方面的启发性提示。”

” ['mʌŋki] ['aɪlənd] .
” MONKEY ISLAND .
” 猴 岛 .

“猴岛。”

[baɪ][leɪ'ɔːn] - .
By **Léon** **Gozlan** **.**
经过 莱昂 - .

作者：莱昂·戈兹兰。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][siː] . [siː] . - .
Translated **by** **C** **.** **C** **.** **Cheltnam** **.**
翻译 经过 C . C . - .

由CC Cheltnam翻译。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [wiː; wi][kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['veri] [mʌtʃ] [ə'mjuːz] ['evriwʌn] [huː] [gets] [həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
“ **We** **can** **safely** **say** **it** **will** **very** **much** **amuse** **everyone** **who** **gets** **hold** **of** **it** **.**
” 我们 能 安全 说 它 将要 非常 很多 娱乐 每个人 WHO 获得 抓住 的 它 .

我们可以肯定地说，所有看到它的人都会觉得非常有趣。

" [frɪts] :
" **FRITZ** **:**
" 弗里茨 :

弗里茨:

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] .
A **Story** **for** **Boys** **.**
一个 故事 为了 男孩们 .

一个男孩的故事。

[baɪ] [frænz] ['hɑ:fmən] .
By **Franz** **Hoffman** **.**
经过 弗朗茨 霍夫曼 .

作者：弗朗茨·霍夫曼。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[ðə; ði] [rɒk] [laɪt] ; [ɔ:(r)] , ['dju:ti] ['aʊə(r)] ['wɒtʃwɜ:d] .
THE **ROCK** **LIGHT** **;** **or** **,** **Duty** **our** **Watchword** **.**
这 岩石 光 ; 或者 , 责任 我们的 口令 .

岩石之光；或者，责任是我们的座右铭。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [i:] . [el] . ['hɜ:rvi] .
By **Mrs** **.** **E** **.** **L** **.** **Hervey** **.**
经过 太太 . E . L . 赫维 .

作者：EL Hervey 夫人。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] . [-]
With **Original** **Illustrations** **.** **[** **29** **]**
和 原来的 插图 . [-]

附原画插图。[29]

[ðə; ði] [əʊld] ['baɪb(ə)l] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['mɑ:tərz] [gɪft] .
THE **OLD** **BIBLE** **;** **or** **,** **the** **Martyr's** **Gift** **.**
这 老的 圣经 ; 或者 , 这 殉道者的 礼物 .

旧圣经；或，殉道者的礼物。

[baɪ] [i:] . [wɪn] .
By **E** **.** **Wynne** **.**
经过 E . 温妮 .

作者：E. Wynne。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:təz] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)]
“ **An** **interesting** **account** **of** **the** **martyrs** **who** **lived** **and** **suffered** **for**
” 一个 有趣的 帐户 的 这 殉道者 WHO 居住地 和 遭受 为了
[ðə; ði] [tru:θ] .
the **truth** **.**
这 真相 .

“这是一部关于为真理而生、为真理而受苦的殉道者的精彩记述。”

” [ðə; ði] ['mædʒɪk] [hɑ:f] - [kraʊn] .
” **THE** **MAGIC** **HALF** **-** **CROWN** **.**
” 这 魔法 一半 - 王冠 .

“神奇的半克朗。”

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [krɪb] [ænd; ənd][flai] , ” & [siː] .

By	the	Author	of	“	Crib	and	Fly	,	”	&	c	.
经过	这	作者	的	“	婴儿床	和	飞	,	”	&	c	.

作者著有《摇篮与飞翔》等作品。

[wɪð] [fɔː(r)] [fʊl] - [peɪdʒ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpə(r)] .

With	Four	full	-	page	Original	Illustrations	by	A	.	W	.	Cooper	.
和	四	满的	-	页	原来的	插图	经过	一个	.	W	.	库珀	.

附有 AW Cooper 绘制的四幅全页原创插图。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .

In	small	crown	8vo	,	cloth	gilt	.
在	小的	王冠	8vo	,	布	镀金	.

小皇冠八开本，布面烫金。

[wɒʃt] [ə'ʃɔː(r)] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv] - [beɪ] .

WASHED	ASHORE	;	or	,	The	Tower	of	Stormount	Bay	.
洗过	岸上	;	或者	,	这	塔	的	-	湾	.

冲刷海岸；或，斯托蒙特湾之塔。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] .

By	W	.	H	.	G	.	Kingston	.
经过	W	.	H	.	G	.	金斯顿	.

作者：WHG Kingston。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

['fɪlɪp] ['fɑːrloʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] .

PHILIP	FARLOW	AND	HIS	FRIENDS	.
菲利普	法洛	和	他的	朋友们	.

菲利普·法洛和他的朋友们。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəubridʒ] .

By	J	.	T	.	Trowbridge	.
经过	J	.	T	.	特罗布里奇	.

作者：JT Trowbridge。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

['liːnə] ['greɪəm] .

LENA	GRAHAM	.
莉娜	格雷厄姆	.

莉娜·格雷厄姆。

[baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [njuː] ['ɒnəz] .

By	Mrs	.	C	.	Selby	Lowndes	,	Author	of	“	New	Honours	.
经过	太太	.	C	.	塞尔比	朗兹	,	作者	的	“	新的	荣誉	.

作者：C. Selby Lowndes 夫人，《新荣誉》一书的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] [tɪnts] [baɪ] ['iːdɪθ] ['skænəl] .
” **With** **Original** **Illustrations** **in** **Tints** **by** **Edith** **Scannell** **.**
” 和 原来的 插图 在 色调 经过 伊迪丝 斯坎内尔 .

“配有 Edith Scannell 的原创彩色插图。”

“ [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
“ **These** **are** **charming** **stories** **for** **girls** **.**
“ 这些 是 迷人 故事 为了 女孩们 .

“这些都是很吸引女孩的故事。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['ædmərəb(ə)l]['læŋgwɪdʒ] .
They **are** **written** **in** **admirable** **language** **.**
他们 是 书面 在 令人钦佩的 语言 .

它们的语言优美动人。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['greɪsf(ə)l] .
The **illustrations** **are** **very** **graceful** **.**
这 插图 是 非常 优美 .

这些插图非常优美。

” — [ðə; ði] [kwiːn] .
” **—** **The** **Queen** **.**
” — 这 女王 .

——女王

[nju:] ['ɒnəz] .
NEW **HONOURS** **.**
新的 荣誉 .

新的荣誉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['liːnə] ['greɪəm] .
By **Mrs** **.** **C** **.** **Selby** **Lowndes** **,** **Author** **of** **“** **Lena** **Graham** **.**
经过 太太 . C . 塞尔比 朗兹 , 作者 的 “ 莉娜 格雷厄姆 .

作者：C. Selby Lowndes 夫人，《莉娜·格雷厄姆》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn] [tɪnts] [baɪ] ['iːdɪθ] ['skænəl] .
” **With** **Original** **Illustrations** **in** **Tints** **by** **Edith** **Scannell** **.**
” 和 原来的 插图 在 色调 经过 伊迪丝 斯坎内尔 .

“配有 Edith Scannell 的原创彩色插图。”

“ [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [lʌv] [tuː; tə] [riːd] ,
“ **This** **book** **is** **full** **of** **incident** **such** **as** **children** **love** **to** **read** **,**
“ 这 书 是 满的 的 事件 这样的 作为 孩子们 爱 到 读 ,

“这本书充满了孩子们喜欢阅读的情节，

[ænd; ənd] [mɪs] [skænəlz] ['drɔːɪŋz] [ˌeɪ diː 'diː] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
and **Miss** **Scannell's** **drawings** **add** **greatly** **to** **the** **charm** **of** **the** **book** **.**
和 错过 斯坎内尔 图画 添加 非常 到 这 魅力 的 这 书 .

斯坎内尔小姐的插图大大增添了这本书的魅力。

” — ['leɪdiz] [pɪk'tɔːriəl] .
” **—** **Lady's** **Pictorial** **.**
” — 女士的 画报 .

——《淑女画报》。

['lɪnfərd] [griːn] .
LINFORD **GREEN** **.**
林福德 绿色的 .

林福德格林。

[baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . ['sɛlbi] [laundz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['eθəl] ['fɔːtəˌskjuː] , ” & [siː] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l]

By	Mrs	.	C	.	Selby	Lowndes	,	Author	of	“	Ethel	Fortescue	,	”	&	c	.	With	Original
经过	太太	.	C	.	塞尔比	朗兹	,	作者	的	“	埃塞尔	福特斯克	,	”	&	c	.	和	原来的

[ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['iːdɪθ] ['skænəl] .

Illustrations	by	Edith	Scannell	.
插图	经过	伊迪丝	斯坎内尔	.

作者：C. Selby Lowndes 夫人，著有《埃塞尔·福特斯丘》等作品。配有 Edith Scannell 的原创插图。

['fɪlis] ['fɪl] ; [ɔː(r)] , [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .

PHILLIS	PHIL	;	or	,	Alone	in	the	World	.
菲利斯	菲尔	;	或者	,	独自的	在	这	世界	.

PHILLIS PHIL；或者，独自一人在这个世界上。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .

By	Mrs	.	Henry	Keary	.
经过	太太	.	亨利	凯里	.

作者：亨利·凯里夫人。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Original	Illustrations	.
和	原来的	插图	.

附原创插图。

['fɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [tʃɪŋks] .

FILLING	UP	THE	CHINKS	.
填充	向上	这	裂缝	.

填补缝隙。

[baɪ][ðə; ðɪ] [ɒn] .

By	the	Hon	.
经过	这	尊敬的	.

尊敬的

['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [griːn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['kʊʃnz] [ænd; ənd] ['kɔːnəs] , ” & [siː] . [wɪð]

Mrs	.	R	.	J	.	Greene	,	Author	of	“	Cushions	and	Corners	,	”	&	c	.	With
太太	.	拉	.	J	.	格林	,	作者	的	“	靠垫	和	角落	,	”	&	c	.	和

[ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

Original	Illustrations	.
原来的	插图	.

RJ Greene 夫人，《靠垫和角落》等书的作者。附原创插图。

[maɪ] ['neɪbərz] ['gɑːd(ə)n] .

MY	NEIGHBOUR'S	GARDEN	.
我的	邻居	花园	.

我邻居的花园。

[baɪ]['meəri][eɪtʃ] . ['dɛbənˌhæm] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['mɪstrəs] ['fɪl] , ” & [siː] . [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][el] .

By	Mary	H	.	Debenham	,	Author	of	“	Mistress	Phil	,	”	&	c	.	With	Illustrations	by	L	.
经过	玛丽	H	.	德本汉姆	,	作者	的	“	情妇	菲尔	,	”	&	c	.	和	插图	经过	L	.

['gleɪziə(r)] .

Glazier	.
玻璃工	.

作者：玛丽·H·德本汉姆，著有《菲尔夫人》等作品。插图：L·格雷泽。

“ [ə; eɪ] ['deɪnti] , [freʃ] ['lɪt(ə)l]['stɔːri] [ɒv; əv] ['kʌntri] [laɪf] , [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gɜːl] .

“	A	dainty	,	fresh	little	story	of	country	life	,	a	capital	book	for	a	girl	.
“	一个	纤巧	,	新鲜的	小的	故事	的	国家	生活	,	一个	首都	书	为了	一个	女孩	.

“这是一部清新雅致的乡村生活小故事，非常适合女孩阅读。”

[gʊd] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [skeəs] ['naʊədeɪz] ,

Good	stories	for	girls	are	scarce	nowadays	,
好的	故事	为了	女孩们	是	稀少	如今	,

如今适合女孩阅读的好故事很少。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə'krɒs] [wʌn] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][mɔː(r)]
and 和 | **it** 它 | **is** 是 | **seldom** 很少 | **that** 那 | **we** 我们 | **have** 有 | **come** 来 | **across** 穿过 | **one** 一 | **that** 那 | **we** 我们 | **can** 能 | **more** 更多的
['hɑːtɪli] [ˌrekə'mend] .
heartily 衷心地 | **recommend** 推荐 | **.** .

我们很少遇到像这本一样让我们如此真心推荐的书。

" — ['krɒnɪk(ə)l] .
" **—** **Chronicle** **.**
" — 编年史 .

"-编年史。

[lɒst] [ɒn] [braʊn] ['wɪli] .
LOST 丢失的 | **ON** 在 | **BROWN** 棕色的 | **WILLY** 威利 | **.** .

迷失在布朗威利。

[baɪ][ə; eɪ] . [en] . ['mælən] .
By 经过 | **A** 一个 | **.** . | **N** N | **.** . | **Malan** 马兰 | **.** .

作者：AN Malan。

" [æn; ən] [ɪk'striːmli] [gʊd] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] ['biːɪŋ] ['kɪdnæpt] [ɒn][ə; eɪ] ['kɔːnɪʃ] [mɔː(r)] .
" " **An** 一个 | **extremely** 极其 | **good** 好的 | **tale** 故事 | **of** 的 | **a** 一个 | **boy** 男生 | **being** 存在 | **kidnapped** 被绑架 | **on** 在 | **a** 一个 | **Cornish** 康沃尔郡 | **moor** 泊 | **.** .

"一个男孩在康沃尔荒原上被绑架的精彩故事。"

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz]['kæpɪt(ə)li] ['rɪt(ə)n] . " — [ɪk'spres] .
The 这 | **story** 故事 | **is** 是 | **capitally** 资本 | **written** 书面 | **.** . | **"** " | **—** — | **Express** 表达 | **.** .

这篇报道写得非常精彩。"——《快报》

[dʒæk] [lɒk] .
JACK 杰克 | **LOCKE** 洛克 | **.** .

杰克·洛克。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] .
By 经过 | **Dr** 博士 | **.** . | **Gordon** 戈登 | **Stables** 马厩 | **.** .

作者：戈登·斯泰布尔斯博士。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['dɑːktər; draɪv] . ['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] - [wel] -
" " **This** 这 | **is** 是 | **a** 一个 | **capital** 首都 | **tale** 故事 | **for** 为了 | **boys** 男孩们 | **written** 书面 | **in** 在 | **Dr** 博士 | **.** . | **Gordon** 戈登 | **Stables** 马厩 | **'** - | **well** 出色地 | **-** -
[nəʊn] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ['mænə(r)] . " — ['kaʊnti]
known 已知 | **high** 高的 | **-** - | **spirited** 精神抖擞 | **and** 和 | **dashing** 帅气 | **manner** 方式 | **.** . | **"** " | **—** — | **County** 县

"这是戈登·斯泰布尔斯博士以其一贯的活泼英俊的文风写成的一部精彩的男孩故事。"——《郡报》

['dʒentlmən] .
Gentleman 绅士 | **.** .

绅士。

- [ˌvaɪə'lɪn] .
NATTY'S - | **VIOLIN** 小提琴 | **.** .

纳蒂的小提琴。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['bɑːrˌstoʊ] .
By C . H . Barstow .
经过 C . H . 巴斯托 .

作者：CH Barstow。

“ [æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] , [təʊld][ɪn]['kæpɪt(ə)l] [staɪl] ,
“ An excellent story , told in capital style ,
“ 一个 出色的 故事 , 讲述 在 首都 风格 ,

“一个精彩的故事，讲述得也十分出色。”

[wɪtʃ] [ɪz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n]
which is certain to become popular amongst the circle for whom it is written
哪个 是 肯定 到 变得 受欢迎的 在 这 圆圈 为了 谁 它 是 书面
.
:
.

这本书一定会受到目标读者群的欢迎。

” — ['krɒnɪk(ə)l] .
” — Chronicle .
” — 编年史 .

“-编年史。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ - [ˌvaɪə'lɪn] . ” [-]
Reduced Illustration from “ Natty's Violin . ” [30]
减少 插图 从 “ - 小提琴 . ” [-]

《纳蒂的小提琴》插图缩减版。[30]

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

[ðə; ði] “ ['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] ” ['laɪbrəri] .
THE “ DARING AND DOING ” LIBRARY .
这 “ 大胆 和 正在做 ” 图书馆 .

“敢于行动”图书馆。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [ɪn] ['hænsəm] ['juːnɪfɔːm]['baɪndɪŋz] .
A Series of Books of Adventure for Boys , in Handsome Uniform Bindings .
一个 系列 的 图书 的 冒险 为了 男孩们 , 在 英俊的 制服 绑定 .

一套装帧精美、适合男孩阅读的冒险故事书。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] .
In crown 8vo , cloth gilt .
在 王冠 8vo , 布 镀金 .

八开本，烫金布面精装。

['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] .
DARING AND DOING .
大胆 和 正在做 .

敢于冒险，勇于行动。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By **L** . **Valentine** .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wɪn] .
THE **WAY** **TO** **WIN** .
这 方式 到 赢 .

制胜之道。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . [biːtʃ] .
By **C** . **A** . **Beach** .
经过 C . 一个 . 海滩 .

加州海滩附近。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] .
TOO **GOOD** **FOR** **ANYTHING** .
也 好的 为了 任何事物 .

好到不屑一顾。

[baɪ][siː] . [ə; eɪ] . [biːtʃ] .
By **C** . **A** . **Beach** .
经过 C . 一个 . 海滩 .

加州海滩附近。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] [deɪnz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
THE **DANES** **IN** **ENGLAND** .
这 丹麦人 在 英格兰 .

在英国的丹麦人。

[baɪ][ə; eɪ] . [ɛŋgɪlbɑːk] .
By **A** . **Engelbach** .
经过 一个 . 恩格尔巴赫 .

作者：A. Engelbach。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ ['mɪstə(r)] . [ɛŋgɪlbɑːk] [hæz; həz]['wəʊv(ə)n][frɒm; frəm] [ðiːz] ['stɜːrɪŋ] [taɪmz] [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
“ **Mr** . **Engelbach** **has** **woven** **from** **these** **stirring** **times** **a** **most** **interesting**
” 先生 . 恩格尔巴赫 有 编织 从 这些 搅拌 时代 一个 最多 有趣的
['stɔːri] .
story .
故事 .

“恩格尔巴赫先生从这些激动人心的时代中编织出了一个非常有趣的故事。”

” — ['krɒnɪk(ə)l] .
” — Chronicle .
” — 编年史 .

“-编年史。

[breɪv] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] .
BRAVE DAYS OF OLD .
勇敢的 天 的 老的 .

昔日的美好时光。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][el] . ['væləntaɪn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [siː] [faɪts] [ænd; ənd][lænd]['bæt(ə)lz] ,
Selected and Edited by L . Valentine , Author of “ Sea Fights and Land Battles ,
已选 和 编辑 经过 L . 情人节 , 作者 的 “ 海 战斗 和 土地 战斗 ,
” & [siː] . [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
” & c . New Edition .
” & c . 新的 版 .

由《海战与陆战》等书作者 L. Valentine 选编。新版。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['ɪnsɪdənts] [ænd; ənd] ['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [men][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [deɪz] .
Incidents and anecdotes of the brave men of other days .
事件 和 轶事 的 这 勇敢的 男人 的 其他 天 .

过去那些勇敢男人的事迹和轶事。

[nə'pəʊlɪən] [ˌbwɔːnɑː'pɑːte] : [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [ə; eɪ]['ruːlə(r)] , [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv]
NAPOLEON BUONAPARTE : The Story of a Soldier , a Ruler , a Prisoner of
拿破仑 波拿巴 : 这 故事 的 一个 士兵 , 一个 统治者 , 一个 囚犯 的
[steɪt] ,
State ,
状态 ,

拿破仑·波拿巴：一位士兵、一位统治者、一位国家囚徒的故事

[frɒm; frəm][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ['sentʃəriz] .
from the History of the Past and Present Centuries .
从 这 历史 的 这 过去的 和 展示 几个世纪 .

摘自过去和现在几个世纪的历史。

[baɪ] ['henri] [bɔɪl] [liː] .
By Henry Boyle Lee .
经过 亨利 博伊尔 李 .

作者：亨利·博伊尔·李。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

['vælə(r)] [ænd; ənd] ['entəpraɪz] :
VALOUR AND ENTERPRISE :
勇气 和 企业 :

勇气与进取心：

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
A **Book** **for** **Boys** **.**
一个 书 为了 男孩们 .

一本写给男孩的书。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By **L** **.** **Valentine** **.**
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpə(r)] .
With **Original** **Illustrations** **by** **A** **.** **W** **.** **Cooper** **.**
和 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 .

由 AW Cooper 绘制原图。

“ [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['vɒljuːmz] ,
“ **In** **reading** **these** **two** **volumes** **,**
“ 在 阅读 这些 二 卷 ,

“在阅读这两卷书时，

[wʌn][ɪz] [fɔːst] [tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [nəʊ] [wɜːks] [ɒv; əv]['fɪkʃ(ə)n]['evə(r)][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪ]
one **is** **forced** **to** **admit** **that** **no** **works** **of** **fiction** **ever** **afforded** **such** **an** **array**
一 是 强制 到 承认 那 不 作品 的 小说 曾经 提供 这样的 一个 大批
[ɒv; əv] ['wʌndrəs] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['herəʊɪzəm][æz; əz] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truː] ['stɔːriz] . ” —
of **wondrous** **tales** **of** **heroism** **as** **this** **collection** **of** **true** **stories** **.** **”** **—**
的 奇妙的 故事 的 英雄主义 作为 这 收藏 的 真的 故事 . ” —
['lɪtərəri]
Literary
文学

人们不得不承认，没有任何虚构作品能像这本真实故事集一样，汇集如此之多令人惊叹的英雄事迹。——文学评论

[wɜːld] .
World **.**
世界 .

世界。

[wɔːltərz] [ɪ'skeɪp] ; [ɔː(r)] , [ðə; ðɪ]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['briːdə] .
WALTER'S **ESCAPE** **;** **or** **,** **The** **Capture** **of** **Breda** **.**
沃尔特的 逃脱 ; 或者 , 这 捕获 的 布雷达 .

沃尔特的逃脱；或，布雷达的被捕。

[baɪ][dʒeɪ] . [diː] ['liːfdə] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ðɪ] ['begəz] .
By **J** **.** **de** **Liefde** **,** **Author** **of** **“** **The** **Beggars** **.**
经过 J . 德 爱德 , 作者 的 “ 这 乞丐 .

作者：J. de Liefde，《乞丐》一书的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

['perəl] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] :
PERIL **AND** **ADVENTURE** **:**
危险 和 冒险 :

危险与冒险：

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
A **Book** **for** **Boys** **.**
一个 书 为了 男孩们 .

一本写给男孩的书。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By **L** **.** **Valentine** **.**
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['kuːpə(r)] .
With **Original** **Illustrations** **by** **A** **.** **W** **.** **Cooper** **.**
和 原来的 插图 经过 一个 . W . 库珀 .

由 AW Cooper 绘制原图。

['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] .
DOING **HIS** **BEST** **.**
正在做 他的 最好的 .

他已尽力而为。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəubridʒ] .
By **J** **.** **T** **.** **Trowbridge** **.**
经过 J . T . 特罗布里奇 .

作者：JT Trowbridge。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** **.**
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[dʒæk] ['hæzəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] .
JACK **HAZARD** **AND** **HIS** **FORTUNES** **.**
杰克 冒险 和 他的 财富 .

杰克·哈扎德和他的财富。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . ['trəubridʒ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['fɪlɪp] ['fɑːrloʊ] .
By **J** **.** **T** **.** **Trowbridge** **,** **Author** **of** **“** **Philip** **Farlow** **.**
经过 J . T . 特罗布里奇 , 作者 的 “ 菲利普 法洛 .

作者：JT Trowbridge，《菲利普·法洛》的作者。

” [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
” **With** **Original** **Illustrations** **.**
” 和 原来的 插图 .

“附原创插图。”

[ˌes 'tiː] .
ST **.**
英石 .

英石。

['dʒɔːrdʒɪz] [kiː] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn][hɒn'djʊərəs] .
GEORGE'S **KEY** **:** **A** **Story** **of** **Life** **in** **Honduras** **.**
乔治的 钥匙 : 一个 故事 的 生活 在 洪都拉斯 .

乔治的钥匙：洪都拉斯的生活故事。

[baɪ][ðə; ðiˌ] [rev] . ['dʌbljuː] . [iː] . ['kɑːklən] , [biː] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By **the** **Rev** **.** **W** **.** **E** **.** **Coghlan** **,** **B** **.** **A** **.** **With** **Original** **Illustrations** **.**
经过 这 牧师 . W . E . 科格伦 , B . 一个 . 和 原来的 插图 .

作者：W.E. Coghlan牧师，文学学士，附原创插图。

[ðə; ðiˌ]['sɪlvə(r)] [kʌp] ; [ɔː(r)] , [truː] ['herəʊɪzəm] .
THE **SILVER** **CUP** **;** **or** **,** **True** **Heroism** **.**
这 银 杯子 ; 或者 , 真的 英雄主义 .

银杯；或，真正的英雄主义。

[ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
A **Book** **for** **Boys** **.**
一个 书 为了 男孩们 .

一本写给男孩的书。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[ðə; ði] ['lɔɪəlɪsts] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði][wɔː(r)][ɪn][lɑː] [vɔ̃'deɪ] .
THE LOYALISTS ; or , The War in La Vendée .
这 保皇党 ; 或者 , 这 战争 在 拉 旺代 .

保皇党；或旺代战争。

[baɪ] ['mædəm] [diː] [wit] . ['edɪtɪd] [baɪ] [mɪs] [jɒndʒ] .
By Madame de Witt . Edited by Miss Yonge .
经过 夫人 德 维特 . 编辑 经过 错过 央街 .

作者：德维特夫人。编辑：杨格小姐。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Original Illustrations .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

“ [ðɪs] ['vɒljuːm] [telz] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][hə'rəʊɪk][rɪ'vəʊlt][ɒv; əv][lɑː] [vɔ̃'deɪ] [ɪn][ə; eɪ]['vɪvɪd]
“ This volume tells the story of the heroic revolt of La Vendée in a vivid
“ 这 体积 讲述 这 故事 的 这 英勇 反叛 的 拉 旺代 在 一个 生动
[ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] ['mænə(r)] . ” [-]
and spirited manner . ” [31]
和 精神抖擞 方式 . ” [-]

“本书以生动活泼的方式讲述了旺代省的英勇起义的故事。”[31]

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

6d [iːtʃ] .
6d each .
6d 每个 .

每人6便士。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['laɪbrəri] .
THE VILLAGE LIBRARY .
这 村庄 图书馆 .

乡村图书馆。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] , ['hænsəm] ['baɪndɪŋ] .
In crown 8vo , cloth , handsome binding .
在 王冠 8vo , 布 , 英俊的 结合 .

八开本，布面精装，装帧精美。

[fræŋk] , ['rɑzəˌmɑnd] , ['hæri] , [ænd; ənd] ['luːsi] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .
FRANK , ROSAMOND , HARRY , AND LUCY , and other Tales and Stories .
坦率 , 罗莎蒙德 , 哈利 , 和 露西 , 和 其他 故事 和 故事 .

弗兰克、罗莎蒙德、哈利和露西，以及其他故事和传说。

[baɪ]['mærɪə] ['edʒwərθ] .
By Maria Edgeworth .
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['fɒrɪstə(r)] , [ændʒə'liːnə] , [ðə; ði] ['prʌʃən] [vɑːz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .
FORESTER , ANGELINA , THE PRUSSIAN VASE , and other Tales and Stories .
林务员 , 安吉丽娜 , 这 普鲁士 花瓶 , 和 其他 故事 和 故事 .

福雷斯特、安吉丽娜、普鲁士花瓶及其他故事和传说。

[baɪ]['mærɪə] ['edʒwərθ] .
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['leɪzi] ['lɒrəns] , ['gæri] ['əʊɪn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd] ['stɔ:riz] .
LAZY **LAWRENCE** **,** **GARRY** **OWEN** **,** **and** **other** **Tales** **and** **Stories** **.**
懒惰的 劳伦斯 , 加里 欧文 , 和 其他 故事 和 故事 .

懒惰的劳伦斯、加里·欧文和其他故事。

[baɪ]['mærɪə] ['edʒwərθ] .
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

[leɪm] ['dʒɜrvəs] , [ðə; ði] ['lɪmərɪk] [glʌvz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z][ænd; ənd] ['stɔ:riz] .
LAME **JERVAS** **,** **THE** **LIMERICK** **GLOVES** **,** **and** **other** **Tales** **and** **Stories** **.**
瘸 杰瓦斯 , 这 五行打油诗 手套 , 和 其他 故事 和 故事 .

跛脚的杰瓦斯、利默里克手套及其他故事和传说。

[baɪ]['mærɪə] ['edʒwərθ] .
By **Maria** **Edgeworth** **.**
经过 玛丽亚 埃奇沃思 .

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['i:vnɪŋz] [æt; ət] [həʊm] .
EVENINGS **AT** **HOME** **.**
晚上 在 家 .

在家度过的夜晚。

[baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . ['eɪkɪn][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bɑ:r'bɔ:ld] .
By **Dr** **.** **Aikin** **and** **Mrs** **.** **Barbauld** **.**
经过 博士 . 爱金 和 太太 . 巴尔博尔德 .

作者：艾金博士和巴鲍德夫人。

['sændfərd] [ænd; ənd] ['mɜ:t(ə)n] .
SANDFORD **AND** **MERTON** **.**
桑福德 和 默顿 .

桑福德和默顿。

[baɪ] ['tɒməs] [deɪ] .
By **Thomas** **Day** **.**
经过 托马斯 天 .

作者：托马斯·戴。

[ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] ['vɒlju:mz] [kən'teɪnɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]
This **series** **of** **books** **are** **large** **volumes** **containing** **three** **hundred** **and** **twenty**
这 系列 的 图书 是 大的 卷 包含 三 百 和 二十
['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] ['mætə(r)] ,
pages **of** **reading** **matter** **,**
页面 的 阅读 事情 ,

这套丛书篇幅很长，每册包含三百二十页的阅读内容。

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [məʊst]['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['vɪlɪdʒ] [l'aɪbɹəɹiz] , ['sʌndeɪ] - [sku:l] ['praɪzɪz]
and **will** **be** **found** **most** **suitable** **for** **village** **libraries** **,** **Sunday** **-** **school** **prizes**
和 将要 是 成立 最多 合适的 为了 村庄 图书馆 , 星期日 - 学校 奖品
[ænd; ənd][gɪfts] .
and **gifts** **.**
和 礼物 .

最适合作为乡村图书馆的奖品、主日学校的奖品和礼物。

[wɔːrnz] ['næʃ(ə)nəl] [bʊks] .
WARNE'S **NATIONAL** **BOOKS** **.**
沃恩的 国家的 图书 .

沃恩国家图书公司。

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[ɪn][dɪ'maɪ] 16mo , [klɒθ] [gɪlt] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
In **demy** **16mo** **,** **cloth** **gilt** **,** **gilt** **edges** **.**
在 德米 16mo , 布 镀金 , 镀金 边缘 .

精装本，16开，布面烫金，书口烫金。

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

[iːtʃ] .
each **.**
每个 .

每个。

[klɒθ] [gɪlt] ; [ɔː(r)]['pɪktʃə(r)] [bɔːdz] [wɪð] [ə'træktɪv] [ɪ'næmld] ['kʌvəz] .
Cloth **gilt** **;** **or** **picture** **boards** **with** **attractive** **enamelled** **covers** **.**
布 镀金 ; 或者 图片 板 和 吸引人的 珐琅 封面 .

布面烫金；或带精美珐琅封面的图画硬纸板装帧。

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['njuːmərəs] ['kʌləd] [pleɪts] [frɒm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l]['wɔːtə(r)] - ['kʌlə(r)]
This **Series** **is** **Illustrated** **with** **numerous** **Coloured** **Plates** **from** **Original** **Water** **-** **Colour**
这 系列 是 插图 和 很多的 有色 盘子 从 原来的 水 - 颜色
['drɔːɪŋz] .
Drawings **.**
图画 .

本系列丛书配有大量根据原创水彩画绘制的彩色插图。

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] ([hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz]) .
ROBINSON **CRUSOE** **(** **His** **Life** **and** **Adventures** **)** **.**
罗宾逊 克鲁索 (他的 生活 和 冒险) .

鲁滨逊漂流记（他的生平与冒险）。

[baɪ]['dænjəl] [dɪ'fəʊ] .
By **Daniel** **Defoe** **.**
经过 丹尼尔 笛福 .

作者：丹尼尔·笛福

['bʌfənz] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
BUFFON'S **NATURAL** **HISTORY** **.**
布冯的 自然的 历史 .

布丰的自然史。

['mɒdənaɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst]['riːs(ə)nt] [ɔː'θɒrətiz] .

Modernised	**from**	**the**	**most**	**Recent**	**Authorities**	**.**
现代化	从	这	最多	最近的	当局	.

根据最新权威资料进行现代化修订。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [kiːl] .

The	**Illustrations**	**by**	**Keyl**	**.**
这	插图	经过	凯尔	.

Keyl 的插图。

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ; [ɔː(r)] , ['paɪəti][ænd; ənd] [truːθ] [traɪ'ʌmfənt] .

THE	**BASKET**	**OF**	**FLOWERS**	**;**	**or**	**,**	**Piety**	**and**	**Truth**	**Triumphant**	**.**
这	篮子	的	花朵	;	或者	,	虔诚	和	真相	凯	.

花篮；或，虔诚与真理的胜利。

[ðə; ði] [swɪs] ['fæməli] ['rɑːbɪnsən] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪprekt] ['fæməli][ɒn] [ə; eɪ] ['dezət] ['aɪlənd] .

THE	**SWISS**	**FAMILY**	**ROBINSON**	**;**	**or**	**,**	**The**	**Adventures**	**of**	**a**	**Shipwrecked**	**Family**	**on**	**a**	**Desert**	**Island**	**.**
这	瑞士	家庭	罗宾逊	;	或者	,	这	冒险	的	一个	遭遇海难	家庭	在	一个	沙漠	岛	.

瑞士家庭鲁滨逊；或，一个遇难家庭在荒岛上的冒险故事。

['mɪlətri] ['entəpraɪz] .

MILITARY	**ENTERPRISE**	**.**
军队	企业	.

军事企业。

['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] , ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd]['djuːti] .

Illustrative	**of**	**Heroism**	**,**	**Courage**	**and**	**Duty**	**.**
举例说明	的	英雄主义	,	勇气	和	责任	.

体现了英雄主义、勇气和责任感。

['neɪv(ə)l] ['entəpraɪz] .

NAVAL	**ENTERPRISE**	**.**
海军	企业	.

海军企业。

['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] , ['herəʊɪzəm][ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] .

Illustrative	**of**	**Adventure**	**,**	**Heroism**	**and**	**Endurance**	**.**
举例说明	的	冒险	,	英雄主义	和	耐力	.

体现了冒险、英雄主义和坚韧不拔的精神。

[ðə; ði] ['æn(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

THE	**ANNALS**	**OF**	**THE**	**POOR**	**.**
这	志	的	这	贫穷的	.

穷人年鉴。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] , [em] . [ə; eɪ] .

By	**the**	**Rev**	**.**	**Legh**	**Richmond**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**
经过	这	牧师	.	莱格	里士满	,	M	.	一个	.

作者：马萨诸塞州里士满的莱格牧师

['sændfərd] [ænd; ənd] ['mɜːt(ə)n] ([ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]) .

SANDFORD	**AND**	**MERTON**	**(**	**The**	**History**	**of**	**)**	**.**
桑福德	和	默顿	(	这	历史	的	)	.

桑福德和默顿（历史）。

[baɪ] ['tɒməs] [deɪ] .

By	**Thomas**	**Day**	**.**
经过	托马斯	天	.

作者：托马斯·戴。

['iːvnɪŋz] [æt; ət] [həʊm] :
EVENINGS AT HOME :
晚上 在 家 :

居家夜晚:

[teɪlz; 'teɪliːz][ænd; ənd] ['stɔːriz] .
Tales and Stories .
故事 和 故事 .

故事和传说。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['eɪkən][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bɑːr'bɔːld] . [-]
By Dr . Aiken and Mrs . Barbauld . [32]
经过 博士 . 艾肯 和 太太 . 巴尔博尔德 . [-]

由艾肯博士和芭芭拉德夫人撰写。[32]

[praɪs] 1s .
Price 1s .
价格 1s .

价格 1 先令。

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

“ [raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] ” ['laɪbrəri] .
“ ROUND THE GLOBE ” LIBRARY .
“ 圆形的 这 地球 ” 图书馆 .

“环球”图书馆。

[ɪn] [smɔːl] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['ɪləstreɪtɪd] , [ɔː(r)] [wɪð] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] , & [siː] .
In small crown 8vo , cloth gilt , Illustrated , or with Coloured Frontispiece , & c .
在 小的 王冠 8vo , 布 镀金 , 插图 , 或者 和 有色 卷首插图 , & c .

小皇冠八开本，烫金布面精装，带插图或彩色卷首插图等。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [ɒv; əv] [rəʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][pɔm'peii:; -'pei] .
The Seven Kings of Rome , and the Story of Pompeii .
这 七 国王 的 罗马 , 和 这 故事 的 庞贝 .

罗马七王与庞贝古城的故事。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɒn] .
The Earth we Live on .
这 地球 我们 居住 在 .

我们居住的地球。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With numerous Illustrations .
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[breɪv] ['bɒbi] , ['piːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pəʊni] , & [siː] .
Brave Bobby , Peter and his Pony , & c .
勇敢的 鲍比 , 彼得 和 他的 小马 , & c .

勇敢的鲍比，彼得和他的小马，等等。

['frɑːnsɪs] [medəuz] : [treɪts] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] , & [siː] .
Frances Meadows : Traits of Character , & c .
弗朗西丝 草地 : 特征 的 特点 , & c .

弗朗西丝·梅多斯：性格特征等等。

['kæspə(r)] .
Casper .
卡斯珀 .

卡斯珀。

[baɪ] [mɪs] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Miss** **Wetherell** .
经过 错过 韦瑟雷尔 .

作者：韦瑟雷尔小姐。

[wɪð] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Original** **Illustrations** .
和 原来的 插图 .

附原创插图。

[kɑ:l] - ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['krɪsməs] ['stɒkɪŋ] .
Carl **Krinken** **;** **or** **,** **The** **Christmas** **Stocking** **.**
卡尔 - ; 或者 , 这 圣诞节 袜 .

卡尔·克林肯；或者，圣诞袜。

[baɪ] [mɪs] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Miss** **Wetherell** .
经过 错过 韦瑟雷尔 .

作者：韦瑟雷尔小姐。

['lɪzi] ['dʒɒnsn] ; [ɔ:(r)] , ['mju:tʃuəl] [help] .
Lizzie **Johnson** **;** **or** **,** **Mutual** **Help** **.**
莉齐 约翰逊 ; 或者 , 相互的 帮助 .

莉齐·约翰逊；或者，互助。

[baɪ] ['leɪdi] [greɪ] .
By **Lady** **Grey** .
经过 女士 灰色的 .

格雷夫人。

['mɪstə(r)] . ['rʌðərˌfɔ:rdz] ['tʃɪldrən] .
Mr **.** **Rutherford's** **Children** **.**
先生 . 卢瑟福的 孩子们 .

拉瑟福德先生的孩子们。

1st ['sɪəri:z] .
1st **Series** .
1st 系列 .

第一辑。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** .
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

['mɪstə(r)] . ['rʌðərˌfɔ:rdz] ['tʃɪldrən] .
Mr **.** **Rutherford's** **Children** **.**
先生 . 卢瑟福的 孩子们 .

拉瑟福德先生的孩子们。

2nd ['sɪəri:z] .
2nd **Series** .
2nd 系列 .

第二系列。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .
By **Elizabeth** **Wetherell** .
经过 伊丽莎白 韦瑟雷尔 .

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[ðə; ði] [həʊm] [kwiːn] ; [ɔː(r)] , [ʌn'kɒnʃəs] [ruːl] .

The	Home	Queen	;	or	,	Unconscious	Rule	.
这	家	女王	；	或者	，	无意识	规则	。

家庭女王；或者，无意识的统治。

[baɪ] - ['wɪldərmʌθ] .

By	Ottalie	Wildermuth	.
经过	-	威尔德穆斯	。

作者：奥塔莉·维尔德穆斯。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['maɪnə(r)] ; [ɔː(r)] , ['ɒnəsti] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['pɒləsi] .

The	Little	Miner	;	or	,	Honesty	is	the	Best	Policy	.
这	小的	矿工	；	或者	，	诚实	是	这	最好的	政策	。

小矿工；或者，诚实是最好的策略。

[ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ; [ɔː(r)] , ['paɪəti] [ænd; ənd] [truːθ] [traɪ'ʌmfənt] .

The	Basket	of	Flowers	;	or	,	Piety	and	Truth	Triumphant	.
这	篮子	的	花朵	；	或者	，	虔诚	和	真相	凯	。

花篮；或，虔诚与真理的胜利。

[ðə; ði] ['beib] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] ; [ɔː(r)] , ['dæf] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːdʒ] .

The	Babes	in	the	Basket	;	or	,	Daph	and	her	Charge	.
这	宝贝们	在	这	篮子	；	或者	，	达芙	和	她	收费	。

篮子里的宝贝们；或者，达芙和她照顾的孩子。

[sæm] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .

Sam	;	or	,	a	Good	Name	.
山姆	；	或者	，	一个	好的	姓名	。

山姆；或者，一个好名字。

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .

By	Mrs	.	Henry	Keary	.
经过	太太	.	亨利	凯里	。

作者：亨利·凯里夫人。

['wɪliz] ['bɜːθdeɪ] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Willie's	Birthday	,	and	How	he	Enjoyed	it	.
威利的	生日	，	和	如何	他	享受	它	。

威利的生日，以及他如何享受这个生日。

['wɪliz] [rest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtərˌflaɪz] ['gɒsp(ə)l] .

Willie's	Rest	,	and	the	Butterfly's	Gospel	.
威利的	休息	，	和	这	蝴蝶的	福音	。

威利的安息处，以及蝴蝶的福音。

[praɪd] [ænd; ənd] ['prɪnsəp(ə)l] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] - [skuːl] .

Pride	and	Principle	;	or	,	The	Captain	of	Elvedon	School	.
自豪	和	原则	；	或者	，	这	队长	的	-	学校	。

骄傲与原则；或者，埃尔维顿学校的队长。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [biː] . [pɔːl] .

By	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	。

作者：HB Paull 夫人。

['lɪt(ə)l] ['neti] ; [ɔː(r)] , [həʊm] ['sʌnʃaɪn] .

Little	Nettie	;	or	,	Home	Sunshine	.
小的	内蒂	；	或者	，	家	阳光	。

小内蒂；或者，阳光之家。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] ['wɛðəˌrɛl] .

By	Elizabeth	Wetherell	.
经过	伊丽莎白	韦瑟雷尔	。

作者：伊丽莎白·韦瑟雷尔。

[ðə; ði] - ['dɔ:tə(r)] : [æn; ən] [ɔ:'θentɪk] ['nærətɪv] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] .

The	Dairyman's	Daughter	:	An	Authentic	Narrative	by	the	late	Rev	.	Legh	Richmond	.
这	-	女儿	:	一个	真正的	叙述	经过	这	晚的	牧师	.	莱格	里士满	.

奶农的女儿：已故牧师利格·里士满的真实叙述。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɒtɪdʒə(r)] .

The	Young	Cottager	.
这	年轻的	小屋	.

年轻的农舍主人。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['lɛg] ['rɪtʃmənd] .

By	the	late	Rev	.	Legh	Richmond	.
经过	这	晚的	牧师	.	莱格	里士满	.

已故牧师利格·里士满著。

['tɪli] ['trɪkɪt] ; [ɔ:(r)] , [traɪ] .

Tilly	Trickett	;	or	,	Try	.
蒂莉	特里克特	;	或者	,	尝试	.

蒂莉·特里克特；或者，尝试一下。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .

By	Mrs	.	Henry	Keary	.
经过	太太	.	亨利	凯里	.

作者：亨利·凯里夫人。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

['ælɪk]['tɑ:mlɪn] ; [ɔ:(r)] , [tʃu:z] ['waɪzli] .

Alec	Tomlin	;	or	,	Choose	Wisely	.
亚历克	汤姆林	;	或者	,	选择	明智地	.

亚历克·汤姆林；或者，明智选择。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['fɛntən] ['eilmə] .

By	Mrs	.	Fenton	Aylmer	.
经过	太太	.	芬顿	艾尔默	.

作者：芬顿·艾尔默夫人。

['ʌnə] [rɒs] ; [ɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ɔ:f(ə)n] [ɒv; əv] [ˌwɔ:tə'lu:] .

Anna	Ross	;	or	,	The	Orphan	of	Waterloo	.
安娜	罗斯	;	或者	,	这	孤儿	的	滑铁卢	.

安娜·罗斯；或者，滑铁卢的孤儿。

[baɪ] [greɪs] ['kenədi] .

By	Grace	Kennedy	.
经过	优雅	肯尼迪	.

作者：格蕾丝·肯尼迪

[dɪk] , [ðə; ði]['seɪlə(r)] [bɔɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['nelsn] [ænd; ənd] ['welɪŋtən] .

Dick	,	the	Sailor	Boy	:	A	Tale	of	the	Days	of	Nelson	and	Wellington	.
迪克	,	这	水手	男生	:	一个	故事	的	这	天	的	纳尔逊	和	惠灵顿	.

水手迪克：纳尔逊和惠灵顿时代的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .

By	Mrs	.	H	.	B	.	Paull	.
经过	太太	.	H	.	B	.	保罗	.

作者：HB Paull 夫人。

['fɑ:ðə(r)] [fɪm] .

Father	Phim	.
父亲	电影	.

菲姆神父。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .
By **Mrs** . **Henry** **Keary** .
经过 太太 . 亨利 凯里 .

作者：亨利·凯里夫人。

['tɪŋkə(r)] [dɪk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Tinker **Dick** : **A** **Tale** **of** **Long** **Ago** .
修补匠 迪克 : 一个 故事 的 长的 前 .

修补匠迪克：很久以前的故事。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] ['kɪri] .
By **Mrs** . **Henry** **Keary** .
经过 太太 . 亨利 凯里 .

作者：亨利·凯里夫人。

['lɪt(ə)l]['dʒoʊzi] ; [ɔ:(r)] , [traɪ][ænd; ənd] [sək'si:d] .
Little **Josey** ; **or** , **Try** **and** **Succeed** .
小的 约瑟 ; 或者 , 尝试 和 成功 .

小约瑟；或者，尝试并成功。

['heti] ; [ɔ:(r)] , [freʃ] ['wɔ:tərˌkrɛsɪz] .
Hetty ; **or** , **Fresh** **Watercresses** .
赫蒂 ; 或者 , 新鲜的 西洋菜 .

海蒂；或者，新鲜西洋菜。

[ðə; ði] [tu:] ['neɪbɜ:rz] .
The **Two** **Neighbours** .
这 二 邻居 .

两个邻居。

[baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [bi:] . [pɔ:l] .
By **Mrs** . **H** . **B** . **Paull** .
经过 太太 . H . B . 保罗 .

作者：HB Paull 夫人。

[tɒm] ['bʌtlərz] ['trʌb(ə)lz] : [ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] ['stɔ:ri] .
Tom **Butler's** **Troubles** : **A** **Cottage** **Story** .
汤姆 管家 麻烦 : 一个 小屋 故事 .

汤姆·巴特勒的烦恼：一个乡村小屋的故事。

[ðə; ði] ['mægnət] ['stɔ:riz] .
THE **MAGNET** **STORIES** .
这 磁铁 故事 .

磁铁的故事。

[ə; eɪ] [ˌri:'ɪʃu:] [ɒv; əv] [ði:z] [wel] - [nəʊn] [teɪlz; 'teɪli:z] , [ɪn] [ə'træktɪv] [fɔ:m] , [wɪð] [nju:] [ænd; ənd]
A **Reissue** **of** **these** **Well** - **known** **Tales** , **in** **Attractive** **Form** , **with** **New** **and**
一个 补发 的 这些 出色地 - 已知 故事 , 在 吸引人的 形式 , 和 新的 和
['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
Numerous **Illustrations** **in** **the** **Text** .
很多的 插图 在 这 文本 .

这些耳熟能详的故事以精美的形式重新发行，书中配有大量全新插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [gɪlt] , ['ɪləstreɪtɪd] . [wʌn]
In **crown** **8vo** , **cloth** **gilt** , **illustrated** . **1**
在 王冠 8vo , 布 镀金 , 插图 . 1

八开本，烫金布面精装，附图。1

[ðə; ði] ['boʊtsweɪnz] [sʌn] .
The **Boatswain's** **Son** .
这 水手长的 儿子 .

水手长的儿子。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən] .

By	W	.	H	.	G	.	Kingston	.
经过	W	.	H	.	G	.	金斯顿	.

作者：WHG Kingston。

[ˌtuː'tuː] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .

2	When	We	were	Young	.
2	什么时候	我们	是	年轻的	.

2 当我们年轻的时候。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['sʌnbiːm] .

By	the	Author	of	“	A	Trap	to	Catch	a	Sunbeam	.
经过	这	作者	的	“	一个	陷阱	到	抓住	一个	阳光	.

作者著有《捕捉阳光的陷阱》。

” [θriː][ðə; ði] ['ʃepəd] [lɔːd] .

”	3	The	Shepherd	Lord	.
”	3	这	牧羊人	主	.

“3 牧羊人主。

[baɪ]['dʒuːljə]['kɔːnə(r)] .

By	Julia	Corner	.
经过	朱莉娅	角落	.

作者：朱莉娅·科纳

[fɔːr][blaɪnd]['ɜːrsələ] .

4	Blind	Ursula	.
4	瞎的	乌苏拉	.

盲眼的乌苏拉。

[baɪ]['mɪsɪz] . [web] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [neɪ'əʊmi] .

By	Mrs	.	Webb	,	Author	of	“	Naomi	.
经过	太太	.	韦伯	,	作者	的	“	娜奥米	.

作者：韦伯夫人，《娜奥米》的作者。

” [faɪv] [wiː] ['mægi] .

”	5	Wee	Maggie	.
”	5	威	玛吉	.

“5 小玛吉。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['friːlɪŋ] - .

By	Mrs	.	Freeling	Brodrip	.
经过	太太	.	弗里林	-	.

作者：弗里林·布罗德里普夫人。

[sɪks] ['sprɪŋtaɪm] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['ɔːtəm] .

6	Springtime	and	Golden	Autumn	.
6	春天	和	金的	秋天	.

6 春日与金色的秋天。

[baɪ] ['tɒməs] ['mɪlər] .

By	Thomas	Millar	.
经过	托马斯	米勒	.

作者：托马斯·米勒。

['sɛvən]['juːniən][dʒæk] .

7	Union	Jack	.
7	联盟	杰克	.

7. 英国国旗。

[baɪ]['mɪsɪz] . [es] . [dʒeɪ] . [hɔːl] .

By	Mrs	.	S	.	J	.	Hall	.
经过	太太	.	S	.	J	.	大厅	.

作者：SJ Hall 夫人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神